

# Wangarini kuku Wasina pakich kamanchinllpa yuwaa Wangarini yandarangu anootsi

Wangarini sirútamasa Isusoo wamach-tashimuna. Isusush zapan tachitarangiya. Anpur Wangarini kanungasimascha. Waana Wangarini, Isus nuwaa kizpur chinakiya, tárangiya. Ashirucha, Isusoo kapung patariya. Isus Waparip káreeru, Wangarinsha tputsee zapan kamanirangiya Isusootsi kuku. Tputssha zapan Isusoo mangoonarangana. Isus Apanllip kárirangu anumun 20 masach tushiyaru, Wangarinsha kirakaa yandarangiya; Isusoo kapung kamanirangiya. Isus Apanllcha wipa. Iyaam tputseemani tsiparangiya. Iysha mangoonkuni, urutamari Isuspatari taachchi, kirakush yandaru tárangiya.

Wangarinsha kirakaa yandarangu, Isuschicheem arapcheemawa zanganirangiya. Ichingurusin Kiríkshuchee kuk tsiyatarangana; ashiruch Wangarinsha Kiríkshuchee kuk yandarangiya.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-18: Isus Apanlliritcha. Nish tsapush kusarangiya. Iyaa, Apap izuuru yasapana átu, tayaspatarangiya.

- B. 1.19--12.50: Isus tputsee kapung istarangu, tsipareetstaa ituyamarangu, waanaatsi itsinsaru kamanirangu, Waparee kuk tayaspatarangiya. Ashpatam tputs, Zurakcha, Isus Apanllcha wipa, tárangana. Itaru, ashpatam tputs Isusoo izuuru ngatarangana.
- 1.19--2.11: Apuchirini iyaatssha, Apanll Isusoo iyaa yutaritshishirini tachingamaam zanganirangiya, tárangiya. Isus iyaam wipunasheem ipusarangiya.
- 2.12--3.20: Isus Utaáshuchee tputs tayaspatarangiya. Ndunnaa tputs taárashee kaneesich nllurtaku, Apanllee watsapun ayamtaati pangcheeja, ndambaree, tárangiya.
- 3.21--4.54: Isus Samariyashchee kiza tayaspatarangu, uwsha, Zurakcha, Isus Apanllcha wipa, tárangiya.
- 5.1-47: Isus tputsee wanuts tsiparimashi ituyamarangiya. Nuw Apappataritana tatsamooktana, tárangu. Nuw tputsee tsipareetstaata ituyamayaruri, magooazee yasachima, tárangiya.
- 6.1-71: Isus pangaa zameetpata yáyaru, kayupcheetssha tsimbun yáyaru, anpatari zameetpa mil tputs martarangiya. Nuw taarashipantana, tárangiya.
- 7.1--12.50: Isussha wach' mchusaatstaa yararangiya. Nuw mangoozee p'tsimpantana, tárangiya. Tputs nuwash tachitku, ayamtaatiya kanatsipcheezi, ndambaree, tárangiya. Anumunsha, Isus

wamkur, Lásaru, tsiparangitaa, ashiritaa  
Isus wamkuree ituyamarangiya.

C. 13.1--20.29: Isus iyaa wipunashi  
tayaspatarangiya. Na musá Apapap  
kanapchima, itaru Apap Wani siyaa  
istachiya, tárangu. Sambaytarintspa;  
nuwaatsimari kuki payungtsa. Saanpata  
uru chinangtsa, tárangiya. Táyaru, waparpat  
iyaam kapung tsiyatarangiya. Anumunsha  
yutaritshishirineetsini tachingamaam  
tsiparangiya. Nuw kachi parangtana.  
Tsiparangitaa, itaru amputaam támarangiya.  
Yusur kchitarangu, nuw Isusoo kchiptarti  
parangina.

D. 20.30--21.25: Isus Pitoroo kamachtarangiya  
iyaa ksutamaama. Siyaa, Isusoo izuuru yas-  
apana aturi, nee kirakareetsi yandarangina.

Tárangiya Wangarini.

## **Nuw Wangi siyaam yandakuri, Isusoo kuk kamanchintspa**

*Ichtaru, yuwaa Isus Apanlee izuuru iyaa ka-  
manirangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Sirútama, nduma Apanll tsapurunasee tinchu,  
Apanlee wamari yámandampan uru taarangiya.  
Uru Apanllpatari washunandari taaranganaya.  
Apanlltamcha.

<sup>2</sup> Ashirucha, nuwsha táshina; nduma  
maacheetsi tinchu, Apanlee yámandampan uru  
Apanllpatari taarangiya.

3 Apanlee yámandampanirini maacheetsi ichinguru tinarangiya, ¿Ndunnaari utaz ashireeja maacheetsi tinarang?\*

4 Tputseetstam tinarangiya, watam taarashipaniwa. Tinayaru, wandari ksutkiya. Ashiri chiyaa tputseetsich Apanlee yámandakiya. Uwsha iyaa tuwasinimpancha.

5 'Sini tamatarpari tunimush tuwasintaru, ashiritam tputsush mang' tuwasineerangu, ashtaru anootstaa tputs ngatarangana. Kapung ngatarangitaatssin, 'sinee ztazamaam pinasakana.

6-7 Itaru, Apanlee yámandampanimun mang' tatumaam waritariya. Apanll apuchirineetsini Wangarineetsini ichumampanee zanganirangiya tputsee mang' p'tsimaama. Uwsha tuwasinimpanee tputsee kamanirangiya. Tputs uwamun mang' tatpana átu kamanirangiya.

8 ¿Nitaati apuch kaapanaaritaja an tuwasinimpanee? nda. Apuch tuwasinimpanee tsiyatarangiya.

9 Itaru, tuwasinimpan watach tputseem kinayaru, nish tsapush taarangu anu. An watacha kaapa tuwasinimpani anuya. Tputsee ichinguru tuwasineekiya 'sin tamapari ashkiya.

10 Ashirucha, Apanlee yámandampan nish iyash taarangsha. Iyaa uruta tinarangu, ashiritaa ashpatam tputs mangoonamaam ngatarangana.

11 Apanllshutaa tiptsir Utaáshuchish nllurtarangu, itaru uw maachirita mangoonamaam ngatarangana.

---

\* 1:3 Salmo 33.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

12 Itaru, ashpatam tputs mangoonarangana. Mangooneersin, Apanllsha waama tiptsireem ínarangiya, watam yámandampanimun mang' taturanganawa.

13 Apanll waana zandeeru, tputsee waama tipt-siri ínarangiya. Chaantarisha nllurtarangich anamun Apanlleem tiptsiri kinamaam wanindaja. Chaana zandkuch, nda Apanlleem tiptsiri kinakchi. Itaru, Apanll waantari zandku, tiptsireem chiya ínakiya.

14 Ashirucha, Apanll waana zandeeru, tputsee tapachindachima átu yámandampaneetsha tsapush zanganarangiya. Yámandampansha tputseem kinayaru, iyapta tputspatini taarangiya. Iyash taaru, iysha kchiptini parangashiniya.\* Paranguni, mangoonaranguni, In watacha Apanll Wipa, tárangini. Istampancha. Zurumapancha. Apanll Wip minamaritcha, tárangini.

15 Apuchirini ichumampani wach parangitamta Apanlleetsi Wipa. Apuch kapung tsiyatarangu, An tputs watacha izuuru nuwaa, kasikiya, kamanku, tárangitamta. Nuwamun kushimunitaati kuskachu, itaru nuwaa kapunguri kasiriya, watam uwma urutari taataruwa; tárangiya apuchirini.

16 Apanll waana zandarangu, iyaam kamungshini wayarangasha. Apanll Wipaa minumtaata nda watsipunoo pachindarangu, Yashingoo iyaa itutsirangiya, Na Apanlleemarisha urutamari taachiniya.

17 Sirútama Apanll tputs wanasiri taapana átu

---

\* **1:14** Isáysa 40.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kamachtamarinee yandayaru Móýsisarineema panarangiya. Itaru, natsha Apanll waanaatsi Wipaa kamachtayaru nish tsapurunasush zanganirangiya. Wipsha tsapurunasush taarangu Waparee iyaa itsinsaru yámandarangiya. Sheeru iyaa yashingoo itutsirangiya. Apanll Wip watacha Isusu atashiniya.

<sup>18</sup> ¿Antaati tputs sirútamastaati Apanlee parangeeja? nda. Itaru, Apanll Wip waparee parangu, iyaa kamanirangiya, watam Apanlltamtawa. Apanll Wip na yusur Apanllshuri taariya. Ashirucha, Isusumari Apanlee yámandarangasha tina.

*Mishat, yuwaa apuchirini Wangarini ichumapanirini Isusoo kamanirangu anoo kamanchintspa (Matiwa 3.1-2; Márkosa 1.2-8; Lukasa 3.15-17)*

<sup>19</sup> Apuchirini itsinsaru Apanlee Wip kamanirangiya. Iy Utaáshuch kurakarini tputsee kamachtayaru, Wangaa mashashini; ¿tamamsha tputsish shiya? táshini; táyaru, zanganirangana. Apanllpanee zangan, apanllpanee wipunash, Leviyarinchichee tputs zangan aship zanganirangiya. Ashirucha, Irusarinush káyarusin, apuchirineetsi masharagusin, apuchirinsha itsinsaru yámarangiya. Mashkusin, ¿Mayaamsha shiy tayaspataksha? ¿Chaksha shiya? ¿Apanlleezish Ipusamarinish shiya? táyarusin,

<sup>20</sup> apuchirinsha itsinsasha yámeeru, Nduni, ni-taati nuw Apanlleezi Ipusamarini; tárangiya.

<sup>21</sup> Apuchirineetstam masharangana: ¿Ashiriya, chakanasha shiya? Elíýasarini yusursha kusachparee atini, ¿anish shiya? tárangusin, apuchirinsha:

Dancha, tárangiya. Apanllpansha: Ashiri ndush shiy Apanllee kuk kamanimapani yuw naanllpa atuni kutakaniya.\* ¿Ndush shiy anish? tárangusin, apuchirinsha: Nduni, nuw anoozi, tárangiya.

<sup>22</sup> Apanllpansha: Iy kurakarini iyaa mashimaam zanganirangu, ¿tamaree ngutini kanapchini? ¿Ashiri yámkuni ameecheezini? ¿Tamaamshasha tputsish shiya? Shaanaatsi kamaningandama; tárangana.

<sup>23</sup> Apuchirinsha Wangarini: Nuw Apanllee Ipusamarini yámandampantana. Apanllee kuk kamanimapani, Isáysarini watam, táranguwa; Apusap tputs tsiyatssee tsiyatku anoo mazinachinllinaya.

Na kurak kizpur naanllpa.

Ngootseem wanasir yarangtsa.

Ngootsee itsinsaru tuwitangtsa.

Apanlleem yarangtsa,\* táchiya, tárangiya Isáysarini. Ashiriya, nuw antana. Tputsee mang' p'tseekuri, Apanlli Ipusamarini naanllpa, wasina mangeetsis yarangtsa, tayapstakuri atina, tárangiya Apuchirini.

<sup>24</sup> Parísiypanshuchtam tputs, yuw apanllpanpat mashimaam kusarangana ansha:

<sup>25</sup> Ashiriya, ¿mayaamsha tputsee shiy ichumayarush ipunsheemish ínaksha? Watam shiy nda Apanllsheewa Ipusamarinish; nda Elíyasshawa; nda Apanllee kuk kamanipanshawa, tárangu,

---

\* **1:21** Tayusima 18.15-18; Wanga 6.14; 7.40 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **1:23** Nishuri yuwartatam Isáysa 40.3 átu atitamta.

26-27 Apuchirinsha, tputs mang' yaramaam zandku, nuwsha kungupat ichumakina, tárangu. Itaru, nllitaritsha tputs kuzizimun kuschiya. Naturi nish iyash taaktaa, itaru siy waa nda natstaksa. Uw kizpurcha. Nuw anpa waritareezi. Uwsha nuwaa: Sapturee tpurinda, tákchu, nuwsha pinasakina, watam wamari kasiruwa; tárangiya apuchirini. Táyanllu kasarangiya.

28 An watach apuchirini Isusoo kamanirangu anu. Piy yaktanung Betaniyanung tayaspataku, Ortagush kung tputsee ichumarangu anpuru, tárangiya tputseetsi.

29 Putamsha apuchirini anshutam tayaspatarangu, Isussha naantach parangiya. Apuchirinsha tputsee, tárangiya: Napangantsa; In tputs Apanllcha opeejarini. Chiyaa ztaru tputseetsich yutaritshishireetsich izuuru tachingchiya,\* tárangiya.

30 Watacha nuw siyaa sirú kamanirangi anu. Táranginawa; nuwamun kushi tputs kusachpa, tárangi. Kuzizimuntaati kuku, itaru nuwaa kapunguri kasiriya, watam uwma urutari taataruwa, táranginawa.

31 Tárangitaati, nuw uwaa natstarangeezi. Itaru, yuwamun Apanll nuwaa kamachtarangu anu-mun natstarangina. Apanll, Utaáshucheetsi iparee yasapana átu nuwaa kungupat tputsee ichuma-maam kamachtarangiya, tárangiya apuchirini.

32-33 Apuchirini, tárangitamcha; Ichtaru Isusoo nduntaa natstaranguri, Apanllimun Wani natstarangina. Nduma Apanlli Ipusamarini

---

\* 1:29 Tashitungarangu 12.1-24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



yasachuri, Apanll nuwaa kamachtaku, tárangiya; Yuwamun tputs Nuw Kani pantsatkachu an watacha nuw ipari. Pantsatkachu uwash uru taachiya. Sheeru, uwsha tputsish Nuwaa Kani tapshtuchiya; tárangiya Apanlli nuwaatsi.

<sup>34</sup> Ashirucha, ichumaranguri, kachi anoo paranguri, na itsinsaru kamanchintspa: In watach Apanll Wipaya, tárangiya apuchirini. Táyaru natam tayaspatamaam kasarangiya.

Ashiri yuwaa apuchirini Isusoo kamanirangu anoo kamaneena.

*Mishat, kamanchintspa, yuwaa iy Isusoom wipunashini kinarangini anootsi*

<sup>35</sup> Putamsha, apuchirini anshutam taarangiya. Iyapta, waanpata wipunash, tputspatam washunand anush shaniyarangani.

<sup>36</sup> Isussha naanakchu anoo parangu, Apuchirinsha: Napangtsa: in tputs Apanllcha opeejarini, tárangiya.

<sup>37</sup> Anoo mazaranguni, nuwa, misha Ándarispata Isusush tachitarangani.

<sup>38</sup> Isussha natpunuyaru, iyaatssha pakeeru, Zuwanllee, ¿mayangazsha zandaksa? tárangiya. Iysha yaanshuchiri k'kini tsiyataranguni, mayistoroo atuni, Rahabpí, tárangini Isusootsi. Shiyangaz, mayistoroo, zandkiniya. ¿Yap taaksha? tárangini.

<sup>39</sup> Isussha: Pza, napatish. Nuwash napan-gandama, táyaru, tachitarangshiniya. Kuseer-amchuni, anush zaree purangini; kapung napanarangani.

<sup>40</sup> Ándaris watacha Sim zoonlli. Sim watatamcha Pitoru. Ashirucha, Ándarisha

<sup>41</sup> musásiritam zoonlee kamanimaam naatarangiya. Payaru, Zuwaa Simoo, Mesíyaatsi payana, tárangiya. Mesíya iyashuch k'kini Apanlee Ipusamarini atuni atiniya.

<sup>42</sup> Táyaru, Isusupsha machtarangiya. Isussha Simoo natstayaru, Nuw shiyaa yasaktana. Shiy Wangarinitishcha wipish; shiy Simtishcha surish, tárangu. Itaru, nuw shiyaa Pitoroo táchinllpa, tárangiya Isusu.

<sup>43-44</sup> Putamsha Isus Galileyap tsap napani átu naataranginiya. Felipee parangu, Isussha: Zuwaa, ipunsheemi kinangcha, tárangiya. Felipi, mishat Ándarisa, mishat Pitoru ichingurusin yakat Betsáyanshuchtam tputsi.

<sup>45</sup> Felipsha wamkuree Natánayaa kamanimaam naatarangiya. Pakeeru, Zuwaa Natánayaa, tputsee pana yuwaa Apanll zanganchima, tárangu anootsi. Apanll wirkarish Móýsisarineetsi tuyandarangu, waanaatstatam kuk kamanimapanee tputsi tuyandarangitamta. Watacha an tputs na pakeena, tárangu. Uw sura Isuscha; Násaretshuchi tputsi. Usirini wipa atiniya, tárangiya Felipi.

<sup>46</sup> Natánaysha: ¿Nitaati Násaretshuch tputs wanasir taatar? táyaru, Felipsha: Tárinllpa, zuwaa. Pzaya, shaana napatish, táyaru, machtarangiya.

<sup>47</sup> Watsiritatachu, Isussha pakeeru, tputseetsha: Napantsa; an tputs kizpur Utaáshuchcha. Kaapa waash ngichiz wanindaja, tárangu,

<sup>48</sup> Natánaysha mazinayaru, yámarangiya. ¿Yapsha shiy nuwaa parangsha? táyaru, Isussha: Nda-

tuma Felip shiyaa machchunll, shiy k'payunllush watatpish kuxinxinawush nuw shiyaa mangeet-sish natstarangina, tárangiya Isusu.

<sup>49</sup> Natánaysha, Mayistoroo, zuraktishcha; shiy Apanlltishcha Ipusamarini; iy Utaáshuchini shiyaa kurakartanicha, táyaru,

<sup>50</sup> Isussha: ¿Tamasha táyari anumun punirustayarush mangoonaksha? Na xamachimasi, nimun izuuru mangoonamaam pangachsha, tárangiya.

<sup>51</sup> Mazinangcha; niri chinangcha. Kizpur wanasiri anoo pangachsha. Kanind tawatkachuch, Apanll wasundururi nuwamun karuwaruwtarachu yusur kárkartarachu pangachsha, watam nuw tputseem kinaranginawa, tárangiya Isusu.

Táyaru, yaktap Kanágap naataranganiya Galileypi tsapu.

Ashiri yuwaa Isusoom wipunashini kinarangini anoo kamaneena.

## 2

*Mishat, yuwaa Isus kungoo vinoom tinarangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Kanágash kuseeramchuni, anush tsimbun maayaruni, zar tuchpashu tputs kizaa izuuru yamapi átu tputsee zapan yambirangiya.

<sup>2</sup> Ashiriya, an tputs Isusoo wanir kuruzurangu, Isusootstam yambirangiya; iyaatstam, Isusootsini wipunasheetsini yambirangitamta. Tputsee zapan yambirangu,

<sup>3</sup> vinoo kawatsirangiya. Kawatskachu, Isussha wanir wipaa kamanku, Isusoo, vin kawatseen-llpa; tárangiya.

<sup>4</sup> Isussha: Ataa, ¿mayaamsha nuwaa átsha? Wand pishtakiya nuwaanaatsi yámandamaama. Nuw zari nda tatsamooriya, tárangiya.

<sup>5</sup> Itaru, wanirsha kizaptatin tsiyatkusin, Ipari siyaa kamachtakchu, waa kuk payungtsa; ngat-intspa; táyaru kasarangiya.

<sup>6-7</sup> Anush murits minam matayaru taarangiya. Anoo uru iy Utaáshuchini kungupat maacheetsi yaramaam payutarini. Patumbchee kachuteeruni, muritsaam kapungu tintarini; zameetpaparee arat, tatsitamaam waritarangiya minamtashu. Ashiri Isussha muchchuree: Kung tipayarus, muritsush minam matayaru tatsiteerus ksangints; tárangiya. Ayu táyarusin, tatsitaranganaya.

<sup>8</sup> Ashirucha, tputs kungoo ashpiri tatsiteersin, Isussha: Na, tipayarus, ksutamapaneem yásingints; tárangiya. Ayu táyarusin, tipayarusin, ksutamapaneem yásiranganaya.

<sup>9</sup> Ksutamapansha nda kungoo kácharangiya. Itaru, vinoo kácharangiya. Nda kungoo yasarangu, mapiyrangiya. Itaru, m'chachushtisin yasarangana. Uwsha ksutamapansha vinoo kis wayaru, kizpur wanasirimash kácharangiya.

<sup>10</sup> Punirustayaru, tputspa tsiyatarangiya yuw kizaa yamapi, tárangu anpata. ¿Tamaru shiy ashiksha? yungpaktishcha shiya, tárangu. Tputs uru wanasirimsheetsima yáskana. Sheersin, tputssha tazazaramchusin, yuttamsha yáskana. Itaru, shiy nda ashiksha. Shiysha zapish wanasirimshee yásiksha, punirustaku, tárangiya kizaa yamaku anootsi.

<sup>11</sup> An watach Isus kizpur ashimaam

chtarangiya. Ashirangu anumun tputssha Isusoo wizpurini natstarangana. Anumuntamani iy Isus wipunashini, Apanllparee Wipaya. ¿Tamarima ashka? atuni, Isusoo pakich mangoonarangani.

<sup>12</sup> Ashiriya, shambatshish iwapayaru, Isuspasha yaktap Kapárnáwap naatarangani. Kuseeramchuni, anush pakich taarangani. Isuspat, Isuspat wanir, zoonllpat, iyaptatam Isus wipunashini, aship anush taarangani.

Ashiri yuwaa Isus kizpur ashirangu anoo kama-neena.

*Mishat, yuwaa Isus Apanllish pang' tputsee namarangu anoo kamanchintspa*

*(Matiwa 21.12-13; Márkosa 11.15-17; Lukasa 19.45-46)*

<sup>13</sup> Isus kungoo vinoom tinarangu anumunsha Irusarinap naatarangiya. Iy wipunashini neparangtamaniya. Isus iyaa Utaáshucheetsini shambatshishini yuwaa Ijptoo tsap shitungarangana anoo zar itupshingamaam naataranginiya.\*

<sup>14</sup> Ashiriya, Isus Apanllish pang' pshtuyaramchu, napku, anushsha maachi zapan mirkatush tamapari ashiru paxanxanxtangat ashiranganaya. Anush wakara taaru, misha opeej taaru, misha makookoo chinuz taaru, misha kurikpan tputs misanung kuxinataranll ashirangana.

<sup>15</sup> Itaru, Isussha anoo pakeeru, kizpur tsiyantayaru, sukaa pzkoosheem tinayaru, anpa

---

\* **2:13** Iy Utaáshuchini uru Irusarinap shambatamaam shaniytariniya, watam Apanll sirútari zitaminarineetsini itutsiranguwa. Masach kaneesich yakchu, uru shaniytariniya; minush masach shaniy, minush masach shaniy ashtariniya.

pzkoombarangiya. Wakaraatstam, opeejaatstam, maachee ichinguru tashitungarangiya. Maacheetsi pzkoota, misaatssha kata shitar ashirangiya. Kurikeetssha psinangata shitar ashirangiya. ¡Maya! ichinguru tashitungarangiya.

<sup>16</sup> Makookoo paxanxamapaneetssha: Maachee ichinguru yáyarus naangints; shtungangints. ¿Mayaamsha Aparshi pang' paxanxshisheem inaksa? táyaru, tputsee tashitungarangiya.

<sup>17</sup> Anoo pakeeruni, Isus Waparee kuk uru payukcha, tárangini, watam Apanll wirkar anootstam sirú wasina kamaniranguwa. Apanll kuk ateeja waanaatsi wipa;

Pangimandaritish wamin tsiyanis nuwaa kasichiya,\*  
tárangiya Apanlli. Ashirupa Isus anuritam tuminurangiya.

<sup>18</sup> Ashirucha, Utaáshuchsha urkari: Isusoo, ¿chak shiyaa kamachtaranganlla? tárangasha. Apanlee wizpuriri iyaam yámandanda. Ashkachush shiyaa watsta tácheezini, ndambari, tárangana kuraka.

<sup>19</sup> Isussha kukoo kamapshiru nllitaritaa tsiyatarangu, Nee, Apanlee taárashi saana siy kapeetkachus, nuwaanasha tuchip zari yusur tuchiyzachina, tárangu,

<sup>20</sup> kuraksha: ¿Tamaree shiy ashchish? Masach 45 tarawaztayarusin, nee panguranganawa. ¿Shinashtaja nee tuchpanand zar panguchish? táranganaya. Táyarusin, kasaranganaya.

<sup>21</sup> Itaru, Isus Apanlee pang' nda, tárangiya; waanaatsi wanuts, tárangiya, watam Apanlee

---

\* **2:17** Nishuri yuwartatam Salmo 69.9 átu atitamta.

taárash, táraguwa.

<sup>22</sup> Iysha natumasana mamarparangitamaniya. Itaru, zapishsha Isusoo pacharamchusin, zar tuchpash yusur támeeru, mangeetsini p'tseeranguni, Isusoo kuk izuurisha mangoonarangshiniya. Apanlleetstam kuk yandama mangoonarangtamaniya.

<sup>23</sup> Ashirucha, anush shambatshish tputs zapan shaniyarsin, Isussha wizpuririnee yámandarangu, tputssha anoo parangusin, mangoonamana mangoonaranganaya.

<sup>24</sup> Itaru, Isussha tputsimun mang' nda taturangiya; waanaatsi nda kanasarangiya. Isus tputsee mang' ichinguru yasarangiya.

<sup>25</sup> Nduntaa tputs kamanku, itaru Isus tputsee mang' natstarangiya. Kizpur yasarangiya.

Ashiri yuwaa Isus Apanllish pang' tputsee nambarangu anoo kamaneena.

### 3

*Mishat, yuwaa Isus Níkodemoo tayaspatarangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Sirú Níkodemu tputs sura Utaáshuch urkarimuna; tsipas kurakamuncha.

<sup>2</sup> Parísiiypanshuchimuna tputsi. Ashirucha, Isusungaz naateeru, psaan kusarangiya.

Kuseeru, Mayistoroo, shiy apanllpantishcha; Apanll shiyaa tayaspatamaam zanganirangparee atiniya iya, táragiya. Anoo ichinguruni yasaktanicha, watam shiy Apanll tamapari kizpur ashishawa. Apanll shiyaa ndunnaa istaku, antaati shiy kizpureezish, ndambaree.

<sup>3</sup> Isussha: Nuwaa kuki mazinangcha; zureerutana táshina; Ndunnaa tputs taarashée kaneesich nllurtaku, Apanlee watsapun ayamtaati pangcheeja, ndambaree, táyaru,

<sup>4</sup> Níkodemsha: ¿Tamareeja wachinich yusur nllurtachich? Antaati aneershich chik yusur psh-tucheezich, ndambaree. Ashimaam pinasakiya, tárangiya.

<sup>5</sup> Isussha: Kaapa itsinsarush chinangcha. Mazinancha; Apanlleem tiptsiri kinapi átuch, Apanllimun Wizpuririni kinachich; Apanllimun nllurtachich. Tputsshuma nllurtayaruch, anamunsha Apanllimun nllurtakchi. Ndunnaa ashkuch, Apanllish watsapun pshtucheezich, nduni, tárangiya.

<sup>6</sup> Tputsush nllurtakchuch, tputseem kinakchi; itaru Apanllimun Wizpuririni nllurtakchuch, Apanlleem tiptsiri kinakchi.

<sup>7</sup> ¿Mayaamsha punirustaksha? Punirustarinllpa; tárangiya Isusu.

<sup>8</sup> Napanlla: kambusur kambustakachu, kamirana mazinakani. Itaru, ¿yapeeja káyananll? misha, ¿yapeeja naak? atiniya, watam nda yasakaniwa. Ashiritamcha Apanll Wizpuririni. Tputsee waama tiptsiri ínakchu, chiysha ¿tamakee ashik? átuch, nda yasakchi, tárangiya Isusu.

<sup>9-10</sup> Níkodemsha: ¿Tamakeeja ashik? táyaru, Isussha: ¿Tamasha Utaáshuchee tputs shiy tayas-pataaktaatish anoo nda mangoonaksha? tárangiu Isusu.

<sup>11</sup> Kaapa mazinangandama; yuwaatsimari mazarangi anuri siyaa kamankina. Yuwaatsimari parangi anootsimari kamankina.



¿Ashiritaa siysa nda mangoonaksawa?

<sup>12</sup> ¿Kamirana anoo nda mangoonkush, nitaati Apanlleetsinashtaja chínash kamankinaareena mangoonchis? nda. Pinasachpasha.

<sup>13</sup> Apanllish káyaruri, tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush kusarangina. Nllitarit tputs Apanllip kárirangeeja, dancha.

<sup>14</sup> Móysisarinsha mkaam ngusambaa tinayaru, yasinamunsha tapamtayaru, pashuchirangiya tputsee yaramaama. Ambtampaz ashimaam Apanll nuwaa kamachtarangiya. Yasinamun tputs nuwaa pachachinllinaya. Watam tputseem kinaranginawa.

<sup>15</sup> Tsipayaruri, tputs nuwamun mang' tatkachu, taárashee urutamash panachima; tárangiya Isusu, Níkodempat tsiyatku.

<sup>16-17</sup> Na nuwsha anoo yandakuri atina. Apanll Waanamand Wip tputsee chinarangiya. Nda kapeetamaam zandarangiya; tputsee tapachindamaam zandarangiya. Ashiruch waanaatsi wip kamungshisheem zanganirangiya. Wip minamtaatstaa nda watsipunoom pachindarangiya. Iy Wipamun mangini tatkuni, ndusha waneeship naachiniya; urutamari Apanlee taárash payuchiniya. Taarasheetsini kanatsipcheezini, ndambaree.

<sup>18</sup> Mangoonkinaareeni ashiru waneeship ndusha naachiniya; kamungachshapchi. Itaru, tputs ndunnaa mangoonku, uru anoo wanichiya; watam Apanllimun Wip mang' nda tatkuwa. Watam Apanll Wip minamaritawa.

<sup>19</sup> Itaru, Apanllsha izuuru natstayaru waneekiya. Isusoo zanganarangu, Isussha 'sini

tamapari ashiru ichinguru chiyaa natstakiya. Itaru, Isusoo ngataranganaya. Kamapshimaam zandarangsin, tunimaa kis chinaranganaya.

<sup>20</sup> Yutaritshirinee ksumish chinaksin, Apanll yasatpa atusin, 'sinee natsakanaya Isusootsi; kapung ngatkana.

<sup>21</sup> Itarusha, tputs itsinsaru taamaam zandkusin, kamapshimaam nduncha atusin, 'sinish kis taakanaya; Apanll taarasheetsi ichinguru waani yasachpa átu, Isusoo mangoonkiya; watam Apanlle kuk kis payukuwa.

Yuwaa Isus Níkodemoo tayaspatarangu anoo wapparee kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus wamari apuchirineetsi Wangarini ichumampane kasiru anoo kamanchintspa*

<sup>22</sup> Ashirucha, Isus Níkodempat tsiyateeranllu, nllitaritap naatarangiya tayaspatamaama. Iyaatsha wipunasheetsini: Utaásh tsap tayaspataani, átu, naataranganiya. Kuseeruni, anush kapung taaranguni, anshutam iysha kapung tayaspataranguni, tputsee ichumarangtanicha, watam mangoonaranganawa.

<sup>23</sup> Itaru, apuchirini tashtap yaktanung Áynunnung sura tayaspatarangiya. Anush minsha yakat watsiritam taarangiya Saríma sura. Anush kungunung imurinung tayaspatarangiya. Ashirucha, tputs amb naateersin, apuchirinsha tputsee ichumarangitamta.

<sup>24</sup> Nduma apuchirineetsi tumanchusin, anush ashirangiya.

<sup>25</sup> Ashirucha, iy Utaáshuch kurakarini mang kuseersin, apuchirinpat wipunash tsiyatarangana. Tanaseestangatssin, yuwamand iy Utaáshuchini nda mangeetsich tayutaritamaam zapan kupartakani anumand nambaptangat ashirangana.

<sup>26</sup> Wand nambaptar ashkusin, apuchirinipsha mashkatu mang naatarangana. Apuchirineetssa: Mayistoroo, ¿mayaama Isus tputsee ichumak? wipunash, tárangu. Sirú shiy Ortagush arachich tayaspatarangush, Isusoo parangush, Isusoo kamanirangsha, Apanll Isusoo zanganirangiya, tárangsha shiya. Natsha tputs ichingurusin shiyaa kasaksin, Isusush tachitkanaya, tárangiya apuchirineetsini.

<sup>27</sup> Apuchirinsha: Waana Apanll chiyaa kamach-taku anuritam kinachchi.

<sup>28</sup> ¿Nitaati nuw Apanleezi Ipusamarini? dancha. Nuw Apanlee Ipusamarini yámandampantana. ¿Wash kitsis nda mazarangis? Nuwma tputsee mang' p'tseekuri, uwsha kushimuni Apanll Ipusamarini kuschiya, táranginawa.

<sup>29</sup> Mazinantsa; chiy kizaam tsiyatamaam istakatuch, ¿antaati chaamataja yamachich? nda. Chaana tsiyateeruch, kasimbeeruch, tputssa waana wizanlleem yamakiya. Sheeruch, mangich kis ashchiya, watam istarangchiwa. Ashiritamana nuwaya Isusooma; istampapaz ashiru taakina. Ashirucha, nuw mangi kizpur kisha.

<sup>30</sup> Isussha na kizpur taachiya; nuwaa kapung kasikiya. Itaru, nuwsha ningatsha taachina.

Ashkuri wanasircha, tárangiya apuchirini wipunasheetsi.

<sup>31</sup> Na nuwsha anoo yandakuri atina; Isuscha wamari kasiriya; nda tputspatich waritariya, watam Apanll waana zanganiranguwa. Itaru, chiy tputsish nllurtayaruch, tsapush taakchi; chinashich tsapushtam taariya. Itaru, Isus Apanllish káyashinu, nish kuseeru,

<sup>32</sup> Apanlee chínash iyaam kamanirangiya. Waana izuuru yasayaru, kamanirangiya. Kamanirangtaa, ashiritaa nda ashpartini mangoonarangani;

<sup>33-34</sup> tputsini machin mangoonaranganiya. Mangooneeruni, Apanlleetsha: Zuraktishcha; táranginiya. Apanll waanaatsi Wip zanganirangu, chínashee nda pakchiyam pachindarangiya; Waanaatsi Wani kizpur tapshturangiya.

<sup>35</sup> Ashirucha, Aparich Wipaa kizpur chinarangu, Shiysha, Isusoo, ichinguru tputsireetsi chinangcha; shiyamari ksingcha; táyaru, na Isussha wamari kasikiya.

<sup>36</sup> Anumun tputs Apanllimun Wip mang' tatkachu, taarashee urutamash yachiya Apanlleema. Itaru, Apanlee Wip ngatku, Apanllsha yashingupsha kapeetchiya; waneeshish urutamari taachiya, nuw siyaa atashina.

Ashiri yuwaa Isus wamari apuchirineetsi kasiru anoo kamaneena.

## 4

*Mishat, yuwaa Isus Samariyshuchee kiz tayas-patarangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Isus Ortagush kung tputsee zapan wipunasheem ínayaru, Parísiypanshuchsha tputs anoo k'kuz mazarangana. Mang tputs Parísiypanshuchee: Wang tputsee zapantaa wipunasheem ínaku, ichumakta, itaru Isussha aranginasha ashkiya, tárangana.

<sup>2</sup> Itaru, Isus kaapa tputsee ichumarangeeja; iynacha wipunashini tputsee ichumaranginiya. Ashirucha, Isus Parísiypanshuchee yasayaru, nuwaa tamundarundama átu naatarangiya.

<sup>3</sup> Utaá tsap kasayaru, Galileyapsha waptam kanapurangiya. Iyaptatam urupung naataranginiya.

<sup>4</sup> Samariyshuchee watsapun iturpimaam pinasaranguni, itsinsarsha Samariyshuchirish watsapun upusash naatarangini.

<sup>5-6</sup> Zar kizpurtaa zateeru, zar minam wazuran naatarangani. Zar puputanu kanusamaam zanayarangani. Akoparinnungini k'tsimarini kanusamaam zanayarangani. Zitaminarini Akoparini anoo kungoom mang k'tseerangiya sirútamasa.\* Ashirucha, Akoparinshini k'tsimarini kuseeramchuni, Isus kizpur nizichu, anushsha kuxineeramach ashirangiya. Itaru, iysha katungtseem paxanxani atuni, Isusoo kamingeeruni, yaktap Sikárap watsiritari naatarangani.

<sup>7-8</sup> Katungsheemani paxanxkattuni, kushimunini Samariyshuch kiz kung tipakatu k'tsimush kusarangiya. Tipachu, Isussha: Zaa,

---

\* **4:5-6** Apanll chtarangu 33.19; Josueya 24.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kungurish pananda, wapi tina, táyaru,

<sup>9</sup> kizsha: ¿Shiy tamaysha Utaáshuchtaatish nuwaa Samariyshuchee mashaksha kungoo yasimaama? tárangiya. Anoo, tárangiya, watam Utaáshuch uru Samariyshuchee natsakanawa; niyrkana. Yap-atarazinllinaja.

<sup>10</sup> Itaru, Isussha: Apanll shiyaa kizpur wanasiri istamaam zandkiya. Anoo yasaranginaareesha, nuwaa kaapa natstaranginaareesha, shiy nuwaatssa kungoo mashirangpasha. Shiy nuwaa mashkinaareesha, nuwsha shiyaa pachindcheezi; kungoo taarashimashi panachinllpa, tárangiya.

<sup>11</sup> Kizsha: In wach wantsushcha. Suwirish tipamaam nda payutatsha. ¿Ashiri mayshooja tipayarush, nuwaam panayachish kungootsi taarashimasheetsi? kiz, tárangiya.

<sup>12</sup> ¿Nitaati shiy zitaminarineetsi Akoparineetsini kasireezish shiya? Uw kizpurimuncha. Watacha tputs nee iyaam k'tseeyaru, kasarangiya. Waana nish waarangiya; wip waarangitamta. Chinu waarangitamta; wakararini, misha opeejarini waarangana. Akoparinshtini nee iyaam kasarangiya kungootsi wanasirimsheetsi, tárangiya kiza.

<sup>13</sup> Isussha: Mazinangcha; Akoparini yutma-kaa kasarangiya, tárangu. Nee kung waakuch, musásiritam sachitakchi; waamaam yusur zandakchi.

<sup>14</sup> Itaru, nuwaatssa mashkush, nuwsha kungoo taarashimash shiyaam panakchuri, ayamtaati yusur támaracheezish, ndambaree. Itaru, wambari urutamari shiyash kung

taarashimashi kuchuchutaru taachiya. Kung taarashimash shiyash taakchinaari, urutamari taachsha,\* Isus tárangiya kizaatsi.

<sup>15</sup> Kizsha: Ashiri, ichee, kungurish yuw nda sachitarich anumashee pananda. Ashkachinaarish, ndusha ningeem arap kungoo tipamaam kiyung kachiychima, tárangiya.

<sup>16</sup> Itaru, Isussha: Shiy, zaa, yuwaa áti anoo nda itsinsaru mangoonaksha, tárangu. Xamachi musápa, zaranlleetsimasish kuruzushini; yamashini; táyaru,

<sup>17</sup> Kizsha: Zaranlli nduncha, tárangiya. Isussha: Zuraktishcha, shiy itsinsarush nuwaa kamani-rangsha, watam nda zaranllpatish taakshawa.

<sup>18</sup> Zameetpata ngutish zaranllirangshawa. Natsha kamuzpata ngutish taaksha. Itsinsaru nuwaa kamanirangsha, tárangu,

<sup>19</sup> kizsha: Shiy apanllpanpasha shiyaya, watam nuwaa yasakshawa; tárangu.

<sup>20</sup> Ashiri shiysha nuwaa itsinsaru kamaningandama, ichee. ¿Tamammunaja mach káreeruch itsinsaru Apanllpat tsiyatchich? Iy Samariyshuchini zitaminarini sirútama nimun mach káreetssin, Apanllpat tsiyataranaya. Ashirucha, iy anuritam chinakani. Itaru, siy Utaáshuchis Irusarinaatsim machirini chinaksa. ¿Ashiri yapeeja waritach? atina, tárangiya kiza.

<sup>21</sup> Isussha: Kaapa mazinangandama, zaa, tárangu, Nishooja waritach; Irusarinshutamtaja waritach, ndambaree. Sirútama machimun káreerus, chinamaam waritarangiya. Itaru,

---

\* **4:14** Jeremiyasa 2.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

musáparee ashtachiya anumunarisha chinamaam mangoozi. Mangipashtich Apareetsich zurumarpatich chinamaam waritachiya.

<sup>22</sup> Siy Samariyshuchis mangiptis Apanlee nda chinaksa; nda itsinsaru mangoonaksa. Itaru, iy Utaáshuchini Apanlee itsinsaru mangoonkiniya. Aparichsha Utaáshuchish waanaatsi wip zanga-neeru, tputsee ichinguru tapachindachiya; kamungshisheem wayachiya.

<sup>23</sup> Kaapa na in zar waritayanlltanda. Nimuna tputs Apareetsich kuk izuuru payumaam zandku, maachee ndusha chinayaru mangoonachchi. Itaru, Apanllimunari wizpuri mangoonchinllinaya. Anumashingaziri zandkiya Aparich.

<sup>24</sup> Apanll manutsischa. Ashiriya, mangiptich chinamaam waritariya; Apanllimun wizpurini waritariya tina, tárangiya Isusu.

<sup>25</sup> Kizsha: Ashimana ashikparee. Itaru, Apanll Ipusamarini kuskachu, uwsha ichinguru iyaa kamanchiya. Izurumamari tayaspatachiya, táyaru,

<sup>26</sup> Isussha: Watatana nuwaya, tárangiya.

<sup>27</sup> Ántaru iysha wipunashini paxanxeeshinuni kusaramchiniya. Isusoo pakamchuni, punirus-tarangini, watam kizapa tsiyatstar ashiranguwa. Ashiritaa, iysha kizaa: ¿Mayangaz zandaksha? tárangeezini. Isusootssha: ¿Mayaamsha kizapa tsiy-ataksha? tárangitam tazini, nda. Mapiyrangtanicha.

<sup>28</sup> Itaru, kizsha wasuwiree kasayaru, yaktap tit ashirangiya. Kuseeru, tputseetssha ichinguru kamanirangiya.

<sup>29</sup> Pza napani. Tputsee yámandachintspa, tárangu.



Nuwaa itsinsaru yasayaru, taarasheetsi ichinguru kamanirangiya. ¿Tamamaja an tputsi? ¿Apanllparee Ipusamarini ndusha an? tárangiya.

<sup>30</sup> Táyaru, tputssha ichingurusin napkatusin, Isusup naatarangana.

<sup>31</sup> Ashirucha, kiz naantachu, iysha Isusoo: Neewa, mayistoroo. ¿Mayaamsha nda katungaksha? Mariz kayateesha. Pakchiyam ktungachishpa, táranguni,

<sup>32</sup> itaru Isussha: Wapamasa, nllitaritamash nuwaam taariya, tárangu. Itaru, siy anoo nda yasasa, tárangiya.

<sup>33</sup> Iysha yaanpatatini tsiyatkuni, ¿Ashiriya, nllitarishta tputs martanll? tárangtanicha.

<sup>34</sup> Itaru, Isussha; Nduni, tárangu. Apanllingaz kukoo anoomari tuminumaam chinakina. Mishat, Apap nuwaa kamachtarangu anoomari iwapamaam zandkina. Anoo nuwaam katungats tamaparee ashiru taariya. Itaru, nuwsha siyaa atina; Apapaa kuk kamaningtsa tputseetsi.

<sup>35</sup> Itaru, Siysa uru, Xamachi tiriku wand kamachpa. Tatsumeeruch anumun ipunpunar tsup kutatarchi pusamaama; átssa. Itaru, nuw siyaa atashina; Nuw naturi tputsee mang' p'tseeranguri, na kayanayanllpaz ashirangiya. Naturitanda Apanlleem pusakpaz ashimaam waritariya. Piy napangtsa, pa. Tputsinandari Apanllingaz zandkusin, naanchina. Tayaspatanantsa tina.

<sup>36</sup> Tputs paturunaam pusaku, uru tuwapaam taariya. Ashiri taringsints tina; xararintspa. Nitaati nuw siyaa nguti kamachtakeezi, nda. Siyaa tayaspatangtsa átana. Tputs ichingu-

rusin Apanlleem urutamari taapana aturi, siyaa kamachtaktana. Ashkachus wanasircha. Ashiri shingtsa. Nuwma tatsumurangpaz ashiranguri, siysa musásiritam pusakpaz ashkus, washunan-dari shambatchinipa.

<sup>37</sup> Ashkachuni, kukoo tatsamchiniya. Min patu-runaam tputs tatsumkana; itaru, misha tputs pusakana, atuni atiniya. Ashiritam, nuwma chtaranguri, siysa iwapachpasa.

<sup>38</sup> Na nuw siyaa kamachtakina. Anoo tputs tayaspatangtsa Apanlleem tiptsiri kinamaama. Nllitarit tputs tayaspatamaam chtarangitaatssin, itaru siysa natsha iwapatssa. Ashkus, siysa tputspat chtarangu anpata washunand istatssa, Isus tárangiya.

<sup>39-40</sup> Waniwantaru anush Samariyshuch tputs zapan kusarangana. Kiz kamanirangu anumun zapan Isusoo mangoonarangana. Ashirucha, Isusush kuseersin, Mayistoroo, shiy iyash nap-atish, táyarusin, Isussha ayu táyaru, anush tsimbun maarangiya.

<sup>41</sup> Anush taaruni, Isus zapan tayaspatarangiya. Anoo mazinayarusin, mangoonaranganaya.

<sup>42</sup> Mangooneersin, kizaatssha: Shiyamun kukish mangoonamana mangoonarangtanicha. Itaru, na waanaatsisha kuk mazinayaruni izuuru mangoonkiniya, tárangana. Na yasaktanicha. Isus chiya ztaru tputsi yutaritshishireetsich izuuru kapeetchiya. Kapeeteeru, taárash urutamash chiyaam panachiya. Apanllushsha kamungchiniya, tárangana kizaatsi.

<sup>43</sup> Mangoonatssin, tsimbun maats maayaruni, yusur Galileyap naatarangani.

Ashiri yuwaa Isus Samariyshuchee kiz tayas-patarangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus kurakaa wip yararangu anoo kamanchintspa*

*(Matiwa 8.5-13; Lukasa 7.1-10)*

<sup>44</sup> Samariyash tuchip maayaruni, Isus Galileyap tsap waptam kanapuranganiya. Isus waana wasina, tárangu, Waanshutari watsapunu Apanlee kuk kamanimapani kizpur nda taakiya, watam tputs nda kis mazinakanawa, tárangiya.

<sup>45</sup> Kuseeramchuni, tputsha natumasamaam Isusoo wanasir pamana parangiya, watam Irusarinar napeeshinusin, Isusoo wizpur paranganawa. Galileyshuch tputs zapan shambatshisheem sirú naatarangana Irusarinpi. Anush Isusoo wanipaja parangana; Isus tputsee yarta yarta ashirangiya. Ashirucha, natuma Isusoo chinarangana.

<sup>46-47</sup> Sheeranllu, yaktash Kanágash washtam kusarangiya, yuwashtam kungoo vinoom tinarangu anshutamta. Kuseeru, anush taarangiya.

Itaru, tsiyatsis yaktap Kapárnáwap kimarangiya. Mang, Isus Utaá tsap kasayaru, iyashsha tsapunni Galileyash na yusur taakiya, tárangana. Ashirucha, pakich kurakamun an mazinayaru, mang' ksarangiya. Wipsha anush Kapárnáwash tamurangiya; tsipamaam zandkachu, uwsha wipaa kasayaru, Isusungaz Kanágapsha iripurangiya. Isusoo pakeeru, mashirangiya, Isusoo istanda. Pzaya, ipari ituyamatish. Ipari tsipakatcha, táyaru,

<sup>48</sup> Isussha: ¿Mayaamsha siy Galileyshuchis tayas-pataki anoo nda mangoonaksa? Ndunparee Apanlee wizpuririni yámandakuri, siy nuwaa nda mangoonaksa. K'keetsi nda kis mazinaksawa, tárangiya.

<sup>49</sup> Kuraksha: Ashiritaata, Isusoo, ndaturi ipari tsiparu, napatish, tárangu,

<sup>50</sup> Isussha: Waritayanlliya; mapiyarush kana-pungcha. Iparish támeenllcha, tárangiya. Táyaru, kuraksha mangoonarangiya. Ayu táyaru, mapiyru waptam naatarangiya.

<sup>51</sup> Naantachu, waanaatsi muchchur ipus chamayangarangiya. Muchchursha: Mapiyncha, ichée, iparish támeenlltanda, tárangana.

<sup>52</sup> Kuraksha: ¿Asheets zar kaapaneeranga? táyaru, muchchursha: Sing zar tapitaranllu, urpur ipurirangiya, tárangana.

<sup>53</sup> Kuraksha: Zuraktishcha. Sing zar tapitaranllu anshutam Isus nuwaa, Iparish támeenllcha, tárangiya. Ashiri naturitam yararangiya, tárangiya kuraka. Táyaru, anootsirisha muchchuree waptam yanpurangiya. Kuraksha izuuru Isusoo mangoonarangiya; wipsha ichinguritamsin mangoonanganaya.

<sup>54</sup> Ashirucha, iy watach Isus yaktash Kanágash tsimbunurini kizpur ashirangiya. Utaá wat-sapunu kasayaru, Galileyash yusur taarataraw ashku, Isus kizpur ashirangiya.

Ashiri kamaneena yuwaa Isus kurakaa wip yararangu anootsi.

*Minootssha kamanchintspa; yuwaa Isus, Utaáshuch kurak nuwaa waani tsiyantachinllinpa átu, tputsee yararangu anootsi*

<sup>1</sup> Isus Galileyash taarangu, anamunsha yusur Irusarinap shambatshisheem napatama táyaru, naateeru, anush kusarangiya.

<sup>2</sup> Anush opeejanung washitungashi, kung chumashish taarangu, Isus anush naparangiya. Chumashish Utaáshuchiri kuk Betsatcha sura. Wantsshuri kung kapootpoottar ashtariya. Annungiri zameetpata kariyshish taarangiya.

<sup>3-4</sup> Wanguy anush zapan tamutamur ashtarana. Wach mchusawtam, chpanawtam, wanuts muxareewtam, wanguy anush zapan tamuranganaya. Kung nuwaa yarpanda atusin, anush kutaranganaya.\*

<sup>5-6</sup> Ashiruch, Isus anush kuseeru, tputsee kas yutaku an chamayangarangiya. An tputs 38 masach kas yutarangiya. Mangu tamoo ashirangiya. Itaru, Isus pakeeru, waanitari yasarangiya yuwaa sirútari kas yutarangu anootsi. Isussha wanguyaatssha: ¿Yarpi átish shiya? átu,

<sup>7</sup> wanguysha: Aa, zandaktana, tárangu. Itaru, ¿tamaycheezi? ¿Chakaja nuwaa istachinda? ¿Chakaja mikeeru nuwaa kungush wayachinda? Kung kapootkachu nuwsha apinll pshiyratat ashkuri,

---

\* **5:3-4** Versícul 4 kaap wanindaja. Ashpatam kirak anoo taar, itaru Wangarini anoo nda kaap yandarangiya. Yandamarini ateeja: “Kung kapootpoottaru anush minamari tputs ichtaru chipuykachu, yarta ashtariya. Mang, Apanll wasundurur zapish kusta, yusur zapish mang kusta ashku, wantsush pshtuyaru, mang kungoo iturpipitara ashirangiya.”

tputsima nllitarit ichtaru chipuykatssin, uru nuwsha xapookina; pinasakina, tárangiya.

<sup>8</sup> Isussha: Chiyzangi shiya. Nllamareetsish yáyarush, naangi, tárangiya.

<sup>9</sup> Támpinand wanguysha chiyzarangiya. Wayanllamaree yáyaru, naanata ashirangiya. An zari sápatush, kanusisshu, Isus ashirangiya.

<sup>10</sup> Ashirucha, wanguy wayanllamaree chipapata sheeranllu, iysha kurakarini anoo pakeersin, tsiyantarangana. Wanguyaatssha nambku, ¿Mayaamsha nllamareetsish chipaksha? ¿Watam nat in zari kanusischa? tárangiya kuraka.

<sup>11</sup> Wanguysha: Zuraktishcha, ichee. Itaru, tputs nuwaa yareeru, Nllamareetsish yáyarush, naangi, táranguwa; tárangiya.

<sup>12</sup> Kuraksha: ¿Chak shiyaa kamachtaranga? ¿Chaka sura? táyarusin,

<sup>13</sup> wanguyasha: ¿Chakamasaja? yasareezi nuwa, tárangiya, watam Isus mikeeru tsíparanguwa. Tputs anush zapan shaneerana ashiriya, Isussha kamuzaa yareeru, mikeeru naata sheeru, tsípata ashirangiya. Ashirucha, wanguy Isusoo nda yasarangiya.

<sup>14</sup> Anamunsha Isus wanguyaa nachungarangiya. Apanllush pang' pakeeru, wanguyaatssha: Mazinangcha; na shiyaa yareenlluri, yusur Apanlee kuk kpitinllpa; wanasiri taangcha. Papcha, Apanll waneeyanllpa; yusur misisanashapa kas yutatsha, tárangiya Isusu.

<sup>15</sup> Sheeru, Isusoo natstayaru, kurakapsha kamankatu naatarangiya. Kurakush kuseeru, Isustanda nuwaa yararanganda, tárangiya.

<sup>16</sup> Anumun iy kurakarini Isusoo natsarangana, yuwash zari kanussish tputsee yararangu anu-  
manda.

<sup>17</sup> Ashirucha, Isusoo parangusin, ¿Mayaamsha shiy ashiksha? tárangusin, Isussha: Nuw Apari tamapari ashiruri tputsee istamaam kanuskeezi. Nuw anpaniri taakina; kanusisshutaata zari yark-  
ina, tárangiya Isusu.

<sup>18</sup> Táyaru, kuraksha ksumish tsiyantarangana; Izuuru pachayani, watam kanusisshu nda kanuskuwa; mishat Apanlleerutana ashki átu waanaatsi Apanlleem ínakuwa; waanpatatin mang, tárangana.

<sup>19</sup> Isussha waatssin itsinsaru yámarangiya; Nuwaa kuki mazinangtsa; niri chinangtsa. Nitaati nuwaanimumtaja wizpuriri taaki, nda; Apapamun taakina. Nuw izuuru Apapaa mangoonaktana. Mangoonkuri, Apap tamapari ashiktana. Apapaa pakuri, anuritam tuminkina; nllitari chinamaam pinasaktana.

<sup>20</sup> Apap nuwaa chinaku, waanaatsi chínash nuwaa kamankiya. Anuri tuminkina nuwa. Ashirucha, tuminkuri, siysa Apapaa wizpuririni parangis; tputsee yararangtana. Parangus, punirustarangsa. Itaru, xamachee, wand pishtakiya; aranginashapa pangatssa. Kizpur punirustatssa.

<sup>21</sup> Apap taarashipancha. Tsipareetstaa ituyamakiya. Ashiritamana nuwa. Nuwaana zandkuri, tputsee ituyamachima; nuw taarashipantamana. Tatsamkiniya.

<sup>22</sup> Mishat, Apap tputsee mang' natstampancha. Apap natstampan taakiya. Itaru, uw waana tput-

see natstakitaa nda waneekiya. Nuwaa, Shiysha, ipari, shaana tputsee mang' natstayarush waneengcha; nuwaa, tárangiya.

<sup>23</sup> Tputs ipareetsi chinapana átu nuwaa kamachtarangiya. Apapaa chinakana ashiritam nuwaa chinamaam waritakiya. Ashiriya, tputs nuwaa nda kuki payuku, Apapaatstam kuk nda payukiya, watam Apap nuwaa zanganiranguwa. Tputs nda nuwaa chinaku, Apapaatstam nda chinakiya. Tatsamooriniya iya.

<sup>24</sup> Kaapa mazinangandama; tputs nuwaa kuki mangoonkinaariya ashiru, Apapaatstam mangoonchitamtaya, watam nuwaa zanganiranguwa. Mangoonkachu, nuwamun Apanlleem urutamari taachiya, yutaritshishimand wanicheezi, ndambaree. Anumun waneeship ndusha naachiya; taarashish urutamash yachiya izuurumamaritaya.

<sup>25-26</sup> Mazinangandama; itsinsaru kamankina. Apanll taarashipancha. Ashiritamti, nuw taarashipantamana. Ashirucha, naturit ini tputs tsi-par tamapari ashiru waneeshish taaktaa, itaru nuwaa kuki mangoonku, Apanllishshapa urutamari taachiya. Yutaritaa taarangu, itaru nuwaa mangoonku, Apanlleemsha taachiya.

<sup>27</sup> Tputseem kinarangitaati, ashiritaati, na nuwaana yasachima tputseetsi mangu. Wanimaam waritakinaari, wanichima; istamaam waritakinaariya, taarashish urutamash panachina. Apanll waana tputsee ichinguru yasachiya.

<sup>28-29</sup> Yuwash zari waritakchu anush nuwsha tputsee tsiparee kuruzkachuri, nuwaatssha



kuki mazinaku, támchinllinaya. Anoo wasina kamaniranguri, punirustarintspa. Tputs wanasir taaranginaari, matspasheemsha ínakchuri, uwsha urutamari taachiya. Itaru, tputs yutarit taaranginaari, ituyamakchitaati, waneeshish wayachima urutamari kiyung kachiymaama.

<sup>30</sup> Nuwaanamuntari wizpuriri taakeezi. Apapamun wizpuri taakina. Tputsee mang' natstayaruri, itsinsasha natstakina. Apap nuwaa kamachtaku, anuritam itsinsaru payukina; itsinsaru tputsee natstakina. Apapaatsimari kuk payupi turi, anuritam chinaktana.

<sup>31</sup> Nuwaantaja siyaa kamanki, nda. Nllitarit nuwaa kamankitamta. Nuwaanitaritanaari minamti kamankuri, ashiri siyaa nuwaa: Ngichikpasha, támaam waritachparee.

<sup>32</sup> Itaru, nllitari nuwaa kamankiya; Apapcha nuwaa wasina kamanirangu; uw kuk itsinsampancha; nuwaa itsinsaru kamankiya.

<sup>33</sup> Mishat, Wangarini nuwaa kamanirangtamta. Siy uwaa masharangus, uwsha siyaa itsinsaru kamanirangiya; Nuwamun kushi Apanll Ipusamarini kuschiya, tárangiya nuwaatsi.

<sup>34</sup> Wangarin, tárangitaa, nuw Wangarinimuni kuk nda kizpur taaki, watam uw tputsimunawa. Itaru, Apapamuncha kuk kizpur taaki. Mangeet-sis p'tsimaam Wangarineetsi kuk kamankina. Siyaa mangoonpana turi, mangeet-sis p'tseekina. Kamungpana aturi, siyaa atashina.

<sup>35</sup> Wangarini siyaa tayaspatarangu, kis mazinarangsa. Nambarin tamaparee ashiru mangeet-sis 'sineerangiya. Wanasiri tayaspatarangu, kis mazinamana mazinarangsa natumasamta.

36 Wangarini nuwaa kamanirangtaa, itaru yuwamun tputsee yarki anumun nuwaa mangoonamaam waritariya. Apap nuwaa zanganirangiya átana. Anuri mangoonangtsa. Apap nuwaa kamachtarangiya kizpur ashimaama. Apanll tamatarpari sheeranlluri, wanip siysa parangsa. Anumun nuwaa mangoonamaam waritariya.

37-38 Sirútari Apaptam kuk nuwaa kamani-rangiya. Watacha nuwaa zanganirangu anu. Nuwaa zanganirangtaa, itaru siysa nuwaa ngataksa. Ashirucha, nuwaa ngatkus, ¿tamaree siy Apapaa mazinachis? ¿tamaree siy Apapaa yasachis? ¿tamaree Apapaa kuk mangoonchis? Pinasaksa. Apapaa kuk nda mangoonaksa siya.

39-40 Siy Apanllee yandamarini kapung natstaksa. Apanll nuwaa kis napanda átus, Apanllee kuk kapung natstaksa. Kapung natstakinaari taarashish urutamash yachima, mangishis ngutis átus, zapan natstaksa. Antaati yuwamun kapung natstakis anumun Apanll siyaa kis napach, nda. Yuwamun nuwaa mangoonkis anumun kis napchiya, watam Apanll kuk nuwaa kamankuwa. Apanll yandamarin nuwaa kamankitaa, ashiritaa siy nuwaa ngataksa. Taarashee urutamashee kanachatssa siyaya.

41-42 Nuw siyaa yasaktana; siy nda Apanllee chinaksa. Ashiritam siy nuwaa nduntam chinaksa. ¿Nitaati tputs nuwaa kis napanda turi kusarangeezi? nda. Apapaa kamachtamarini tuminpi turi kusarangina.

43-44 Apanll nuwaa zanganirangu, nuw nish tsapurunasush kusarangina. Ashiritaa siysa nuwaa

mangoonamaam ngataksa. Itaru, nllitaritanaari tputs msangeeru kuseeru, nduntaa Apanll zanganku, siya anootsha kis napaksa; waa kuk ngatcheezis, ndambaree. Watam Apanlleetsimari nda chinaksawa. Apanll nuwaa kisha chinapanda nda átssawa. Apanlee mapiykxa. Siy tputseetsimari chinaksa. Ashirucha, anumun nuwaa mangoonamaam pinasaksa.

<sup>45</sup> Siy nduntaa nuwaa mangoonkus, ashiritaa nuw siyaa nda tístachina. Apaa, an tputs yutaritssincha; shiysha waneengcha; tácheezi, ndambari. Itaru, siyaa Móysisarinimand yandamarini yutaritshishush wayachiya; anumand siyaa waneeshish wayachiya. Móysisarinimuna kuk kamungchima, atitaateesa, itaru nda mangoonaksawa.

<sup>46</sup> Móysisarineetsini kuk mangoonkinaareesa ashiru, nuwaatstam mangoonatssa, watam Móysisarini wasina nuwaa kamaniranguwa. Nuwaa kamanirangtaa, itaru siya nuwaa ngataksa.

<sup>47</sup> Siy Móysisarin yandamarini mangooncheezis, ashiriya nuwaatsinashtaja mangoonchis siya. Kapunguri pinasaksa, Isusu, tárangiya Utaáshucheetsi kurakarini.

Ashiri yuwaa Isus waanaatsi kamanirangu anoo kamaneena.

## 6

*Mishat, yuwaa Isus katungtsee kapung izapaneerangu anoo kamanchintspa*

*(Matiwa 14.13-31; Márkosa 6.30-44; Lukasa 9.10-17)*

1 Isus Irusarinaa kasayaru, Galileyap tsap waptam kanapurangu, anush taarangiya. Anush taaru, Isus musaa kiteeni táyaru, iyapat wipunashini kítarangani. An mus tsimbun tsurtarangiya; iyashuch Utaáshuchini k'kini Galileya atiniya, itaru arapichsha tputs Tiberiya atanaya.

2-3 Arachich matayaruni, machee pakchee káreeruni, anush kuxineeruni, Isus iyaa tayaspatarangiya. Itaru, arapiri tputs wazapan Isusungaz tachitarangana, watam tputsee zapan yarta yarta ashiranguwa.

4 Mishat, iy Utaáchchini shambatshishini pakich pishtarangiya; Israelchich yuwaa Ijptoo tsap shitungarangana. Anootscha zar shambatshishi atashina. Ashirucha, tputs wazapan xiyrangana.

5 Anush kuxineeramchuni, tputs zapan Isusungaz kusaranganaya. Isus anoo ichinguru pakeeru, Felippat tsiyatarangiya. Zuwaa Filipaa, ¿yapee paxanxeeruch, tputseem ichinguru maritachich? tárangiya.

6 Itaru, mangu Filipaa yachamaam mashirangiya, watam Isus waana chinanguwa yuwaa maritachu anootsi.

7 Filipaa mashku, Filipsha: Kuriki k'tsas iptartaa milo kapeeteeruch, antaati tputs tazazchazillinaja. Mangu marizpat xiyyat ashichpasinaya, tárangiya Felipi.

8-9 Ándarisha: Nuw nlluraa parangi. Pangaa pakchi zameetpatam payuru, kayupcheetsha tsimbunutam payuriya. Itaru, ¿anoo mayaamaja chinachich? tárangiya. Ándaris watacha Pitor

zoonlli; Isustam wipunashi.

<sup>10</sup> Ándaris táyaru, Isussha: Ashiri xamachi, tputsee ichinguru k'xinartangints tángi; tárangiya Isusu. Ashirucha, tputs chirichirimun wanasirimuna kuxinartarangana. Kamuzanandari táchkuch, zameetpaparee mil taaranaya tputsi zapani.

<sup>11</sup> Tputs ichinguru kuxinartaatssin, Isussha pangaa yáyaru, Apana, shiy kizpurtishcha, watam katungtsee panayanllshawa; táyaru, tputseem maritarangiya. Kayupcheetssha ashirangtamta. Iysha wipunashini tputseem panat panat ashiranganiya. Tputssha katungarangsin, kapunguri tazazarangana.

<sup>12</sup> Pishtarangeeja; katuchiranganaya. Ashirucha, Isussha: Katungats mangu itsantapa tina; ashiri katuchim yángints; táyaru,

<sup>13</sup> iysha tsumb k'tsas tsimbun matayaru yaranginiya. Zameetpatta pang taarangu, ashiritaa tputs ichinguru tazazartarangannya; kapunguritam katuchirangiya.

<sup>14</sup> Tputssha anoo pakeersin, punirustarangana. Isus ndusha Apanlee kuk kamanimapanparee. Ndusha yuw tsapurunas kuschu atini anparee; Apanll Ipusamarini yuwangaz kutakani anparee.\* Ndush watatparee niya, tárangana tputsi.

<sup>15</sup> Táyarusin, Isusoo putamaam zandarangana. Putayaruni, kurakarineemani ínayani, waanpatatin, tárangana. Isus anoo yasayaru, upusap machpi waanita naatarangiya.

---

\* **6:14** Wanga 1.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiri yuwaa Isus katungtsee izapaneerangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus kungumuna xiyrangu anoo kamanchintspa*

*(Matiwa 14.22-47; Márkosa 6.45-52)*

<sup>16-17</sup> Ashiriya, Isus machip naatarangu, iysha wipunashini musap naatarangani. Kanush kapungush zaruyaruni, yaktap Kapárnáwap arachich naatarangani. Kchungattanuni upusari izuuru tapeerangiya. Ndatuma Isus iyap naachu,

<sup>18</sup> tapeeru, kambusursha kizpur kambus-tarangu, warassha kizpuritam warastarangiya.

<sup>19</sup> Arap kchungtayaranlluni, yoo atuni, Isusoo kungumunuri naantachu paranginiya. Kizpur punirangini, sitatstee, táranginiya.

<sup>20</sup> Itaru, Isussha: Punirintspa, nuwtanda, tárangiya.

<sup>21</sup> Táyaru, mangini ksayaruni, Naani, zarungi, tárangini. Zaruramchu, mikeertam mata-yaranganiya arachchi. Anush maarangtanicha.

<sup>22</sup> Putamsha tputs Isusungaz nachun-garangana. ¿Yapeeja naayanll Isusoo? tárangana. Sing wipunashim kanush zaruyarusin, naatarangana; itaru Isus nda zarurangiya. Kan minamari taarangiya. ¿Ashiriya, yapshtaja suwarang? tárangana. Táyarusin, annungiri naxpoorangana.

<sup>23</sup> Itaru, kanoo nllitarita parangana. Yuwanung katungarangana annung kan tuwshoom matataru, zapan parangana. Yaktashchi Tiberiyshuch tputs wanuri.

24 Tputssha: Ashiriya, Kapárnáwap Isusoo nachungayani, watam nish nduniwa, wipunashtam nish nduntamtaja táyarusin, kanush zaruyarandsin, Kapárnáwap yaktap kítarangana.

Ashiri yuwaa Isus kungumun xiyrangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus tayaspataku, nuwashumari tchitangandama, tárangu anoo kamanchintspa*

25 Ningtari Kapárnáwap matayeersin, Isusoo parangana. Tputssha; Isusoo, ¿ashin shiy ning kusaramachshá? atusin,

26 Isussha: Mazinangtsa; ¿nitaati kaapaniritaja nuwaa chinakis? nda. Tazazarangis anumun siy nuwaa chinaksa. Kizpureeruri, katungtsee izapaneerangitaati, nda anumand chinaksa. Katungtsingaziri chinaksa siya.

27 Itaru, nuw siyaa tina; anungaziri chinariintspa, watam mangutari pastachuwa. Nda katungtsimun urutamari taatssa. Itaru, yuwaa nda pastachu anumasheetsi chinangtsa. Anumashee chinakinaareesa urutamari taatssa. Nuw tputseem kinaranguri, siyaam taarasheetsis urutamashi panachintspa. Anumashimun urutamari taatssa nguti teezi, nda; watam Aparich nuwaa zanganiranguwa. Nuwsha Aparimunari wizpuririni katungtsee izapaneeranginawa; tárangiya Isusu.

28 Tputssha: Ashiriya, ¿tamaycheezini Apanlee kuk izuuru chinamaama? tárangusin,

29 Isussha: Apanlee kuk izuuru chinamaam zandkinaareesa ashiru, nuwamun mangis tatungtsa, watam Apanll nuwaa zanganiranguwa; táyaru,

<sup>30</sup> tputssha: ¿Tamaree ngutich ashchich? Natu, shiyma Apanllee wizpuririni yámandangasinda. Pangpani, ¿tamaycheezish shiya?

<sup>31</sup> Móysisarini zitaminarineetsini tsap puzap machtayaru, masach zapan mangutari katungtsee kanindap ipantsayaru panarangiya. Watam Apanll kuk yandamarini anoo kamankuwa; Apanll katungtsee zanganeeru, Móysisarinsha tputseem maritarangiya, átcha Apanlli kuku. Ashiri shiysha anoo kasikinaareesha, iysha mangoonachshapariniya shiyaatsiya, tárangana.

<sup>32</sup> Isussha: Mazinangandama; ¿antaati Móysisarineeja sirútama katungtsee kanindap ipantsarang? nda. Apapcha wayarangiya. Mishat, nat in siyaam yuw izuuru istaku anoo wayakiya.

<sup>33</sup> Yuw izuuru istaku anu watach Apap tputsee na zanganirangu anuya. Apap uwaa zanganeeru, uwsha tputseem tsapurunas ztaru taarashee uru-tamash wayakiya. Uwsha tputsee izuuru taamaam istakiya, tárangiya Isusu.

<sup>34</sup> Itaru, tputssha mamarpayarusin, Ashiriya, Isusoo, watam átshawa. Katungats yuw izuuru istaku anoo iyaam uru panangcha. Na yachayani, tárangana.

<sup>35</sup> Isussha anush wazareetsiri kamanirangiya. Tárangiya; Watatana nuwaya. Yuw Apanll zanganirangu anu nuw antana. Taarashipantana nuwaya. Siy nuwash tachitkinaareesa, nuwaa mangoonkinaareesa, ayamtaati yusur Apanlleem mangis pachirungacheezis, ndambaree. Mangishis Apanlleem pishtats ndunshaparee,



tárangiya Isusu.

<sup>36</sup> Itaru, wandaritam siy nuwaa ngataksa. Apanlee wizpurini parangitaatis, wand nuwaa ngataksa.

<sup>37</sup> Itaru, yuwaa tputs Aparich nuwaam tput-sireemi wayarangu an uru nuwangaz zandkiya; nuwash tachitkiya. Tputs nuwash tachitku, nuwsha anoo kapeetcheezi, ndambari.

<sup>38</sup> Apanll nuwaa nish tsapush zanganeeru, yuwaa nuwaana chinaki anoo nda payukina. Apanll nuwaa kamachtarangu anuri payukina.

<sup>39</sup> Nuwaa kamachtarangu, Tputsireetsish wanasiri ksutangcha; minamtiyam Yashingup kanacharinllpa, tárangiya. Mishat, tsapurunas kachingkachu, shiysha tputsireetsish ichinguru ituyamayarush tapachindangcha; nuwaa, tárangiya Apanlli.\*

<sup>40</sup> Apap waana nuwaa kamachtarangiya. Ashirucha, tputs nuwaa yasayarusin, nuwamun mang' tatkatssin, urutamari taachinllinaya Apanlleema. Apanllish taárash taachinllinaya. Ashichu, tsapurunas pastakachu, nuwsha anoo tputs ituyamayaruri, tapachindachima, tárangiya Isusu.

<sup>41</sup> Ántaru anoo mazarangusin, iy Utaáshuchini kurakarini waanpatatin tsiyatkusin, kazambzambtangat ashirangana. ¿Mayaamshta Isus: Nuwaa Apanll zanganeerangu nuw antana, át? tárangana.

<sup>42</sup> Watam Isusoo yasakaniwa. Wapari watacha Usiriniya. Waniree yasartamaniya. ¿Nitaati Apan-

---

\* **6:39** Jeremiyasa 23.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

llush káyashinu nish kusarang? dancha. Tputssush nllurtarangiya. Waanaatstamari mangu atiya, tárangana iy kurakarini.

<sup>43-44</sup> Ashirucha, Isus shaniyshishish tayaspataku tárangiya; Watsta, ¿mayaam saanpata tsiyataksa? Siy nuwaa kuki payumaam pinasaksa. Ndunnaa Aparich tputsee mang' p'tseeku, tputssha nuwash tachitcheeja, ndambari. Itaru, mangoo p'tseekchu, nuwaa kuki kis payuchiya, watam Aparich nuwaanaatstam zanganiranguwa. Sheeru, Apanll tputsee wanimaam kuskachu, nuwsha tputsireetsi ituyamachima; tapachindachima. Nuw taarashipantana.

<sup>45</sup> Apanll tputsee mang' p'tsimpancha, watam waana kuk yandamarini atuwa; Nuwaana tputsee ichinguru tayaspatachima.\* Átcha Apanlli kuku. Ashiriya, tputs Apareetsich kuk mazinyaru, nuwaatstam kuki kis payuchiya.

<sup>46</sup> Tputs Apareetsi minamtiyam nda pataruwa. Itaru, minamari tputs Apanllee kaapa pakiya. Watatana nuwa; Apanll zanganirangu antana. Ashiruch nuw itsinsaru tayaspataki.

<sup>47</sup> Ashiri mazinangandama; niri mangoonangtsa. Tputs nuwamun mang' tatku, urutamari taachiya; Apanllee taárah payuchiya.

<sup>48</sup> Nuwamun katungats urutamashi tamapari ashiru tputs taachiya; nuw taarashipantana.

<sup>49</sup> Zitaminarini katungtsee Apanll zanganirangu anumuntaa kchitarangusin, ashiritaa tsap puzap ipusari tsiparangana.

---

\* **6:45** Isáysa 54.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>50</sup> Itaru, minu yuw áti an ashcheeja; nuw tput-sireetsi kanatsipamaam yasareezi. Apanll nuwaa nllitaritamasheem zanganirangiya. Tputs nuwaa mangoonkinaari, Yashingup taarashee kanatsipamaam nduncha.

<sup>51</sup> Nuw taarashipantana. Apanll nuwaa nish zanganirangu, nuw nish tsapurunasush kusarangtana. Nutseetsi pachindcheezi, ndambari. Nuwamun tputs urutamari ztaru taachinllinpa aturi, nutseetsi maritachima, tárangiya Isusu.

<sup>52</sup> Kuraksha anoo mazinayarusin, waanpatatin zamamtarusin, ¿Tamaree waanaatsi wanuts chiyaam maritach? Pinasakiya kapungurita, táyarusin,

<sup>53</sup> Isussha: Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; Ndunnaa siy nuwaa nutsi katungkus, misha ndunnaa nuwaa kurasiri waakus, Apanlee taárash payucheezis, ndambari. Watam Apap nuwaa zanganirangtaa nda nuwaa mangoonaksawa; tárangu. Na wazareetsiri kamanchintspa yuwaa áti anootsi. Ndunnaa siy nuwachicheem kinakus, urutamari nda taatssa.

<sup>54</sup> Itaru, nuwaa nutsi katungpaz ashkus, misha nuwaa kurasiri waakpaz ashkus, taarashish urutamash payutssa. Ashkinaareesa, siyaa kanachacheezi, ndambari. Apanll tputsee wanimaam kuskachu, nuwsha siyaa ituyamachima; tapachindachima.

<sup>55</sup> Katungtsimun natumasana taarasheemich kchitarchi. Itaru, nuwamun nutsi, misha kurasirimunatamti urutamari Apanlleem taachchi.

<sup>56</sup> Ashiriya, tputs izuuru nuwaa nutsi katung-

paz ashku, misha kurasiri waakpaz ashku, uru nuwapat washunand taachiya; kis washunandari taachiniya.

<sup>57</sup> Aparich nuwaa zanganirangu, nuwsha Apapamunari taaki, watam Apap taarashipaniwa. Ashiritam, tputs nuwamunartanaariya kchitakpaz ashku, urutamari nuwamunari taachiya. Ashiri nuwashumari tchitangandama.

<sup>58</sup> Apanll zanganirangu nuw antana. Apanll sirú zitaminama zanganirangu an tamapari nda ashirina. Zitamin upusari tsiparangana. Itaru, nuwsha taarashee urutamash panaktana yuw nuwaa mangoonku anooma. Tputsireetsi kanachamaam pinasaktana, tárangiya Isusu.

<sup>59</sup> Watacha Isusu tayaspatarangu anu. Utaáshuchish shaniyshini yakat Kapárnáwash tayaspatarangiya.

<sup>60</sup> Ashirucha, Isus wamkur anoo mazinarusin, Uw kuk mbamcha. ¿Chaka anoo mazinantappu? ¿Tamaree chiy anoo payuchich? tárangana.

<sup>61</sup> Nduntaa tputs Isusoo kamanku, Isussha chinarangana anoo yasarangiya. Ashirucha, Isssha: ¿Siy anumun xarakis? tárangu.

<sup>62</sup> Nuw na tputseem kinarangitaati, yusur Apanllip waptam kárkachuri, ¿mangishis tamaycheezis? ¡Maya! aranginashaparee xarachpasa.

<sup>63</sup> Apanll Wani siyaam taarashipancha. Itaru, tputs chínash pakchiyam nda istakiya Apanlleema. Nuwaanaatsi kuki siyaam kamankuri, siyaam taarashipancha, watam Apanllpat Wani taarashimash tatsamooruwa. Nuw siyaam ichinguroom istamaam waritaktaati,

<sup>64</sup> itaru siysa nda ichingurus nuwaa mangoonaksa, tárangiya Isusu. Nda ichingurus nuwaa mangoonaksa, tárangiya, watam tamapingampanee uru natstaranguwa. Sirútari iyaa wipunasheem ipuseeru, uru tamapingampanee yasarangiya. Ashirucha, anoo, tárangiya.

<sup>65</sup> Isus tárangitamta; Anumand nuw siyaa itsinsaru kamanirangina. Ndunnaa siyaa Aparich mangis p'tseeku, siy nuwash tachitcheezis, ndambari, siyaa itsinsaru, tárangina, tárangiya Isusu.

<sup>66</sup> Táyaru, Isussha wamkur zapan Isusoo kasarangana. ¿Chak ashishtapa? atusin, Isusush nda tachitarangana.

<sup>67</sup> Ashirucha, Isus iyaatssha wipunasheetsini k'tsas tsimbun matayaruni anootssha: ¿Siytawa? ¿Kasapi atitamtis siya? tárangu,

<sup>68</sup> Pitorsha: Mayistoroo, ¿tamaree iy shiyaa kasachini? tárangu. Ashkachinaareeni, ¿chakshooja tachitchinee? Watam shiyamari kukish taarashipaniwa.

<sup>69</sup> Iynaa shiyaa mangoonaktanicha. Shiy Apanllitishcha Ipusamarini, tárangiya Pitoru.

<sup>70</sup> Isussha iyaatssha: Waritachparee, tárangu. Nuw siyaa k'tsas tsimbun matayaru tputs ipusarangina nuwash tachitamaama. Ipusarangaati, itaru minamtamsha tputs yashingchicheem kinachiya, tárangiya iyaatsi.

<sup>71</sup> Isus waana wasina yasayaru, Utaáсарineetsini kamanirangiya. Utaáсарini, Simorini Iskáриyotarini wipa, Isusoom wipunash kinarangitaa, zapishsha Isusoo tamapingarangiya. Ashiruch Isus anoo yasayaru kamanirangiya. Kamaneeru,

kasarangiya.

Ashiri yuwaa Isus nuwashumari tchitangan-dama, tárangu, anoo kamaneena.

## 7

*Mishat, yuwaa Isus yusur Irusarinap naatarangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Iy Utaáshuchini kurakarini Isusoo pachamaam zandarangusin, Isussha Utaásh tsap xiytcheezi; nuwaa pcharundama táyaru, Galileyshuri tsap xiyrangiya.

<sup>2</sup> Zapishsha Utaáshucheem shambatshini pakchimsha pishtarangu. An shambatshini watach Irusarinush tambtayarusin, tsimbun matayaru maarangana anu.

<sup>3</sup> Ashirucha, Isussha zoonll: Nee tsap kasyarush, Utaápsha tsap taangcha; Isusoo, tárangu. ¿Mayaamsha amb nda wizpurirish ipunsheemish yámandaksha?

<sup>4</sup> ¿Nitaati tputs nish machin taaru anush waritareeja? nda. Shaanaatsi kurakaam ínapi átush, ashiri tputsush zapanish shingcha. Ashkachinaareesha, tputs shiyaa ichingurusin natstachshapsinaya, tárangana Isusootsi.

<sup>5</sup> Zoonll Isusoo nda mangoonarangsin, Isusoo tanaseerangana.

<sup>6</sup> Tárangusin, Isussha: Naturitana nuwaam nda waritariya; nuw zari nda tatsamooriya. Itaru, ichinguru zari siyaam waritariya, tárangu.

<sup>7-8</sup> Tputs siyaa nda natsakana. Itaru, nuw tputsee yutaritshishee itsinsaru kamankuri, uw-shtisin anumand nuwaa natsakana. Ashiriya, siyma naatssa. Nuw naturi naacheezi, watam

Apanll yandamarini nuwaam nda tatsamooruwa; tárangiya zoonlleetsi.

<sup>9</sup> Táyaru, Isus anush Galileyash natumasina taarangiya.

<sup>10</sup> Zoonll naayarandsin, uwsha ushimun naatarangiya. Nda tputs wazapanpata naatarangiya; tputs machin naatarangiya; iyaptatam naatarangani. Irusarinush kuseeramchuni, waanaatsi pishurangiya.

<sup>11</sup> Iy Utaáshuch kurakarini Isusoo nachungarangana. Tputs zapan shambatshisheem shaniyarsin, kuraksha anush: ¿Isusuwa? táta táta ashirangana.

<sup>12-13</sup> Itaru, tputs waanpatatin zapan tsiyatarangana; itaru nda kapung zamangarangana. Kurakarini iyaa nambuneepa atusin, apinliri tsiyatarangana. Waanpatatin tsiyatkusin, ashpatam tputs: Isus wanasirimishcha tputsi, tárangana. Itaru, ashpatam tputs: Nduni; Isus ngichikcha, tárangana waanpatatina.

<sup>14</sup> Ántarusin, wand Isus waanaatsi pishurangiya. Itaru, wandari shambatshishee nda itupshingarsin, tuchipparee maats tushiyaru, anush Isssha Apanllush pang' pshtuyaru, kapung tayaspatarangiya.

<sup>15</sup> Iysha kurakarini punirustayarusin, ¿Tamaru tayaspataka? Watam iyash iskoweerarini nda pshturanguwa. Mangutari kapung tayaspatakuwa; tárangana.

<sup>16</sup> Isssha anoo mazinayaru yámarangiya; Nitaati nuwaana chinaki anoo tayaspataki, nda. Waana

Apanll nuwaa zanganirangu, ashirucha Apanlleetsimaritam kuk kamanki, tárangiya.

17 Tputs Apanlee kuk payumaam zandkinaariya, nuwaa kuki yasachiya. ¿Chakaja kuku? ¿Waantazuwa kuku? ¿Nduntaati ashiru, Apanlleezuwa kuku? táyarusin, nuwaa itsinsaru natstachinllinaya.

18 Chaanaatstamari kukich kamankuch, ashiru chaanaatstamari ungirtamaam zandku ashtarchi. Itaru, chiyaa kamachtarangu anootsimari kuk kamankuch, nitaati chaanaatsi ungirtakeezich, dancha. Itsinsaru tayaspatachchi; ngichiz nduncha.

19 Itaru, siysa; ¡maya! Móysisarini Apanlee kamachtamarini siyaam yandarangitaa, itaru siysa, nda minamtiyam tputs, nda itsinsaru payuksa, watam nuwaa pachamaam zandaksawa, tárangiya Isusu.

20 Támpu, tputs ichingurusin: ¡Miroosinlltishcha shiya! ¿Chak shiyaa pachamaam zandka? atusin,

21 Isussha: Nuw kizpureeruri, tputsee minamari yararanguri, siysa anumun kapung xaraksa.

22 Sápatush kanusamaam waritaktaa, ashiritaa anush zari kanusisush nlluraa tasi ktsupaksawa. Yuwamand Móysisarini: Nlluraa wayumshiree tas ktsupangcha átu anumand ashiksa. Kaapana Móysisarini ktsupamaam nda kamachtarangiya, watam zitaminarini anoo uru payuranganawa.

23 Ashiruch kamachtamarini yuwaatsimari kasiru taaru anoo payuksa. Ashiriya, kanusisush ktsupamaam waritakinaari ashiru, ¿mayaamsha tsiyantaksa yuwamand kanusisush tputsee yararangi anumanda?



24 Watsta, Iwaziri chinarintspa; itsinsaru chinangtsa, tárangiya Isusu.

25 Táyaru, Irusarinshuchsha tputs: ¿Ndusha in watat tputs yuwaa pachamaam zandkana anu? waanpatatin, tárangana.

26 Pa; kamirana tayaspatakiya. Iy kurakarini watsta nda atanaya. Chinakpasinaya. Isus Apanllcha Ipusamarini átpasinaya.

27 Itaru, Apanlleeja Ipusamarini, ndambaree. Apanll Ipusamarini kuskachu, ¿yapimasaja shitungach? Anoo yasamaam pinasaktanicha. Itaru, Isusootsha yasaktanicha; Galileyshuchcha tputsi, tárangana Irusarinshuch tputsi.

28 Tárangusin, Isussha tayaspataku kuk kapung tsiyatarangiya anshu. Tárangiya; Zuraktishcha. Siy nuwaa yasamana yasaktischa. Taarasheetsi yasaktamsa. Yasaktaateesa, itaru yuw nuwaa zanganirangu anootscha nda yasaksa siya. ¿Nitaati nuwaantaa nish kusarangee? Nllitarit waana nuwaa zandeeru, kamachtayaru zanganirangiya. Siy kaapa waa nda yasaksa; mangoonkeezis siya.

29 Itaru, nuwna waa yasaktana, watam waanpata taaranguri, uwsha nuwaa zanganiranguwa; tárangiya Isusu.

30 Táyaru, iy kurakarini Isusoo putamaam zandarangana. Itaru, pinasarangana, watam Apanll yandamarini Isusoom nda tatsamooranguwa.

31 Itaru, tputssha zapan Isusoo mangoonamana mangoonarangana. ¿Isus Wizpuririni waninlee? tárangana. Apanll Ipusamarini kuskachu, ¿antaati Isusoo kasicheeja? ndambari, tárangana waanpatatina.

<sup>32</sup> Kamapshirangitaatssin, Parísíypanshuchsha tputs yasarangana. Ashiri Parísíypanshuchpat Utaáshuchpat apanllpan urkari tsiyatarangana. Tsiyateersin, Apanllee pang' ksutamapanee kamachtarangana Isusoo putamaama.

<sup>33</sup> Isusush kuseersin, Isussha: Natumasana nish pakich taachima, tárangu. Sheeri, waptam kanapchima. Yuw nuwaa zanganirangu ambitam waptam kanapchima.

<sup>34</sup> Amb taakamchuri, itaru siy amb naamaam pinasachpasa. Naatachuri, siysa nuwangaz zandachpasa. Itaru, nuwaa nda pangatssa, watam amb naamaam pinasaksawa; tárangiya Isusu.

<sup>35</sup> Táyaru, kuraksha waanpatatin, ¿Yapeeja naach? tárangana. ¿Nachungakchuch tamaree nda pangchich? Piyaripparee tsap naayaranllu, nda pangachchi. Ambeezuwa naayaru, iyashcheetstam Utaáshucheetsini tputs pakchu, ¿ndusha anoo tayaspatapi átu naachima át? tárangana.

<sup>36</sup> ¿Mayachta át? yasakeezini. Naaki siy amb naamaam pinasaksa. Mishat, nuwaa nachungakitaateesa, ashiritaa nuwaa nda pangatssa, watam atuwa. Anoo mangoonkeezini iya, tárangana waanpatatina.

Ashiri yuwaa Isus Irusarinush kapung tayaspatarangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus tayaspataku anumand putayani atitaatssin, xapoorangana anoo kamanchintspa*

<sup>37</sup> Minush zari shambatshishush, zari kizpurcha shambatshishimuna, anpasha zari shambat-

shishee uru iwaptaranaya. Ashiriya, anush zari Isus chiyzayaru, ichinguru tputs mazinapana átu, kizpur tsiyatarangiya. Sachispaz ashiru Apanllingaz támarakus, nuwsha izuuru istachintspa Apanlleema.

<sup>38</sup> Nuwamun mangis tatkus, mangishis Apanll taárash urutamari taachiya; pastacheeja, ndambaree. Kung naantar ashkitaa nda pasitaru ashiritam siyaam nda pastachiya, \* watam Apanll kuk atuwa; tárangiya Isusu.

<sup>39</sup> Isus anoo kamanku, Apanllee Wani átu, tárangiya. Nduma Isus tsipachu, nduma Waparip kanapchu, anpur Apanll Wani iyash mangini ndunimuncha. Itaru, Isus waptam kanapuramchu, Apanll Wani iyash tsapush kusarangiya. Isusumun mangini tatkuni, Apanll Wani urutari iyash mangishini taakiya. Anoo ashchu anoo Isus kamanirangiya.

<sup>40</sup> Ashirucha, Isus anoo, tárangu, tputssha waanpatatin zapan tsiyatarangana. Ashpatamsha tputs: Isus watacha Apanllee kuk kamanimapani, naanchpa atini anu, \* táranganaya.

<sup>41</sup> Ashpatamsha tputs: Apanllcha Ipusamarini, táranganaya. Itaru, ashpatamsha tputs: Nitaati Apanll Ipusamarini, ndambaree, tárangana. Apanll Ipusamarini Galileyshucheeja tputsi.

<sup>42</sup> ¿Nitaati Apanll kuk anoo táranlleeja? nda. Dapiyarinchichcha tputsi. Dapiyarinish yak-

---

\* **7:38** Isáyasa 44.4; Isáyasa 55.1, misha Jeremiyasa 2.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **7:40** Tayusima 18.18-19; Wanga 1.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tarini, Biringush\* nllurtachiya, átcha Apanll kuku, táranganaya.

<sup>43</sup> Min tputs átu, min tputs átu, ashkusin, minamari chinamaam pinasarangana Isusootsi.

<sup>44</sup> Apanllee pang' ksutamapansha ashpatam Isusoo putayani, tárangana. Ashpatamsha tputs watsta, tárangana. Ashirucha, Isusoo nda putarangana; xapoorangana.

<sup>45</sup> Xapooyarandsin, apanllpanip urkari xunarsin kanapurangana. Kuseersin, anush apanllpan urkar Parísiypanshuchpat tputs shaniyeersin, apanllpansha urkar: ¿Mayaamsha nda putaranga, xunarus kanapeeshinsawa? mang, tárangana.

<sup>46</sup> Ksutamapansha: Xapoorangtanicha; uw kuk kizpurcha. ¿Chakpataja uw kuk waritach? tárangana.

<sup>47</sup> Parísiypanshuchsha tputs: ¿Tamasha ngichzeet-simsha siy kis mazinaksa? tárangu.

<sup>48</sup> Iyaatssha kurakaatsini napangtsa. ¿Nitaati minamtiyam Isusoo mangooncheezini? ndambaree.

<sup>49</sup> Itaru, ¿piyartachee tputs chakaja anoo chinaku chinach? Tputstisin Móýsisarineetsi kuk pakchiyam nda yasakana. Nllur tamapari ashiru mangshartawa. ¿Antaati Apanll anoo tputs ksaja napach? mang, tárangiya.

<sup>50</sup> Itaru, Níkodeemsha kurakaa mang yámarangiya. Níkodeem Parísiypanshuchimuntamta tputsi. Watatam sirú Isuspat psaan tsiyatarangu antamta tputsi.

---

\* **7:42** Ruti 1.2; Mikiyasa 5.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

51 Ashirucha, Níkodemsha: Ichtaru, tputsee tuxiykeeruni, mashkuni, tsiyatssee ichinguru mazinayaruni, anumunsha natstatariniya. Natstayaruch, wanitarchi. Ndunnaa ashkuch, itsinsamaam pinasakiya. ¿Móysisarini anoo kamachtaranguwa? Ashiri Isusoo yasayanmani, tárangiya Níkodemu.

52 Táyaru, apanllpansha urkari: Watsta; ¿mayaamsha átsha? Ndusha Isusoom wipunash kinapi atupsha shiyaya, tárangana. Móysisarinee wirkar napeerush natstangcha. ¿Nitaati Apanlee kuk kamanimapan Galileyashparee nllurtachiya át? Móysisarini kuk anoo ateeja, nda, mang, tárangiya kuraka.

53 Táyaru, tsiyatamaam tuwatspayarusin, kuraksha waptam ichingurusin kana-putaranganaya.

Ashiri yuwaa Isusoo putamaam xapoorangana anoo kamaneena.

## 8

*Mishat, yuwaa kurak Isusoo yutaritam ínamaam zandarangana anoo kamanchintspa*

1 Ashirucha, ichingurusin naatarangsin, Isussha machip Olivap sura naateeru, anush maarangiya.

2 Putamsha zari puturi Isus Apanllip pang' yusur naatarangiya. Anush kuseeru, tputs zapan Isusoo mazinpani atusin anshutam kusatarangana. Kuseersin, shaniyeersin, Isussha kuxineeru tayaspatarangiya.

3 Anush tayaspataku, Móysispaniri wirkari kamanimapani, misha Parísipyanshuchitam

tputs kusatarangana. Kizaa putayarandsin, pshiyaratat ashirangana. An kiz yutarit taarangiya. Wimbungarpat ipunanaw parangana. Ashirucha, Isusoo mashkatssin, kizapa kusarangana. Kuseersin, kizaatsha ipusanand tuxiykeerangana.

<sup>4</sup> Kizaa tuxiykeersin, Móysispaniri wirkari kamanimapansha: Mayistoroo, in kiz yutarit taaku kchini parangtanicha, tárangu.

<sup>5</sup> Móysisarini kuk pachamaam kamachtarangiya anumasheetsi tputsi. Patumbchipat pchangtsa átcha Móysisarini kuku. Ashiriya, ¿tamaycheezini iya? ¿Amaksha shiya? tárangiya Móysispaniri kamanimapani.

<sup>6</sup> Mangu Isusoo yachamaam, tárangiya. Isus tamantsakchinaari, nda itsinsaru yámku, iysha yutaritam ínapani atusin mashiranganaya. Ashirucha, masheersin, Isussha nda musá yámarangiya. Timucheeru, uwpat tsapumun yandayandar ashirangiya.

<sup>7</sup> Ashirucha, mash mash ashirangsin, Isussha yusur napeeru, yámku, tárangiya; Yuw tputs yutaritshishirinee nduni, tsasiri taaku anooma chtaru patumbich ta ashichpa, tárangiya Isusu.

<sup>8</sup> Táyaru, yusur timucheeru, tsapumun yandayandar ashirangiya.

<sup>9</sup> Yandachu, wachinsha paziksin naanata, misha naanata, shimbayaranll ashirangana. Nllurtamsha naataranganaya. Káchingaranganaya. Kizaatsim kamingaranganaya. Wand xiyxeew ashku, Isusoo tasasasaw ashirangiya.

<sup>10</sup> Isussha kizaa pakeeru, ¿Tputs shiyaa pachamaam zandarangana anuwa? ¿Chakshta

shiyaa pachachinll? átu,

<sup>11</sup> kizsha: Ichee, na tputs nuwaa pachamaam wanindaja, tárangiya. Isussha: Ashiriya, nuw shiyaa pachachtamtazi, ndambari, tárangu. Mapiyrush naatscha, zaa. Itaru, yutaritshishireetsish izuurumamarisha ksangcha; tárangiya Isusu. Táyaru, kasarangiya.

Ashiri yuwaa kurak Isusoo yutaritam ínamaam zandarangana anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus yusur tayaspatarangu, Apanlee itsinsarucha kamanki, tárangu anoo kamanchintspa*

<sup>12</sup> Isus yusur Apanllish pang' tayaspataku, tárangiya; 'Sin tamapari ashiru taakina nuwa; tuwasinimpantana. Tputs nuwash tachitku tunimush nda taakiya. Itaru, 'sinishpaz ashiru taachiya,\* tárangiya Isusu.

<sup>13</sup> Parísiypanshuchsha tputs: Shiyaa kukish mazinamaam pinasaktanicha, watam shaanaatstamari átshawa; tárangana.

<sup>14</sup> Isussha: Nuwaanaatstaati kamankuri, ashiritaa itsinsaru kamankina, watam yuw nuwaa zanganirangu anoo yasakinawa; misha waptam kanapchinawa; tárangu. Itaru, siy anoo nda yasaris.

<sup>15</sup> Siy uru iwaziri chinaksa; itsinsaru nda chinaksa. Tputsind nuwaa átus, nda itsinsaru nuwaa yasaksa. Itaru, nuwna nda tputsee yutarit tsiyatki.

---

\* **8:12** Isáyasa 49.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>16</sup> Ashiritaata, tputsee natstakinaareena, itsinsaru natstachina, watam nda nuwaani natstakinawa. Apap nuwaa zanganeeru, nuwaptatam washunand yasakaniya.

<sup>17</sup> Nuwaanaatstaati kamankuri, itsinsaru kamankina, watam Apappat kuk tatsamooriniwa. Apanll kamachtamarini, Tsimbun tputs minamari k'kuz payuku an k'kuz waptatcha, átcha.

<sup>18</sup> Ashiri mazinangtsa: tsimbun nuwaa kamankiya; nuwaanaatsi kamankuri, Apaptam nuwaa kamankiya. Apap watacha nuwaa zanganirangu anu atashina. Ashiriya, nuw kuki waptatcha; tárangiya Isusu.

<sup>19</sup> Parísiypansha: ¿Natuwa, Aparshawa? táyaru, Isussha: Siy nuwaa nda yasaksa. Ashiri Apapaatstam nduntam yasaksa, tárangu. Nuwaa mangoonkinaareesa, ashiriya Apapaatstam mangoonchitampasa. Itaru, siy watam nuwaa nda mangoonaksawa; tárangiya Isusu.

<sup>20</sup> Anush, Apanllush pang' tayaspatarangiya. Kurakanungiri watandpunu tayaspatarangiya yuwash kurik pshtashish taaru anshu. Ashiritaa, kuraksha Isusoo nda putarangana, watam Apanll yandamarini Isusoom nda tatsamooranguwa.

<sup>21</sup> Isus kurakaa, tárangitamta; Nuwsha kazurukchuri, anamunsha nuwash kusamaam zandkitaateesa, pinasachpasa, watam yutaritshishiris wand taaruwa. Yashingup naatssa siyaya, tárangiya Isusu.

<sup>22</sup> Kuraksha waanpatatin: ¿Isus waanaatstariparee pachapi atuparee atiya? tárangana.

<sup>23</sup> Isussha wand tayaspataku; Siy nish tsapurunasshuchtischa; mangishis uru sarich sarich



ashiksa, tárangu. Itaru, nuw íwarpichtana; tsapurunasshucheezi nuwa. Nuw chinashi itsinsamcha.

<sup>24</sup> Ashiriya, ngutazi siyaa áti; Yutaritshishiris wand taaru, ashiriya yashingupparee naatssa, átana. Siy ndunnaa nuwaa mangoonkus, Watacha ini Apanll zanganirangu anu, ndunnaa nuwaa átus, izuurus yashingup naatssa, tárangiya Isusu.

<sup>25</sup> Kuraksha: ¿Ashiri shiy chakanasha? ¿Tamamshasha tputsish shiya? táyarusin, Isussha: Uru nuw siyaa kamanirangi antana, tárangu.

<sup>26</sup> ¿Nuw siyaa wanipaja tsiyatamaam taar? watam yutaritaatsim chinaksawa. Siy nduntaa nuwaa kuki mangoonakchus, ashiritaa nuw siyaa itsinsaru kamanchima. Apap nuwaa zanganirangu, uw itsinsaru yasakiya; ngichiz wanindaja. Ashirucha, Apapaa kuk payukuri, nuwsha itsinsartamti yasayaruri, anuritam tsiyatsis nish tputsush kamankina, tárangiya Isusu.

<sup>27</sup> Kuraksha anoo nda kaapa mangoonarangana; Isus Apanlee Apapaa átu anoo nda mangoonarangana.

<sup>28</sup> Ashirucha, Isus arangeem kamanirangiya; Nuw na tputseem kinaranguri, siysa nuwaa yasinamun tupaxachtapasa. Sheerus, nuwaa yasatssa. In watacha Apanll zanganirangu anu, nuwaa tátssa. Anush, zuraktishcha; Isus Wapareetsim kuk mazinayaru, anootsimari iyaam kamanirangiya, táchpasa.

<sup>29</sup> Apap nuwaa kis napanda aturi, urutari Apapaa kuk payukina. Ashirucha, nuwaani minamariti nda taaki; Apap nuwapta uru taarataraw ashkiya; uru ipunkiniya, tárangiya Isusu.

<sup>30</sup> Anoo mazinayarusin, ashpatam Isusoo mangoonamana mangoonarangana.

<sup>31</sup> Ashirucha, Isusu kurak pakich mangoonarangana anpat tsiyatarangiya. Nuwaa kuki izuuru payukchus, nuwaama ipunshi kinatssa.

<sup>32</sup> Apanlee kuk itsinsaru payutssa; yasatssa. Sheerus, anumandsha ndusha m'chachoo taatssa, tárangiya Isusu.

<sup>33</sup> Kuraksha: ¿Mayaamsha átsha? ¿Antaati iy m'chuchoozini? dancha. Iy Apramarinchichtanicha nlluranurini. Apramchichee m'chachurtamaam wanindaja, tárangana kuraka.

<sup>34</sup> Isussha: Kaapa nuwaa kuki mazinangtsa; Tputs yutaritshishee chinaku, yutarit taaku, yashing' m'chachurtakiya; ashkachu waanaatsi itutsimaam pinasakiya, tárangu.

<sup>35</sup> M'chach tputsush pang' taaku, mangutari nllur tamapari ashiru taakiya. Itaru, wipsha urutamari taakiya; pastamaam nduncha.

<sup>36</sup> Nuwsha ashiritamana; kizpurtamana. Nuw ipareetseeruri, nuw siyaa itutsimaam waritakina. Itaru, nuw siyaa itutskachuri, yanpumaam wanindaja.

<sup>37</sup> Iy Apramarinchichtanicha, átus, zurumana zuraktischa, watam anchich nllurtarangsawa. Itaru, siy nda mangis Apramarinpata tatsamooksa. Nuwaa kuki kapunguri ngatkus, nuwaa pachamaam zandaksa. ¿Antaati Apramarini anumashee chinarang? nda.

<sup>38</sup> Aparis nllitaritamash taariya. Siy anoo kuk payumaam zandaksa. Itaru, nuwna Apapaa kuk itsinsaru kamankina. Yuwari nuwaa kamachtarangu anuri payukina, tárangiya Isusu.

<sup>39</sup> Táyaru, kuraksha: ¿Antaati aparini nllitarit taar? Minamari Apramarini watacha iy aparini, táyarusin, Isussha: ¿Kaapanaaree siy Apramarinchichis? Ashirinaareesa, Apramarin tamarangpari ashiritam wanasir taatssa.

<sup>40</sup> Itaru, siy nuwaa pachamaam zandaksa; yuwamand nuw Apanlee kuk itsinsaru kamanki anumanda. Apanll nuwaa kamachtarangu anootsimarita kamankuri, itaru siy ngataksa. ¿Nitaati Apramarini Apanlee kuk ngatarang? nda. Kis payurangiya.

<sup>41</sup> Itaru, siy apareetsis nllitaritamashee kuk kis payuksa, tárangiya Isusu. Kuraksha kizpur tsiyan-tayarusin, ¿Nitaati iy shuchitamini wipini? nda. Apramarinchichtanicha. Apanll iycha aparini minamarita. Apramarini tamapari ashiruni Apanlee itsinsaru mangoonkiniya, táyarusin,

<sup>42</sup> Isussha: Siy Apanllchichinaareesa ashiru nuwaa chinachinaapsa. Apanllcha nuwaa zanganirangu, nish tsapurunas natum taakina. Antaati nuwamunta wizpuri kusarangi, nda. Apanll waana zandeeru, nuwaa zanganirangiya. Ashirangtaa, nuwaa ngataksa.

<sup>43</sup> ¿Mayaamsha nuwaa kuki nda mazinaksa? ¿Mayaamsha nda mangoonaksa? ¿Nitaati siy itsinsaru taamaam zandkis? nda. Mangishis sarich sarich ashiksa. Anumand nuwaa kuki mangoonamaam pinasaksa.

<sup>44</sup> Apareetsis kuk nllitaritamashee kis payuksa. Aparis watacha yashinguya. Yashingootsimari kuk payupani átssa siya. Yashing' uru sirútamasta wápachcha. Yutaritshisheetsimari chinarangiya. Apanlee kuk uru ngatarangiya. Ngichiz yashin-

gush uru taatariya. Ngichku, mangush chinkaku anuri tsiyatkiya. Yashing' wayangichirircha. Tputsee yutaritshishpaneem ínakiya.

<sup>45</sup> Itaru, nuwsha Apanlee kuk itsinsaru kamankina. Ashirucha, siy anumand nuwaa nda mangoonaksa, watam yashingshumari tachitaksawa.

<sup>46</sup> ¿Yapeeja yáyarus nuwaa yutaritam ínchis? pinasaksa. Nuw yutaritshishiri nduncha; ashiriya nuw kuki itsinsampancha. Ashirucha, nuw siyaa k'keetsi itsinsaru tsiyatkuri, ashiri mayaamsha siy nda nuwaa kuki payuksa.

<sup>47</sup> Apanllchichinaareesa ashiru Apanlee kuk mazinachinaapsa. Itaru, siy Apanllchicheezis, nduni. Ashirucha, Apanlee kuk pinasaksa mazinamaama, tárangiya Isusu.

<sup>48</sup> Kuraksha: Ngutazini shiyaa táranllini; Shiy Samariyshuchtishcha; yashing' shiyash taariya, tárangtanicha. Miroosinlltayarush, piyari tsiyat tsiyat ashiksha, tárangana Isusootsi.

<sup>49</sup> Isussha: Yashing' nuwash nduncha. Nuw Apapaatsimari chinakina. Chinaktaati, itaru siy nuwaa nda chinaksa.

<sup>50</sup> Nuwaanaatsi ungirtamaam nda zandkina. Itaru, Apap nuwaa waana; Shiyaa kischea chinaki, átcha nuwaatsi. Apap waana nuwaa yasakiya.

<sup>51</sup> Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; tputs nuwaa kuki payuku, ayamtaati tsipacheeja ndambari, Isus tárangu,

<sup>52-53</sup> kuraksha: Na shiyaa izuuru yasayanicha; miroosinlltishcha; yashingchichtishcha shiya, tárangana. ¿Tamareeja tputs shiyamun kukish ashchinllina? Zitaminarini Apramarini

tsiparangiya. Apanllee kuk kamanimapanirini ichingurusin tsiparangitamanaya. ¿Antaati shiy taarashipanish? ¿Antaati shiy anoo yanurish? nda. Shiy nllurtishcha. Ashiriya, ¿mayaamsha shiy, Nuwaa kuki payuku ayamtaati tsipacheeja átsha shiya? ¿Shiy tamamshasha? tárangana Isusootsi.

<sup>54</sup> Isussha: ¿Antaati nuw nuwaanaatsi ungirtapi teezi áti? nda. Ashkinaareena, ngutaritparina tsiyatkina. Itaru, Apap nuwaa waana kizpureem ínakiya; nuwaa chinakiya. Siy Apanllee ngutis Aparini áti; an watacha nuw Aparina.

<sup>55</sup> Apanllee kaapa nuw yasaktana; itaru siy Apanllee nda mangoonaksa. Nuwnaari Apanllee yasareezi atinaareena ashiru, siy tamapari ashiru wayangichireem kinachparina. Itaru, nuw Apanllee izuuru yasakina; waa kuk izuuru payukina. Urutamari payukina.

<sup>56</sup> Zitaminarini Apramarini nuwaa yasarangiya. Yasayaru, mang' shambatarangiya, tárangiya Isusu.

<sup>57</sup> Kuraksha: ¿Tamasha ashiksha? ¿Nduntaa kizpur wachinarush, nuw zitaminaa Apramari-neetsini parangtana átsha shiya? Kapunguri ngichiksha, táyarusin,

<sup>58</sup> Isussha: Itsinsaru nuw siyaa kamankina; ashiriya niri mangoonangtsa; tárangu. Ndatuma Apramarini nllurtachu, nuw urutari taarangina. Nuw Apanlltana, tárangiya Isusu.

<sup>59</sup> Táyaru, kuraksha: Uwaa pachayani, atusin, patumbchee yáta ashirangsin, Isusoo patumbichpa pachamaam zandarangana. Itaru, Isussha waanaatsi pishuku arangirisha naatarangiya; Apanllish pang' shitungarangiya.

Ashiri yuwaa Isus kurakaa waneeku, waantar-  
ishtisin ngatarangana anoo kamaneena.

## 9

*Mishat, yuwaa Isus wach mchusaa yararangu  
anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Minush zari, kanusisush, Isus Irusarinush  
xiytu, tputsee chamayangarangiya wach  
mchusaatsi.

<sup>2</sup> Iyaptatam wipunashpatini xiyranginiya.  
Ashiri chamayangaranguni, iysha: Mayistoroo,  
¿mayamandaja wach mchus nllurtarang?  
¿Waparimandazuwa yutaritshishirini ashirangu?  
¿Nduntaati ashiru, waanamandazuwa  
ashiranguwa? táranguni,

<sup>3</sup> Isussha: Nduni, anumandaja ashirang, nda.  
Itaru, Apanll nuwaanaatsi wizpuriri yámandapi  
átu ashirangiya.

<sup>4-5</sup> Nuw nish tsapush taakuri, naturi taárasheem  
tuwasineempantana nuwa. Apanll nuwaa  
zanganirangu, ashiriya Apanll tamatarpari  
ashtachima. Wach mchusaa yaramapantana.  
Zapshtakinaareena, pinasachparee. Papcha,  
zar mangutari puchpa. ¿Tamayree psaan  
zapshtakchuni istachini? tárangiya.

<sup>6</sup> Táyaru, tsapumun kawacheeru, tsarunaam  
pakchi tinarangiya. Sheeru, mchusa wachush  
pundarangiya.

<sup>7</sup> Pundayaru, Kungup chumashiship Silowe  
sura amb naayarush, kachish k'pashini, tárangiya  
Isusu. Silowe iyashuch k'kini, chumasheem wach  
wayama, atuni atiniya. Ashiriya, táyaru, wach  
mchussha naateeru, amb kungup kuparangiya.

Kupayaru, wanasirsha naparangiya. Sheeranllu, Waanpee naatarangiya.

<sup>8</sup> Tputstisin zapan mchusaa yasaranganaya. Wach mchusama uru kurikingaz kuxinxineew ksutataw ashtariya. Wamkur taarangtamta. Ashirucha, wach mchusaa pakeersin, waanpatatin tsiyatkusin, ¿Tamash wach mchus taarangu an ashira? ¿Ndusha an? tárangana.

<sup>9</sup> Ashpatam tputs: Watatcha, táyarusin, ashpatamsha tputs: Nduni. Nllitaritparee. Antaati neeja; tárangana. Itaru, wach mchussha tputs: Nuw watatana; kachi mchusamuni antana, tárangiya.

<sup>10</sup> Tputssha: Ashiriya, ¿tamasha na napakshasha? ¿Tamayrishtish kcheetsish yararangsha? tárangana.

<sup>11</sup> Wach mchussha: Isuscha kchishi tsarunpa pundayaru, nuwaa kungush k'pashini táyaru, nuwsha kcheetsi kupayaruri, natsha wanasiri naparangi, tárangiya wach mchusa.

<sup>12</sup> Tputssha: ¿Natuwa Isusuwa? táyaru, wach mchussha ¿Yapimasaja? Yasareezi, tárangiya.

<sup>13-14</sup> Ashirucha, putamsha tputs wach mchusaa Parísiypanshuchip machtarangana.

<sup>15</sup> Anush kuseersin, Parísiypanshuchee kamani-rangana yuwaa Isusu kanusisush yararangu anootsi. Parísiypanshuchsha: ¿Tamayarush na napaksha? atusin, wach mchusamunsha: Isus kchishi tsarunpa pundayaru, kungush k'pashini, táyaru, nuwsha kcheetsi kungush kupayaruri, natsha wanasireerangina, tárangiya.

<sup>16</sup> Táyaru, anumunsha Parísiypanshuchsha waan-

patatin nambaptangat ashirangana; tsimbun chinarangana. Ashpatam: ¿Antaatiya Apanll Isusoo zanganirangeeja? nda. Waantari kapung ngichkiya, watam kanusishutaa nda kanusku kizpureeru yarkuwa; atusin, ashpatamsha tputs: Nduni, antaati piyartach tputs ashimaam wanindaja, nda. Ndunnaa Apanll istaku, ashimaam pinasakiya, tárangana ashpatamta tputsi.

<sup>17</sup> Táyarusin, wach mchusamunaatssha: ¿Shiy Isusoo amaksha? watam kcheetsi yarangungu átshawa; táyarusin, wach mchusamunsha: Apanllee kuk kamanimapanparee átana, tárangiya.

<sup>18</sup> Ashiritaa, Parísiypanshuch mangoonamaam ngatarangsin, ¿Nitaati in mchusamunaja tputsi? ndambaree, tárangana. Ashirucha, waparee kuzururungana wanireetstamta.

<sup>19</sup> Kuseeru, mashirangana; ¿Kaapa watat shiy iparish? ¿Mang shiy uru nee wach mchusari tatsipurangish? ¿Na tamaysha napka? atusin,

<sup>20</sup> waparsha: In watacha nuw ipari. Urutaricha wach mchusamun nllurtarangiya, tárangu.

<sup>21</sup> Itaru, natsha napku anoo yasareezini, watam kchini nda paranginiwa. Mishat, ¿Chakamasaja yarang? atiniya. Yasareezini. Itaru, izuuru yasamaam zandkus, waanaatsi ipareetsi mashangtsa, watam wachinawa; waana kamanimaam waritariya, tárangiya waparshita. Táyaru, waptam kanapurangiya.

<sup>22</sup> Puniku, Isusumand waneerundama átu, Isusoo nda kamanirangiya, watam Parísiypanshuch sirú wanichintspa, táranganawa. Tputs Isusoo istakchusin, Isusoo Apanllcha Ipusamarini tákchusin, iysha wanichinipa,



tárangana. Parísiypanshuch uru tputsee kapung niyramaam waneeranganaya. Ashirucha, tputs Isusoo tsiyatamaam kapung punirangana.

<sup>23</sup> Anumandsha wapar kamapshirangiya. ¿Chakamasaja yararang? Ipareetsi mashkus, waana kamanchiya, tárangiya.

<sup>24</sup> Ashirucha, Parísiypanshuchsha wach mchusamunaatsi yusur kuruzurangana. Kuseeru, Parísiypanshuchsha: Itsinsarush kamaningcha; ngutish Apanlee ngichinllpa, tárangana. ¿Nitaati Apanll Isusoo zanganirang? nda; watam Apanlee kuk nda itsinsaru payukuwa; táyarusin,

<sup>25</sup> wach mchusamunsha: Anoo yasareezi, itaru minamari yasaktana; sirú kachi mchusamuntaa na wanasirsha napkina, tárangiya.

<sup>26</sup> Parísiypanshuchsha: ¿Isus shiyaa tamaranga? ¿Tamayru kcheetsish yararang? atusin,

<sup>27</sup> wach mchusamunsha yámku, tárangiya; ¿Mayaama yusur kamanchee? watam siyaa itsinsaru kamaniranginawa; tárangu. ¿Mayaamsha yusur mazinapani átssa? ¿Isusoo mangoonpani átus nuwaa mashkis? Wipunasheem kinapani átis siya, tárangiya wach mchusamuna.

<sup>28</sup> ¡Maya! anoo mazinayarusin, kizpur tsiyantaranganaya; mantsiri tsiyatarangana wach mchusamunaatsi. Shiy yutarittishcha; shiy Isuspantamtishcha kuku. Itaru, iy Móysisarinee kuk, yuw Apanll kamachtarangu anootsimari chinakaniya, tárangana.

<sup>29</sup> Apanll Móysisarinpatini kaapa tsiyateeru, wirkareem tuyandarangiya. Itaru, ¿chakamasaja

Isusoo kamachtarang? Iy yasareezini, tárangana.

<sup>30</sup> Wach mchusamunsha: ¿Tamaysha siy Apanlleee wirkari kapungtaa natstakus nda Isusoo yasaksa? ¿Tamaysha siy chakamasaja Isusoo kamachtarang átssa? tárangu. Apanllshacha Isusoo kamachtarangiya, watam nuwaa kachi yararanguwa.

<sup>31-32</sup> ¿Antaati sirútamastaati tputs wach mchusaa yartareeja zitaminarini? ndambari. Itaru, nl-lurtakchi anurita kachi mchustarangitaati, Isus kcheetsi yararangiya. Ndunnaa Apanll istaku, ashimaam wanindaja. Chiy nda Apanlleee kuk itsinsaru payukuch, Apanllsha chiyaa nda mazinakiya. Itaru, chiy itsinsaru payukuch, Apanllsha chiyaa kis mazinakiya áttanicha.

<sup>33</sup> Ashiriya, ndunnaa Apanll Isusoo waana kamachtarangu, ¿antaati nuwaa ashireeja; nuwaa yararangiya? ndambaree. Itaru, watam nuwaa waana yararanguwa; tárangiya wach mchusamuna.

<sup>34</sup> Kuraksha: Shiy yutaritshishimand kachish mchustaranguwa. Shiy yutaritpantishcha. ¿Tamaareeja shiy iyaa tayaspatachish? Wapa, zamangi; táyarusin, tununtarandsin, izuuru kapeet ashirangana.

<sup>35</sup> Sheersin, Isussha tsiyatsis yuwaa kapeetarangana anoo mazinayaru, wach mchusamunpat tsiyatpi átu nachungarangiya. Pakeeru, tárangiya; ¿Yuw tputseem kinarangu anoo shiy mangoonkish? táyaru,

<sup>36</sup> wach mchusamunsha: Aa, mangoonpi atina. Apanll zanganirangu anoo yámandanda. Pakeeruri, mangoonachshaparina, tárangiya.

<sup>37</sup> Isussha: Watatana nuwaya; yuw tasasarish ani. Yuw shiyapat tsiyatki nuw watatana, tárangu,

<sup>38</sup> wach mchusamunsha: Nuw shiyaa mangoonkina; shiy Apanlltishcha Wipish, táyaru, tutunlltayaruru, Isusootssha ungirtarangiya.

<sup>39</sup> Sheeru, Isus tputseetssha ichinguru, tárangiya; Nuw tputsee ipusamaam kusarangtana. Tputs Apanllee nda mangoonkitaatssin, wach mchuspaz ashiru taakitaatssin, nuwsha mangoop'tseekchuri, mangoonchinllina; yarchinllinaya. Itaru, tputs mangutari Apanllee kapung yasaktaniya atitaatssin, nuwaa mangoonamaam ngatkusin, urutamari wach mchuspaz ashirusin nuwaam xarakshinllinaya, tárangiya Isusu.

<sup>40</sup> Parísiypanshuchsha anush shaniyeersin, Isusoo kuk mazinayarusin, ¿Antaati iy mchuspaz ashirusin taakani? Iy Apanllee kapunguri mangoonkiniya, tárangana.

<sup>41</sup> Isussha: Tputs Apanllee nduntaa mangoonku, itaru nuwaa mazinaku, nuwsha istachima. Itaru, siy kapunguri mangoonkini ngutis átssawa. Ashirucha, nuw siyaa istamaam pinasakina; siy yutaritshishush urutamari taatssa. Kamungcheezis ndambari, tárangiya Parísiypanshucheetsi.

## 10

<sup>1</sup> Itaru, nuwaa kuki kaapa mazinangtsa, tárangiya Isusu.\* Tputs opeejaa shuchipi átu wachunung pshtumaam nda zandkiya; mangu

---

\* **10:1** Esekiyela 34.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tandapunuzimun iwaz káreeru, pshtukiya. An tputs washchirtanda.

<sup>2</sup> Itaru, opeeja chinumpani, opeeja amuyarini chinuzpan uru wachunungiri pshtukiya.

<sup>3</sup> Pshtupi tákchu, ksutamapansha tawatchiya. Chinuzpansha pshtuyaru, waanaatsi opeejari-neetsi suraa kuruz kuruz ashchiya.

<sup>4</sup> Opeejsa wits mazinayarusin, chinuzpanush tachitatanganll ashkanaya. Chinuzpansha machtayaru, yamazayaru, pastup machkiya kis katungumaama.

<sup>5</sup> Tputsee piyartachee nda mazinakana; izuuru ngatkana. Piyartachee tputs kapung punirusin, mangu suwasuwatanganll ashkanaya. Piyartachee kuk nda mangoonkana. Nuw tputsiri ashikpaz uru ashtachinllinaya, tárangiya Isusu.

<sup>6</sup> Tárangu, anoo k'kuz pindanaru kamaneeru, itaru tputstisin mangoonamaam pinasarangana.

<sup>7</sup> Ashiriya, Isus yusur tayaspataku, tárangiya; Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa. Nuwamari wach yapshtumapanpaz ashiru taarina Apanllshu.

<sup>8-9</sup> Nuwamun Apanllush pshtukchu, waneeshee kamungchiya. Uru nuwamun kis taachiya. Apanlleem pishtats ndunshaparee. Itaru, nllitaritsha tputs washchirsincha. Wapchawsincha. An tputs Apanlleetssha tiptsiri ngichzee waneerangitaatssin, itaru Apanllsha tiptsir ngichzee yuwaa, tárangana anoo nda mazarangana; ngatarangana.

<sup>10</sup> Itaru, ngichimapan tputs yutaritcha. Shuchimaamari chinakana; pachamamari chinakana; kachingamamari zandkana. Itaru,

nuwsha taarashee urutamash payupana aturi, kusarangtana. Apanllush kis taapana aturi istamamari chinakina.

<sup>11</sup> Napa: nuw chinuzpan tputs urkar tamapari ashiru taakina. Tputsireetsi istapi aturi, tsi-paneetstaati pachindcheezi, ndambaree.\* Tputsireemi tsipachima.

<sup>12</sup> Itaru, siy tputs chinuzpan muchchur tamapari ashirus kurikingazimari chinayarus tarawzaksa. Yutaritshish tushiyku, ngutis punikpaz, misha suwakpaz ashkus nda tapachindaksa. Apanll tiptsiri yutaritshishish pshtukchu, uwshtisin kiyung kachiykana.

<sup>13</sup> Ashiritaa, siy istamaam nda chinaksa, watam kurikingazimari chinaksawa.

<sup>14-15</sup> Itaru, nuw chinuzpan tputs tamapari wanasirimshi ashiru taakina.\* Nuw Apapaa yasaktana; uwsha ashiritam nuwaa yasakiya. Ashiritam, nuw tputsireetsi yasakina; tputsirshatana nuwaa yasaktamsina. Tputsireetsi kapung chinakuri, tputsireemi tsipachima.

<sup>16</sup> Ashkachuri, tputsiri zapan taachiya. Nuw nllitaritaatstaa arapcheetstaa tputs tputsireemi inachima. Uwshtisin nuwaa kuki mazinachtampasinaya. Ashkachu, tputsiri washunand minamaritpaz ashiru taachinllinaya. Nuwaantarisha ksutchima.\*

<sup>17</sup> Apap nuwaa kizpur chinakiya, watam

---

\* **10:11** Mikiyasa 7.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

\* **10:14-15** Salmo 23.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

\* **10:16** Mikiyasa 4.6-7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

waa kuk uru payukinawa. Ashiriya, nuwsha tputsireemi tsipachima. Tsipayaritaati, yusur támeeruri, taachina.

<sup>18</sup> Saana zandkus nuwaa pachacheezis, ndambari. Itaru, nuwaana zandkuri, tputsireemi tsipayaruri, yusur támchima. Nuwaana ashimaam xapcheezi, ndambari. Ashimaam waritakina, watam Apap nuwaa kamachtaranguwa; tárangiya Isusu.\*

<sup>19</sup> Naayaranlluni, anumunsha Utaáshuch kurak yusur waanishtisin kuzizimunsha nambaptangat mang ashirangana; mangooz nda minamari chinaranganaya.

<sup>20</sup> Ashpatam mang, tárangana; Isus miroosinll-tayaparee; Yashingparee. Watsta; waani ántapa, mang, táranganaya.

<sup>21</sup> Ashpatamsha: ¿Nitaati miroosinlltayaruch, anoo tsiyatarich? nda. Itaru, uw kuk kizpurcha, watam wach mchusaatstaa yararanguwa, mang, tárangana.

Ashiri yuwaa Isus wach mchusaa yararangu, Utaáshuchsha kurak wand Isusoo ngatarangana anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus yusur nuw Apanllpata tatsamootana, tárangu anoo kamanchintspa*

<sup>22</sup> Minush zari iy Utaáshuchini shambatshisheem yusur shaniyarangtanicha Irusarinshu. Isus anshutam yusur pshturangiya. Diciembresh tsupi uru shaniytariniya. Apanlee pang' pangurangini anoom shambatshisheem itupshingamaam anush shaniyaranganiya.

---

\* **10:18** Jeremiyasa 23.1-4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>23</sup> Ashirucha, Isus anush pshturangiya. Ningich watandaramaa kapung kapamummaa Salomona sirú yásamaranginiya.

<sup>24</sup> Ashiri Isus anush xiytu, iysha kurakarini Isusoo iturpiranganaya. Tuxiykeerusin, ¿Mayaamsha iyaa nda wazareetsiri kamaniksha? tárangana. Apanll tputsee waana ipusamarini iyaam istaamaam zanganchiya. Kamapa shiy anneesha ashiru, ¿tamamshasha tputsish shiya? tárangana kuraka.

<sup>25</sup> Isussha: ¿Wanipa nuw siyaa itsinsaru kamanirangi? Ashiritaa nuwaa nda mangoonaksa; ngataksa, tárangu. Nuw Apapamun wizpuririni tputsee yararangi anumun nuwaa yasamaam waritarangiya.

<sup>26</sup> Anumun waritartaa, itaru siy nuwaa nda mangoonaksa; nuwaa ngataksa, watam nuw siyaa nda tputsirinawa.

<sup>27</sup> Itaru, tputsiri nuwaanaatstamari kuki mazinakanaya. Mazinayarusin, nuwash tachitkanaya. Nuwaa yasakanaya; nuwaya tputsireetsi yasakamana.

<sup>28</sup> Nuwsha taarashee urutamashee panakina; ayamtaati kanatsipchazinllinaja, ndambaree. Nuw kizpur istakuri, ¿chakaja nuwaa itutsich? Urutamari ksutchima.

<sup>29</sup> Apap tputsireemi wayarangiya. Nuw tputsiri tsapurunasshuchee ichinguru kasikanaya. Apapaa itutsimaam wanindtamtaja.

<sup>30</sup> Ashirucha, nuw Aparpatich tatsamooriniya, tárangiya Isusu.

<sup>31</sup> Isus tárangu, kuraksha tsiyantayarusin, yusursha Isusoo pachayani atusin, patumbchee

yarangana.

<sup>32</sup> Itaru, Isussha: ¿Mayaamsha nuwaa pachamaam zandaksa? Apapat wizpuririni tputsee zapan istarangina. ¿Mayamand nuwaa pachapani átssa? tárangiya Isusu.

<sup>33</sup> Kuraksha: ¿Antaati yuwamand wanasiri istarangish anumand pachakeezini? nda. Yuwamand: Nuw Aparpatich tatsamootana, átish anumand shiyaa pachamaam zandkiniya. ¿Mayaamsha tputstaatish shaanaatsi Apanlleem ínaksha? Apanlee yutaritam ínaksha shiya, tárangana.

<sup>34</sup> Isussha: ¿Antaati apanllputseem nuwaanaatsi ínaki? nda; watam Apanll waanaatsi tamapari ashiru chiyaa ínakuwa. Apanll yandamarini watam atuwa; Siy nuw tamapari ashirus taaksa, tárangiya Apanlli iyaatsi.

<sup>35</sup> Ashiriya, ¿watam Apanlee kuk wandaritam payukinawa? Apanll yandamarini urutari taariya; nda pakchiyam mantsiriya. Sirútama zitaminarineetsis anoo kamaneeru, tuyandarangiya. Kirak zurumaricha yandama atiniya; pastamaam nduncha.

<sup>36</sup> Ashiriya, watam Apap nuwaa waana kamachtayaru, ningeem tsapurunas zanganiran-guwa. Zanganeeru, nuw tputseem kinarangina. Ashirucha, nuw ashkashina. Ashiri nuw Apanll-tana Wipi, táranguri, itaru nuw nuwaanaatsi apanllputseem ínacheezi, ndambaree.

<sup>37</sup> Mishat, Apapaa kuk ndunnaa payukuri, ¿ashiri tamaree Apapamun wizpuririni tputsee istachi? Ashkinaareena ashiru, misisina nuwaa ngatamaam waritakiya.



<sup>38</sup> Itaru, watam Apapamun wizpuririni tputsee istaranginawa. ¿Mayaamsha anoo nda mangoonaksa? Nduntaatiya nuwamun mangis tatkus, ashiri ¿mayaamsha yararangi anumun nda mangis tatuksa? ¿Washa nda kachis parangis? Ashiriya, anuri chinangtsa. Yuwamun yarki anumun mangis tatkinaareesa, nuwaa yasachpasa. Anushparee nuwaa: Zuraktishcha; Aparpatich tatsamootishcha shiya, nuwaa tátssa, tárangiya Isusu.

<sup>39</sup> Táyaru, kuraksha yusur putayaruni tuma-neeni táyarusin, Isussha shitungta naanata sheer-anll ashirangiya.

<sup>40</sup> Naayaranllu, yusur iyapa ipunuruni kungup Ortagap naatarangani; kungoo kítaranganiya. Yap apuchirini sirútama tputsee ichumarangu amb kusaranganiya. Anush kapung taaranganiya.

<sup>41</sup> Anush taaruni, tputssha zapanin Isusungaz kusarangana. Waanpatatin tsiyatkusin, Wangarini nduntaa wanguyaa yararangu, itsinsaru kamanirangiya; ngichirangeeja, tárangana. Wangarini Isusoo kamanirangu an kuk ichinguru tatsameenlliya.

<sup>42</sup> Ashiriya, Isus zurakcha Apanllcha Ipusamarini, táyarusin, zapan mangoonarangana Isusootsi.

Ashiri kamaneena yuwaa Isus nuw Apanllpata tatsamootana, tárangu anootsi.

## 11

*Mishat, yuwaa Isus Lásaroo ituyamarangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Lásaru tputs sura yaktash Betaniyash taarangiya. Uwsha kizpur kas yutarangiya. An Mariycha wayuchi; Márat wayuchtamcha.

<sup>2</sup> An Mariy watatamcha Isusumun kzammashee tuchumarangu anu. Isusumun wats tuchumeeru, muchpata taching taching ashirangiya. An watatcha Mariya áti anu.

<sup>3</sup> Mariysha Isusup tsiyatssee zanganirangiya. Ichee, wawari kas yutayaru, tsipamaam zandkiya, Mariy átcha tángcha; tárangu. Wawareetsi Lásaroo watam shiy kizpur chinakshawa; áttanda tángcha; tárangiya Mariya.

<sup>4</sup> Tputs Isusush arap tsiyatssee wayayashinu, Isussha mazinayaru, iyaatsha wipunasheetsini: Lásar tsipamaam zandkitaa, itaru watstamamari tsipacheeja, ndambaree, tárangu. Itaru, Apanll nuwaa wizpuriri tputs pangpana átu ashtachpa, tárangiya. Nuw Apanlltana Wipi kizpureeruri, tputssha nuwaa chinachinllinaya, tárangiya Isusu.

<sup>5-6</sup> Táyaru, anshuri Ortaganung kung taarangiya tsimbun zari; Mariyap nda musá naatarangiya. Isus Lásaroo kizpur chinarangiya maachiritaa tamapari ashirangiya. Lásaroo wizari kizpuritam chinarangiya.

<sup>7</sup> Anush tsimbun maayaruni, Isus iyaatssha wipunasheetsini: Pza naayaniya, tárangu. Utaáp tsap yusur pangani; tárangiya.

<sup>8</sup> Iysha: Mayistoroo, ¿tamaree naachish? Singinasha shiyaa pachamaam amb zandaranganawa; táranguni,

<sup>9</sup> Isussha: Ashtaa pangani, tárangu. Apap yandamarini wand nuwaam pishtariya. ¿Ashiri

tamari nuwaa musá pachachinllina? Kaschirish xiykuch, kamiran pakuch, pantsamaam wanindaja. Ashiritamcha nuwaam tsipani.

<sup>10</sup> Itaru, psaan xiykuch, kachich nda pakuch, pantsamaam taariya. Ashiritam, psaanpaz ashiru nuw zariri tatsamkachu anush tsipachima, tárangiya; waanaatsi kamanku.

<sup>11</sup> Ántarangu, Lásarootssha kamanku, Iy amikurini na maayanlliya; ashiritaa, ituyamachima; pza; tárangiya.

<sup>12</sup> Iysha: Lásar maakinaariya ashiru waaniparee támchiya, tárangini.

<sup>13</sup> Isusoo kuk mamarparanguni, manguparee kanuskiya atuni, tárangtanicha. Itaru, Isus Lásaroo watsipun kamanirangiya.

<sup>14</sup> Ashiri táyaruni, Isussha: Nduni, ¿antaati mangu maakeeja? izuureeru tsipayanllu, tárangu.

<sup>15</sup> Lásarush taarinaareeniya ashiru, wanguyaa ituyamakchuri, siysa nuwamun pakich mangis tatkinaapsa. Itaru, na siyamun nuw mangi kische, watam aranginasha yámandachinawa. Ashiri mikeeruni naayani, tárangiya Isusu.

<sup>16</sup> Táyaru, Tomássha: Ashiriya, iysha wipunashini káchingayaruni, Isuspa naayani. Ambiri Isusoo pachakchusin, iysha ambiritam tsipamani tina, tárangiya. Tomás watatcha tsimbun iwipamash nllurtarangu anuya. Táyaruni, ichinguruni naataranganiya.

<sup>17</sup> Betaniyash yaktaa watsiritanasha, tputs Isusoo: Lásarurin na sirútaricha tspanllu. Kawinimun na tuchip zari maayanlliya, tárangiya Isusootsi.

<sup>18-19</sup> Ashirucha, natamatam zar iy Utaáshuch ku-

rakarini Máratash naparangana; istamaam nizpur-tamaam kusarangana. Irusarinush káyarandsin, Máratash naparangana, watam nda arapiwa.

<sup>20</sup> Ashiriya, tputssha Isus naanchpa; táyaru, Máratsha mangush chinayaru, ngootsush Isusoo chamayangati átu shitungarangiya. Itaru, munsha Mariya nda mazaru taarangiya.

<sup>21</sup> Máratsha Isusootsha: Shiy urutanaari nish taarush, shiynaariya wawareetsi yararangpasha. Nishurtanaari taarush ashireeja wawari tsiparang,

<sup>22</sup> watam shiy Apanlee mashkush, shiyaa uru Apanll mazinakuwa, tárangiya Márta.

<sup>23-24</sup> Isussha: Itaru, wawarish yusur támchiya, tárangu, Máratsha: Zuraktishcha, zapish tsapurunas pastakachu, waana Apanll yusur ituyamachiya, tárangiya.

<sup>25</sup> Isussha: Mazinangcha: nuw ituyamampan-tana; taarashipantana nuwaya, tárangu. Tputs nuwamun mang' tatku, wanuts tsipartaa, nuwsha anoo ituyamachina.

<sup>26</sup> Ituyamakchuri, ayamtaatiyam an tputs yusur tsipacheeja, ndambaree; nuw anoo tputs yashingup kanatsipcheezi, ndambari. ¿Anoo mangoonkish shiya? tárangiya Isusu.

<sup>27</sup> Máratsha: Aa, Isusoo, uru shiyaa mangoonkina, tárangu. Nuw shiyaa yasaktana. Shiy Apanlltishcha Wipish. Shiy watatishcha Apanll Ipusamarini iyaam tapachindamaam zanganchiya atiniya shiy ántishcha, tárangiya.

<sup>28</sup> Tárangu, munaa kuruzkatu waptam kanapurangiya. Munaatssha: Apchee, iy mayistorurini

kuseencha. Naani átcha shiyaatsi, tárangiya Márta.

<sup>29</sup> Mariysha anoo mazinayaru, musásiritam shitungeeru, Isusungaz naatarangiya.

<sup>30</sup> Isus wandaritam ngootsush kutarangiya yuwash Mártaa chamayangarangu anshu.

<sup>31</sup> Ashirucha, Mariy mikeeru shitungeeru, kuraksha tachitarangana. Mangush chinarangusin, Wayuchiningazparee tanukatiya. Mapshiship napkatiya; tuwizpurtamaam istayani, atusin, tachitaranganaya.

<sup>32</sup> Isusoo chamayangayaru, tasaseeru, tutunll-tayaru, Isusootsha tsiyatku, Isusoo, istanda. Shiy urutanaari nish taarush, shiynaariya wawareetsi yararangpasha, Mariy, tárangu. Nishurtanaari taarush ashireeja wawari tsiparang, ndambari, tárangiya.

<sup>33</sup> Mariya mang' kizpur mantsarangu, kapung tanurangiya wayuchinangzi. Kuraksha tanurangitamsina. Anumunsha Isus mang' kizpur mantsarangitamta.

<sup>34</sup> Isussha: ¿Yap wayarangsa? tárangu, Mariysha: Naani, yámandachinllpa, tárangana.

<sup>35-36</sup> Tárangusin, Isus tanurangitamta. Kuraksha: ¡Maya! ¿tamaru Lásarurineetsini chinaka? tárangu,

<sup>37</sup> nllitaritsha tputs ¿Tamashta kizpuritaa chinaku nda istarang? ¿Watam wach mchusawaatstaa yararanguwa? ¿Tamasha xapooranga? táranganaya.

<sup>38</sup> Itaru, Isussha wandari mang' mantsaru, mapshiship naatarangiya. Anush kuseeru, patumbichpat wachoo kámanaru parangiya Isusu.

<sup>39</sup> Isussha: Patumbich tawatangints, táyaru,

Máratsha: Watsta. Tsipar kpuneechparee. Wat-sitparee, watam na ipunpunar zar maayanlluwa; tárangiya.

<sup>40</sup> Isussha: Watsta tárinllpa. Nuwamun mangish tatungcha. Ashkinaareesha, Apanlee wizpuririni pangachsha, watam táranawa, tárangiya.

<sup>41</sup> Ashirucha, tputssha patumbchee tawatarangana. Isussha kanindapsha napeeru, Apanllpat tsiyatarangiya. Apaa, watam shiy nuwaa uru mazinakshawa mashki anootsi, tárangu.

<sup>42</sup> Ashiriya, shiy istangandama tina. Nuw shiyaa izuuru yasaktana. Ashirucha, in tputs nuwaa mangoonpana aturi, na shiyaa mashkina. Shiyaa kizpurirish pakchusin, nuwaa; Zuraktishcha: Isus watacha Apanll kamachtarangu anu, táchinllinaya aturi atina, tárangiya.

<sup>43</sup> Tárangu, k'kuz zunganeerangiya. Zuwaa Lásaroo, naani; shtungangi; tárangu,

<sup>44</sup> Lásarsha shitungta ashirangiya. Shitungeeru, wandari wats kuripamaw, uw kuripamaw, wanuts ichinguru kuripamaw, muchsha kuripamawtam ashiru shitungarangiya. Shitungaramchu, Isussha: Tapureerus ksangints; táyaru, tputssha tapurirangiya.

*(Matiwa 26.1-5; Márkosa 14.1-2; Lukasa 22.1-2)*

<sup>45</sup> Kurak zapanin anoo parangana. Yuw kurak Mariyaa istakatana an Lásaroo parangana. Anoo pakeersin, Isusumun mang' taturangana.

<sup>46</sup> Itaru, minu parangitaatssin, tsiyantayarusin, Irusarinap Parísiypanshuchee kamankatssin kanapurangana.

<sup>47</sup> Tsiyatssee mazinayarusin, iy Utaáshuchini

kurakarini ichinguru shaniyarangana. Parísiypanshuchpata, apanllpanpata urkari ichingurusin shaniyarangusin, ¿Tamaycheezich? watam Isus tputsee kapung tpuxtakuwa; mang, tárangana. ¿Wizpurini waninlli? Tputsee yariyartar ashkuwa; tsipareetstaa ituyamakitamtawa.

<sup>48</sup> Ndunnaa Isusoo tuxarakuni, ¡maya! tputs káchingarsin mangoonchapsinaya. Sheersin, Romshuchsha tsiyantayarusin, iyapa Utaáshuchpatini waratachpasinaya. Iyaatssha izuru kasikchusin, Apanllee pang' kapeetkatssin, Utaáshucheetsini kachingachpasinaya, mang, tárangana waanpatatina tsiyatkusina.

<sup>49</sup> Káyapasarin anpuru apanllpan urkarimuncha. Ashirucha, tsiyatku mang, tárangu; Siy mangis ndunparee.

<sup>50</sup> Mazinangandama; ¿Mayaamaja tputs ichinguru tsipach? Minamari tputsee pachakchuni, uwsha tsipakchu, tputs ichingarisha kamungchinllinaya, mang, tárangiya Káyapasarini.

<sup>51</sup> Nuwsha Wangi na yandakuri siyaa atina; Káyapasarini nda waana chinayaru tsiyatarangiya. Apanll waana apanllpaneem urkari ínayaru, tutsíyachtarangiya. Isus iyaam Utaáshucheemani kamungshishee wayarangiya Apanlleema átpaz ashiru, tárangiya.

<sup>52</sup> Itaru, Isus iyaamamtaja kamungshini wayarang, nda. Ichinguroom tputs kamungshini wayarangiya; tsapurunaschicheem ztaru ashirangiya. Ashkachu, Apanll tiptsir washunandari minamaripaz ashiru taachinllinaya táshina nuwaya.

<sup>53</sup> Ashirucha, Káyapasarin anoo, tárangu, kuraksha ichingurusin minamarisha mangooz chinarangana; Isusoo izuuru pachayani, tárangana.

<sup>54</sup> Anumuna Isus anoo yasayaru, Utaásh tsap nda kamiran xiyrangiya; waanaatsi pishurangiya. Ashirucha, anoo tsap kasayaru, nllitaritapsha tsap naatarangiya. Yaktanung Efrayinanung taaranganiya. Anush iyapat wipunashini taaranganiya. An tsap puza; sin nda sinakiya. Anush pakich taarangani.

Watamcha tsiyatsis yuw Isus Lásaroo ituyamarangu anu.

*Mishat, yuwaa Isus waanaatsi watsipun nda pachindku, Irusarinap naatarangu anoo kamanchintspa*

<sup>55</sup> Na shambatshish yuw Ijptoo tsap shitungarangana an zar pakchimsha pishtaru, tputs zapan Irusarinap wasina naataranganaya. Uru wasina naatarangana waanaatsi yaramaama; wanasiriri pshtumaama.

<sup>56-57</sup> Ashirucha, tputs Irusarinush kuseersin, tsiyatssee mazarangana; kurakaa kuk mazarangana. Kurak, tárangeeja; Isusoo pakchus, iyaatsha kurakaatsini kamanishintsa, putapani tiniya, tárangiya kuraka. Isusungaz Apanllush pang' nachungarangitaatssin, itaru natumasana Isusoo naxpoorangana. Waanpatatin tsiyataranganaya; ¿Tamachimasaja? Nitaati Isus kuscheeja, ndambaree, tárangana.

## 12

*(Matiwa 26.6-13; Márkosa 14.3-9)*



<sup>1</sup> Ashiriya, minam matayaru maats shambatshish yuw Ijptoo tsap shitungarangana an pakchimsha pishtaru, Isus yaktap Betaniyap napkatu naatarangiya, yuwashtam Lásaroo ituyamarangu anshutamta.

<sup>2</sup> Tputssha Isusoo yambirangiya. Lásarootstam yambirangiya. Tputseetstam zapan yambirangiya. Isusoo chinakusin ashirangiya. Anush pshiyarutarusin katungaranganiya. Máratsha mbasamapaneem taarangiya.

<sup>3</sup> Anush pshiyarutaruni, katungkuni, Mariysha kzammashee arap waritaru anoo yáyaru, Isusumun ichumarangiya; watsimuntam ichumarangiya. Sheeru, waanpata much Isusoo wats tachingchingtar ashirangiya. Sheeru, pangusush ichinguru kizpur kzam tuparangiya, watam kizpur kzammashiwa; nartupat wach tinama.

<sup>4-5</sup> Utaásarinsha: ¿Mayaamsha kzammashee ngutish itsaniksha? tárangu. ¿Mayaamsha nda paxanxaksha? ¿Kurik putayarush, tputseem pukireem nda ngutish panaksha? ¿Watam kurikeem tarawaztakuch minam masach waritakuwa? tárangiya Utaásarini. Utaásarin Isusumuncha wipunashi; itaru yutaritcha. Watacha Isusoo tamapingarangu ancha.

<sup>6</sup> Utaásarini kizpur washchirimuncha. Iy wipunashini kurikireetsini mapuyaruni, wayaranguni, Utaásarinsha kurikpan taarangiya; ksutarangiya. Itaru, uwsha uru mangu yat yat ashku, kurikirineetsini mangu shuchirangiya. Ashiriya, pukireem panangcha mangu, tárangiya; waama shuchipi átu, tárangiya.

<sup>7</sup> Itaru, Isussha: Watsta, tamundarinllpa; waani payuchpa, watam nuwaam kzammashee wayaranguwa;\* tárangu. Na musásshapa tsipachina. Mariya, Isusoo wanuts mapumaam wasina ya-reena, táchiya nuwaatsi.

<sup>8</sup> Itaru, pukir tputs uru siyash taariya. Itaru, natum nuwaa ungirtaku ashkiya, watam nuw musá tsipachinawa; tárangiya Isusu.

<sup>9</sup> Irusarinshuch tputs wazapan tputs Isusoo napani atusin, Betaniyap iripuranganaya. Isusoo napamaam zandamana zandaranganaya; itaru Lásaroom kapung nashamangani, tárangana, watam Isus Lásaroo ituyamaranguwa.

<sup>10-11</sup> Ashirucha, tputs iyaa Utaáshuchee kurakaa kasayarusin, Isusoo mangooneersin, Isusush tachitarangana. Anumand kurak kizpur tsiyantayarusin, Lásarootstam pachamaam zandarangana.

(*Matiwa 21.1-11; Márkosa 11.1-11; Lukasa 19.28-40*)

<sup>12</sup> Putamsha tputs zapan shambatshisheem yuwaa Ijptoo tsap shitungarangana anoo itupshingamaam Irusarinash kusaranganaya. Anush taarusin, tsiyatssee mazinarangusin, Isus naanchpa mang atusin, mang' kis ashirangana.

<sup>13</sup> Yarinll tamapari ashiru pakich katupeersin, Isusoo chamayangani atusin iripurangana; zamangarangana.

Apaa, iyaa izuuru tapachindangcha.

Iyaa wanasiri taamaam istangcha.

---

\* **12:7** Isáyasa 61.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush  
wanasiri napangcha.\*

Watatishcha iy Utaáshuchini kurakarini shiya.

Ashirucha, shiyaa kis ungirtakaniya,  
ákamach ashirangana.

<sup>14</sup> Isus burroo yamayaru, anumun k'xinnatach  
ashirangiya. Apanll kuk watam wirkarish anoom  
wasina kamaniranguwa;

<sup>15</sup> Irusarinshuchis, mazinangtsa.

Punirintspa; siy kurakaris naanchpa.

Burroo wip yamayaru,

anumun karupanamun ush kuxinaru kuschiya,\*  
tárangiya Apanlli.

<sup>16</sup> Iy wipunashini anoo paranguni, natumasa  
nda kaapa mangoonarangani. Itaru, zapish uru  
Isus Waparip kanapuramchu, iysha anush man-  
goonarangtanicha. Mangeetsini p'tseeranguni,  
Apanlee kuk chinaranguni, anush, Maá, zu-  
rakcha: watacha tputs sheenllu; Apanlee kuk  
tatsamooranganaya, táranginiya.

<sup>17</sup> Sirútari zapan tputs Isus Lásaroo ituyama-  
rangu anoo parangana. Pakeersin, tsiyatssee  
Irusarinush izapanirangana.

<sup>18</sup> Anumun tputssha: Apanleerupari  
ashkiya, atusin, punirustayarusin, Isusoo  
kis naparanganaya; kurakaam ínamaam  
zandarangana.

---

\* **12:13** Nishuri yuwartatam Salmo 118.25-26 átu atitamta.

\* **12:15** Nishuri yuwartatam Sakáryasa 9.9 átu atitamta.

19 Parísiypanshuchsha anoo pakeersin, waanpatatin tsiyatarangsin, Napangtsa; tputs ichingurusin Isusush tachitkana. ¿Tamaycheezich? mang, tárangana waanpatatina.

Ashiri yuwaa Isus Irusarinap naatarangu anoo kamaneena.

*Minootssha kamanchintspa; yuwaa iy Utaáshuch kurakarini Isusoo ngatarangtaatssin, arapich tputs Isusoo mangoonamaam zandarangana anootsi*

20 Arapich tputs Utaáshucheem kinayarusin, Irusarinush kusatarangtamanaya shambatshishee itupshingamaama. Apanlee ungirtayani atusin kusarangana.

21 Ashirucha, Filipaa nachungarangana, watam Filipaa yasarananawa. Uw watsapun Galileyanung taarangiya. Galiley watacha Felip watsapunu. Felip watacha yaktashchi Betsáyanshuchi tputsi; Isustam wipunashi. Ashirucha, Filipaa yasarsin, Pakeersin, Zuwaa, Isusoo pakeeruni tsiyatpani tiniya. Ashiri yámandangasinda, tárangana.

22 Táyarusin, Filipsha Ándarisaatssha kamanirangiya. Sheersin, ipuneersin Isusootssha kamankatssin, arapcheetssha macheerandsin yámandarangana.

23 Isussha: Na in Apanll yandamarini nuwaam tatsameenllcha. Nuw tputseem kinaranguri, natsha ichingurusin nuwaa chinachinllinaya; nuwaa kizpur ungirtachinllinaya.

<sup>24</sup> Niri mangoonangtsa; warusaa wach ndun-naa tatsumkuch mangu taachiya. Itaru, tatsumeeruch, kanuchayaru, kxooneeru, kapung yasikiya; izapaneeikiya. Ashikpaz ashiriya Apanlle mangoonamaama.

<sup>25</sup> Tputs waanaatsi watsipunoo pachindku, waanaatstam taárash chinaku, yashingupparee taárashee kanatsipchiya. Itaru, natumasa waanaatsi taárash nda chinaku, nuwamun kamini watsipunootstaa nda pachindku, uru kamungchiya Apanlleema.

<sup>26</sup> Ashiriya, nuwash tachitamaam zandkinaareesa, nuwaa kuki izuurumamari payungtsa; pzirintspa. Ashkinaareesa, washunandari nuwapa nuwash kizpur taatssa; Apapsha siyaa kizpur chinachiya, tárangiya arapcheetsi tputsi.

<sup>27</sup> Táyaru, Waparpasha tsiyatarangiya; Apaa, naturi mangi kizpur mantsakina zansimuna. ¿Tamachimasazi? Apaa. Itaru, tsipaneetsi itutsingandama nuw shiyaa tácheezi, ndambari; watam shaana nuwaa zanganirangshawa tsipamaama. Ashiriya, tputseem tsipachima, Apaa; nuwna tsipaneetsi pachindkeezi, nda.

<sup>28</sup> Itaru, Apaa, nuwamun tputs shiyaa uru chinachinllinpa; tárangiya Isusu. Táyaru, tsiyatsis kanindap kizpur kimarangiya. Apanllsha, tárangiya; Shiyamand tputs nuwaa chinakana. Aranginasha nuwaa chinachinllinaya, Apanll, tárangiya Isusootsi.

<sup>29</sup> Tputssha anoo mazinayarusin, ashpatam: Kariypari kariytarangiya, tárangusin, ashpatam: Nduni, Apanllparee wasundurur tsiyatkiya, tárangana.

<sup>30</sup> Itaru, Isussha: Nuwaamaja Apari tsiyatak, nda. Siyaam nuwaa mangoonap átu Apari tsiyatarangiya, tárangiya.

<sup>31-32</sup> Tputs nuwaa yasinamun itsireersin, tsapurunasshuchee ichinguru kasichima; nuwaa mangoonkinaareesinaya, nuw tputsireemi ínchima. Arapchitaa tputs nuwaa mangoonchinllinaya. Yashing' sirú uru tputsee kasirangitaa, itaru nimun nuwamari kasiyaruri, yashingoo kapeetchima, watam tputseem kinaranginawa; tárangiya Isusu.

<sup>33</sup> Isus anoo átu, yasinamun tputseem tsipachima átu, tárangiya.

<sup>34</sup> Ashiriya, táyaru, tputssha: Apanllparee Ipusamarini, tárangini shiyaatsi. Itaru, iy tayaspatampanirini iyaa tayaspataksin, Apanll Ipusamarini kuskachu, urutamari taachiya; tsipacheeja, átssincha. Itaru, shiysha: Nuw tputseem kinaranguri, na yasinamun tsipachima, tárangsha. ¿Mayaama tputseem kinarangina átsha? ¿Chakanasha shiya? tárangana Isusootsi.

<sup>35</sup> Isussha: Nuw Apanlleem tuwasineempantana, tárangu. Natumasam siyaa mangis tuwasineekpaz ashkina. Ashiriya, ndatuma nuw naachuri, nuwaa kuki mangoonangtsa; naturi in mangoonangtsa. Ndunnaa ashkus, mangishis tunimpaz ashiru taachiya. Sheerus, izuuru tunimush masatkachus, yashingupparee naatssa.

<sup>36</sup> Ashiriya, naturi nuwaa kuki mangoonangtsa. Ashkachinaareesa, 'sinishpaz ashiru taatssa; tputsireemi kinatssa; tárangiya Isusu.

Ashiri yuwaa arapich tputs Isusoo mangoona-

maam zandarangana anoo kamaneena.

*Minootsha kamanchintspa; yuwaa Utaáshuch kurak Isusoo izuuru ngatarangana anootsi*

<sup>37</sup> Isus nuwaa mangoonangtsa, tárangitaa, ashiritaa ngatarangana. Tputsee zapantaa yarta yarta ashirangtaa, tputs wach anoo parangitaatssin, ashiritaa mangoonamaam ngatarangana.

<sup>38</sup> Apanlee kuk tatsamoorangiya, watam Apanlee kuk kamanimapan, Isáysarini suru, wasina, táranguwa; Kitsiptini mazarangini, anoo kamankuri, tputsha anoo k'kuz mangoonamaam nda zandchinllinaya.

Apanllsha Taarashipan wizpuree yámandarangu, ¿chakaja anoo mangoonach?\*

tárangeya Isáysarini.  
<sup>39</sup> Tputs waana ngatarangsin, Apanllsha xarashee wayarangiya; ashirucha mangoonamaam pinasarangana. Isáysarini wasina anootstam kamanirangiya. Tárangeya;

<sup>40</sup> Siyaa mangeetstis tamiroosinlltakchuri, kitseetstamtis tamirkachuri, kcheetstamtis kámanakchuri, siyaa ¿tamareeja mangoonchis? ¿Antaati mazinacheezis? ¿Nitaati pangcheezis? Ndambaree.

Mangoontapa, siyaa aturi, nda siyaa yaramaam zurampatari zandkina,\* tárangeya Isáysarini.

---

\* **12:38** Nishuri yuwartatam Isáysa 53.1 átu atitamta.  
Nishuri yuwartatam Isáysa 6.10 átu atitamta.

\* **12:40**

<sup>41</sup> Isáysarini sirútama tárangu, itaru yuwaa Isus ashtachu anoo wasina kamanirangiya. Yuwaa Isus tsipayaru, yusur támeeru, Waparip kanapchu anoo ichinguru wasina kamanirangiya Isusootsi.

<sup>42</sup> Ashirucha, iyashuch Utaáshuch kurakarini zapantaa ngatarangsin, itaru ashpatam Isusoo mangoonarangana. Mangoonarangtaatssin, itaru kamapshirangana; nda wazareetsiri Isusoo mangoonaktana nda, tárangana. Parísiiypanshuchee puniksin, natsarundama atusin, tputs nuwaa niyrundama atusin, tpazarundama atusin, Isusoo kaapa nda chinarangana.

<sup>43</sup> Waanpatatin chinarangana. Uru tputs nuwaa wanasiri chinapanda atusin, Isusoo nda izuuru chinarangana. Apanllimari kis nuwaa chinapanda nda, tárangana.

<sup>44</sup> Anumuna Isus kuk kizpur tsiyatarangu, Nuwaa kuki izuuru mazinangtsa; kaapa mangoonangtsa; tárangu. Nuwaa mangoonkus, ¿antaati nuwaatsimtaja mangoonchis? yuw nuwaa zanganirangu anootstam mangoonatssa.

<sup>45</sup> Nuwaa kaapa yasakinaareesa, Apapaatstam yasatssa, watam nuwaa zanganiranguwa.

<sup>46</sup> Tputs nuwaa mangoonpana aturi, tunimush taarusinapa aturi, Apanlee yasapana aturi, nish tsapurunasush kusarangtana. Tputsee mang' tuwasineekpaz ashiru p'tseekina Apanlee mangoonamaama.

<sup>47</sup> Tputs nuwaa kuki mazinamana mazinaktaa, itaru nda payuku, ashiritaa nuwsha anoo tputs nda wanichina. Waanamand chayarini waneeshiship naachiya. ¿Antaati nuw wanimaam kusarangeezi? nda. Kamungshisheem wayapi



aturi kusarangina.

<sup>48</sup> Tputs nuwaa ngatku, nuwaa kuki nda payuku waani yachchinllinaya waneesheetsiya. Apanll wanimaam kuskachu, tputseetsha: ¿Isusoo kuk shiy tamarangsha? táchiya. Ndunnaa mangoonku, waneeshishish wayachiya; kizpur wanichiya.

<sup>49</sup> ¿Nitaati nguti ateezi? nda. Apap nuwaa zanganirangu, nuwaa kuki kamanishini táyaru, anuritam nuw siyaam kamankina.

<sup>50</sup> Apap kuk kizpurcha. Anuri payukuch, urutamari taachchi; ayamtaatiya waneeshishush nda taachchi táshina. Ashirucha, yuwari Apap nuwaa kamachtarangu anootsiritam siyaa kamankina. Ashirucha, kaapa mangoonangtsa atashina, tárangiya Isusu.

Ashiri yuwaa Utaáshuch kurak Isusoo izuuru ngatarangana anoo kamaneena.

## 13

*Yuwaa Isus waptam Waparip kanapurangu anoo apinll kamanchintspa*

<sup>1</sup> Isus waanaatsi iyaa tiptsireetsini kizpur chinarangiya; iyamand watsipunoo nda pachindarangiya. Waana uru wasina yasarangu, putam zari tsipamaam waritarangiya. Watam anush zari yuwaa Ijptoo tsap shitungarana anoo uru chinaranganawa. Apanll yandamarini Isusoom tatsamoorangiya. Anumun Isus tsipayaru tsapurunasee kasayaru, Waparip kanapumaam waritarangiya wamari kasimaama.

*Yuwaa Isus naattuch psaan putatssin, iyaatssha wipunasheetsini kapung waneerangu anoo kamanchintspa*

<sup>2</sup> Ashirucha, Isus iyapa katungumaam shani-yarangani. Itaru, yuwaa yashing' uru mangush chinayaru, Utaásaa tamapingampaneem ínchima, tárangu, anoo Isus yasarangiya. Utaásarini watacha Simorini Iskáriyotarini wipa.

<sup>3</sup> Ashiritaa, yashing' Isusoo nda kasimaam waritarangiya. Apanll Isusumun mang' taturangiya, watam waana tsipamaam zanganiranguwa; misha, Isus wamari kasiyaru, waptamta Apanllip kanapchu anoo Isus ichinguru yasarangiya.

<sup>4</sup> Isus kizpuritaa kurakamuntaa taarangu, m'chach tamapari ashiru kinarangiya. Anush katungkuni, Isus chiyzayaru, wamareetsi tuwapimashee tusheeru, chirikootssha maxarangiya.

<sup>5</sup> Sheeru, kung mbandeejush zaw sheeru, anoo yáyaru, iyaatssha k'tseetsini kupata, sheeru chirik-pasha tachingta, ashirangiya.

<sup>6</sup> Sheeru, Pitorootssha: Shiyaatssha kutsish kupachima, átu, Pitorsha: Isusoo, ¿tamaree shiy kurakish nuwaa kutsi kupachish? Watsta, tárangiya.

<sup>7</sup> Isussha: Watsta tárinllpa. Shiy nda yasarish. Naturi nda mangoonkish; itaru zapshina yasach-pasha, tárangiya.

<sup>8</sup> Pitorsha: Watsta; ayamtaati nuwaa kutsi kupacheezish shiya, ndambari, táyaru, Isussha: Ndunnaa nuw shiyaa ashkuri, ndunnaa shiyaa tachingchingtar ashkuri, nuwash nda izuuru

tachitachsha; tputsireemi ndusha taachsha, tárangiya.

<sup>9</sup> Pitorsha: Ashiriya, nda kutseetsimti kupachsha, Isusoo. Mucheetstamti, kuweetstamti ichumanda, táyaru,

<sup>10</sup> Isussha: Chiy chumakuch, minllurich nduncha. Kutsimtich ngootsush naakuch tsaruntakiya. Siy ichingurus chumamcha; minlluris nduncha. Itaru, minam tputs taariya minllurpatarta, tárangiya Isusu.

<sup>11</sup> Tamapingampane yasayaru, anoo, tárangiya Utaásarineetsi. Ashirucha, anumun, Minlluris nduncha. Itaru, minam tputs taariya minllurpata, tárangiya.

<sup>12</sup> Ashirucha, táyaru, iyaatsha wipunasheetsini k'tsini ichinguru kuparangiya. Kupam iwapayaru, yusur tuwapimashee kamartayaru, yusur katungumaam pshiyrayarangiya. Pshiyrayaru, Isussha: ¿Ashirangi anoo kaapa mangoonkis siya? átu, iysha: Dancha, tárangini.

<sup>13</sup> Isussha: Siy nuwaa mayistoroo átssa; siy kurakaam yásamaksa nuwaatsi, tárangu. ¿Nitaati nuw m'chachoozi? Ashiritaati, nuw siyaa kutsis kuparangina.

<sup>14</sup> Ashirucha, nuw kuraktaati, mayistorutaati, ashiritaati m'chachpaz ashiruri kinarangina. Ashiri siya ambtam shingtamtsa; saanpata istangtsa Apanlee mangoonamaama.

<sup>15</sup> Nuw siyaa wanasiri yaspatakina; ashiriya nuwash tchitangasindama.

<sup>16</sup> Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; niri chinangtsa. ¿Nitaati m'chach upaturunarineetsini

kasikeeja? nda. Kurak tputsee kamachtaku, ¿ni-taati waa kuk kapeetamaam waritareeja? nduni.

<sup>17</sup> Ashiriya, na nuwaa kuki mazinayarus, izuuru payungtsa. Ashkinaareesa, urutari kis taatssa.

<sup>18</sup> Itaru, nuw siyaa nda ichinguroom áti, watam tputs nish yutarit taaruwa. Siyaa wanasir-imsheem ipusarangina. Wanasirimshee tputs yasaktana. Yutaritamashee tputs natstaktamana. Apari kuk watam atuwa;

Tputs shiyapat katungchiya. Ashiritaa, shiyaa kiyung yachachiya, Apari, tárangiya nuwaatsi.

<sup>19</sup> Naturi siyaa wasina kamankina, nduma yutaritshish tushiychu. Ashkachu, siy nuwaa; Ma, zurarangcha; Isus Apanllcha Wipa; Apanlliritcha, tátssa nuwaatsiya.

<sup>20</sup> Mazinangtsa; nuwaa kuki mbizarintspa; Nuw siyaa zangankuri, tputsha siyaa kis chinakinaari, nuwaatstam kis chinakiya, watam nuw zanganiranginawa. Tputs nuwaa kis chinaku, Apapaatstam kis chinakiya, watam Apap nuwaa zanganiranguwa; tárangiya Isusu.

*(Matiwa 26.20-25; Márkosa 14.17-21; Lukasa 22.21-23)*

<sup>21</sup> Ántarangu, anamunsha sheeru, mang' kizpur mantsarangiya. Mang' mantsatsaw ashku, iyaatsha wazareetsirisha: Itsinsaru siyaa kamanchintspa, tárangiya. Nish tamapingampan minam taarcha; yuw nuwaa tamapingachu anu, tárangiya Isusu.

<sup>22</sup> Iysha yaanpatatini nap nap ashkuni, natstamaam pinasarangini. Mangishini

chinakuni, ¿Chakaatsta át? ¿Chakshta tamapingach? tárangtanicha.

<sup>23</sup> Anush pshiyrarutaruni, katungkuni, nuw Isusunungiri mangunung pshiyrayarangina, watam Isus nuwaa kizpur chinaranguwa.

<sup>24</sup> Ashirucha, Isusunungiri pshiyraruri, Pitorsha uwpat tusum tusum ashku, nduntaa tsiyatku, nuwaa, tárangiya; Isusoo mashangi shiya. ¿Chakaatssha átsha? tángi; tárangiya.

<sup>25</sup> Ashiriya, nuwsha Isusumunari kanda-neeruri, kazamburangina. ¿Chakaatssha shiy átsha, Isusoo? táranguri,

<sup>26</sup> Isussha; Katungats masamurush pshtayaruri, tputseem panachima. An watacha yuw tputs nuwaa tamapingachu anu, tárangiya. Táyaru, pangaa yáyaru, masamurush pshtayaru, Utaásarineemsha Simorini wip panarangiya.

<sup>27</sup> Ashiriya, Isus panayaru, Utaásarinsha yáyaru, katungarangiya. Katungeeru, anumunsha Yash-ing' Utaásarinshini izuuru pshturangiya. Sheeru, Isussha: Utaásaa, yuw mangishish chinakish anuri shingcha; zapshtarinllpa; tárangiya.

<sup>28</sup> Iysha anoo mangoonamaam pinasarangtanicha. Tárangu anoo iy yasarangeezini.

<sup>29</sup> Utaásarin kurikee ksutarangu, Isus kamachtarangu, Katungats shambatshisheem pxanxashini; Isus tárangparee, tárangtanicha. Nduntaati ashiru, Kurik pukireem panashini; tárangparee yaanitari mangishini chinakuni, táranginiya.

<sup>30</sup> Ashiriya, Utaásarinsha pangaa katungeeru, musásiritam shitungarangiya. Tunimush psaan

shitungarangiya.

<sup>31</sup> Utaásarin shitungaramchu, Isus iyaa, tárangiya; Nuw tputseem kinaranguri, nish tsapush kusarangtana. Kamungshisheem tputseem wayapi turi kusarangtana. Natsha nimunuri tputs nuwaa yasachinllinaya; nuwaa chinachinllinaya. Sheersin, Apapaatsha nuwamun chinachinllinaya.

<sup>32</sup> Anumun Apanll nuwaa kizpur kurakaam ínchiya. Musásiri ashchiya; zapshtacheeja, ndambaree.

<sup>33</sup> Ashkachu, naachima; musásiritam kazuruchima. Nuw siyaa kizpur chinakina. Ashiriya, naakchuri, siy nuwangaz kizpuritam zandatssa. Itaru, yap naachi amb siy naamaam pinasaksa. Sirú siyaa kurakareetsis anoo, tárangitamti, natsha siyaatstam atina.

<sup>34</sup> Ashiri naachima. Naturi siyaa waneekuri, nuwaa kuki kaneeschi payungtsa; saanpata chingangtsa tina; natsashish watsisshaparee. Napa nuw siyaa chinamamari chinakina. Nuwaa ashiritam siysa saanpata chinamamaritam chingangtsa.

<sup>35</sup> Ashkinaareesa, tputs siyaa: Pa, watacha Isus tiptsiriya, táchapsinaya siyaatsi. Siyaa itsinsaru yasachinllinpa. Ashiri yuwari waneerangi anuri payungtsa; tárangiya Isusu.

*(Matiwa 26.31-35; Márkosa 14.27-31; Lukasa 22.31-34)*

<sup>36</sup> Tárangu, Pitorsha: Isusoo, ¿Yapsha naamachsha? átu, Isussha: Yap naachi amb shiy nuwash tachitamaam pinasaksha, Pitoroo. Itaru, zapshina nuwash tachitachpasha, tárangiya.

<sup>37</sup> Pitorsha: ¿Mayamunshta naturi xarachich? Nuwaam xarashish wanindaja. Shiy kaminish tsi-patseetstaa nda puniki; tsipaneetstaati pachind-keezi, tárangiya.

<sup>38</sup> Isussha: ¿Kaapa zurkush átish, Pitoroo? Nuw shiyaa yasaktana, tárangu. Mazinangcha; na ini ndatuma ktash yusaru, shiysha tputsee; Nuw Isusoo yasareezi, táchsha. Tuchip tayusichush, anush tarasichparee, Isus tárangiya Pitorootsi.

## 14

<sup>1</sup> Pitoroo táyaru, Isussha iyaatssha ichingu-rootsini, tárangiya; Anumun mangis mantsarintspa; punirustarintspa. Apanllimun mangis tatungtsa. Nuwamun mangis Tateerus taangtsa.

<sup>2</sup> Apapush taarasheemis kapung taariya; pish-tacheeja kis taamaama. Siyaam taarasheemis yaramaam naachima; Aparpati urutari taatssa. ¿Antaati shiyaa kamapshikeezi? nda. Zureeruri atashina.

<sup>3</sup> Naayaruri, yareeruri, yusur siyaa yamakaturi kuschima. Siyangaz kuseeruri, siyaa yamayaruri, urutamari nuwash taatssa; anush washunandar-isha taachchi.

<sup>4</sup> Apareetsi wanung yasaktischa amb kusamaama. Ambiri na naamachima nuwa, tárangiya Isusu.

<sup>5</sup> Tomássha: Isusoo, wandari nda mangoonk-iniwa, tárangu, ¿Yapsha naamatsha? ¿Tamaycheezini amb kusamaama? tárangiya.

<sup>6</sup> Isussha: Nuwamunuri Apapush pshtumaam waritariya. Nuw kuki tsinascha. Nuw taara-

shipantana. Ashiriya, nuwamunuri Apanllush pshtutssa siyaya.

<sup>7</sup> Siy nuwaa kaapa mangoonkinaareesa, Apapaatstam mangoonchitampasa. Itaru, nimunarisha Apapaa yasayanllis; kaapa natstaksa Apapaatsi, tárangiya.

<sup>8</sup> Felipsha: Isusoo, Apareetsish yámandangasinda; pangpani atiniya. Anootsiri zandkiniya, átu,

<sup>9</sup> Isussha: Felipaa ¿tamasha nda mangoonaksha? ¿Wanipaja siyaa tayaspatarangitaati nda nuwaa mangoonaksa? Mazinangints; siy nuwaa yasayanlltisha; ashiri Apapaa yasayanlltamtisha. ¿Ashiri mayaamsha shiy, Apareetsish yámandangasinda, átsha? tárangu.

<sup>10</sup> Izuuru nuwaa mangoonangtsa. Nuw Apappata tatsamootana; mangooz minamari iy payukani. Minamaritanicha. Nuwaanaatstaja kuki siyaa kamanirangi, nda. Yuwaatsimari Apap kamachtarangu anootsimari nuw payukina, watam mangooz minamari payukaniwa. ¿Aparimun wizpur nuw wanipa ashirangi?

<sup>11</sup> Anumun nuwaa mangoonangtsa. Zuraktishcha: Apanllpatari tatsamootishcha, tángandama. Anoo xarakinaareesa, ashiritaa nuwaa mangoonangtsa yuwamand wizpurireetsi parangis anumanda.

<sup>12</sup> Mazinangtsa; niri chinangtsa. Siy kaapa nuwaa mangoonkus, nuwsha kizpuriri siyash tachtamparee. Apapap na nuw kanapkachuri, nuw tamapari ashirus taatssa. Amb ashkachus nuwaa yanutssa.

<sup>13</sup> Nuwamanda, Apanllimandi Wipi, tputs Apapaa chinachinllinpa aturi, siyaa istachintsa.



Nuwaa chinakus, nuwamand mashkachus, siyaa istachintspa.

<sup>14</sup> Ashirucha, nuwaa mashkus, nuwaa chinakus, nuwsha izuuru istachintsa,

<sup>15</sup> Siy kaapanaari nuwaa chinakus, nuwaatstam kuki chinatssa; payumamari payutssa.

<sup>16</sup> Ashkus, nuwsha Apapaa mashkuri, uwsha siyaam istampaneem minoo zanganchintspa. Istampansha kuskachu, siyash urutamari taachiya; ayamtaati siyaa kasacheeja, ndambaree.

<sup>17</sup> Istampan watacha Apari Wani. Mangoozee p'tsimpancha Apareemi. Piyartach tputs nda Apareetsi Wani yasarangusin, ngatkusin, Apapsha anoom nda zanganchiya. Itaru, siyaam zanganchiya. Siy Apareetsi Wani mangoonarangus, uwsha siyapa na taariya. Urutari siyashuri taachiya istamaama, mangeetsis p'tsimaama.

<sup>18</sup> Ashiriya, nuw siyaa nda izuuru kasachintsa; mxaxiz tamapari ashiru taacheezis, ndambaree. Apari Wani siyash kuskachu, nuwpaz ashiru siyaa istamaam kuschiya.

<sup>19</sup> Na musásiritam naakchuri, piyartach tputs nuwaa nda pangchinllinaya. Itaru, siysa nuwaa yusur pangatssa. Siy urutamari taatssa, watam nuw taarashippannawa.

<sup>20</sup> Nuwaa yusur pakchus, nuwaa izuuru mangoonatssa. Mangoonkachus, nuwaatssha táchpasa; Isus Waparapata tatsamoocha. Isus wizpuririni iyash taakiya; Isuspat mangooz minamari payukani, táchpasa nuwaatsiya.

<sup>21</sup> Tputs nuwaa kuki payukinaariya, nda kapeetku, an watacha nuwaa kaapa chinaku ashkiya. Nuwaa chinaku, Apapsha anoo tputsi

chinaktamtaya. Nuwsha chinachtamana. Anumunsha nuwsha nuwaanaatsi yámandachima, tárangiya Isusu.

<sup>22</sup> Utaássha, nllitari nda Isusoo tamapingarangu ansha Isusootssha: ¿Tamashta iyaamsha shiyaa yusur pangchinee itaru piyartach tputs shiyaa nda pangchinllina? tárangiya Utaása.

<sup>23</sup> Isussha: Siy nuwaa chinaksa. Tputs nuwaa chinaku nuwaatstam kuki payuku Apapsha anoo tputs chinachiya. Sheeruni, Apap nuwapa washu-nand kuskachuni, anush tputsush mang' taachiniya; istachiniya.

<sup>24</sup> Itaru, tputs nda nuwaa chinaku, nuwaatstam kuki nda payukiya. ¿Antaati nuwaatsimtaja kuki ngatak? Apareetstamti kuk ngataranganaya, watam nuwaa zanganiranguwa. Ashiriya, ¿tama-ree anush tputs taachini? pinasakaniya.

<sup>25</sup> Nduma naachuri, wand nish siyapa taakuri, anoo ichinguru siyaa wasina kamankina. Kamankitaati, itaru nda izuuru mangoonaksa.

<sup>26</sup> Ashiriya, Apari Wani siyash kuskachu, mangeetsis p'tseekchu, izuuru siyaa tayaspatachiya. Uw istampaniri taachiya. Apap istampane kamachtakchu, Tputsireetsi izuuru p'tseeshini Isusoo kuk mangoonamaama, tákchu, zanganchiya. Ashiriya, kuskachu, izuuru mangoonatssa.

<sup>27</sup> Ashiri naamachima. Mapiymmash mangeemis panachintspa; siyash mapiymmash kasachima. Nuw mangi nda punirustaranguri, mapiyruri taarangi, ashiritam siyaam mapiymash kasachintsa. Mapiymash anumash nish tsapurunasush wanindaja; ¿yapeeja

mapiyshee pangchich? Ashiriya, mangeemis mapiym panakuri, punirustarintspa; mangis mantsarintspa.

<sup>28</sup> Naamachima atitaati, mangis mantsarintspa, watam siyaa istamaam yusur kuschima táranawa. Mapiyngtsa. Apapush kanapkachuri, uwash mangi kis taachina, watam nuwaa kánuru taakuwa. Amb mangi kis taakamchuri, siyaa nuwamun mangis ksatam taangtsa. Ashirucha, mangis mantsarintspa táshina.

<sup>29</sup> ¿Nuw siyaa wanipaj kamanirangi? Anoo ichinguru pakeerus, nuwamun mangis izuuru tatutssa.

<sup>30</sup> Natumasamta siyapa ipuneeruri tsiyatkina. Tsapurunas urkari musásiritam kuschiya mantsamaama; Yashingoo atina. Ashiritaa, nuwaa ndusha kasichiya.

<sup>31</sup> Itaru, tputs ichingurusin nuwaa mangoon-pana átana. Nuw Apapaa izuuru chinakuri, tputseem tsipachima, watam Apap nuwaa kamachtaranguwa. Na waritayanlltanda. Ashiri pzaja; naayani; tárangiya Isusu.

Táyaritaa, wandaritam iyaa tayaspatarangiya. Tárangiya;

## 15

<sup>1</sup> Nuw kizarun wanasinaari tamapari ashitana. Apapsha tatsummapan tamapari ashiru taariya.

<sup>2</sup> Piz nda pakchiyam wanasir yusiku, Apapsha anoo izuuru kapeetchiya. Itaru, zanllipurupaz ashiru mantsiri anoo kapeetchiya. Apari arangeem yusip átu ashkiya.

<sup>3</sup> Nuwaa kuki na mazinayarus, anumun Apap mangeetsis yareenlliya.

<sup>4</sup> Ashiri nuwashumari taangtsa. Ashkus, nuw shiyashumaritam taachima. ¿Antaati kizarun piz tzayaruch yusur yusitareeja? ndambari. Wanasi-narush taakchinaari, uru yusiychiya. Ashchitam-pasa siyaya. Ndunnaa nuwapa ipunaru taakus, nduntam yusikpaz ashchis.

<sup>5</sup> Nuw kizarun wanasinar tamapari ashitana. Siysa piz tamapari ashiru taaksa. Ashiri nuwaa ksarintspa. Tputs nuwaa nda kasaku, nuwsha nduntam kasachina; uru chinachina. Ashkachus, wanasiri yusikpaz ashitssa. ¿Nuw ndunnaa istakuri, ashireeja wanasiri taachis? izuuru pinasaksa.\*

<sup>6</sup> Napa, ¿mzatspan tamakeeja? Pizaa yutaritawa anoo pakeeru, kapeetkiya. Puzachu, zanllipurunand tayantayaru, tirookchu, izuuru machingkiya watstamamarita. Apari ashikpaz ashchitampari siyaatsi, nuwaa kasakchinaareesa.\*

<sup>7</sup> Itaru, siysa nuwash uru taakchinaareesa, nuwaa kuki uru payukinaareesa ashiru yuwaa zandkis anoo mashkus, anuritam istachintsa.

<sup>8</sup> Ashkachus, Apapsha mang' ksachiya, Nuwaana tputsiri nuwaam wanasirinandari yusikpaz ashtachinllinpa átu, ipareemi Isusoom wipunasheem kinachinllinpa, tárangiya.

<sup>9-10</sup> Waana Apap nuwaatsi kizpur chinaku, nuwsha ashiritam siyaa kizpuritam chinakina. Ashiriya, siysa nuwaatsimari uru chinangtsa.

---

\* **15:5** Salmo 127.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **15:6** Salmo 80.8-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuw Apapaa kuk uru payukuri, Apapsha nuwaa chinakiya. Ashiritamtischa siya. Nuwaa kuki uru payukus, nuwsha siyaa uru chinachintsa.

<sup>11</sup> Mang' kis taapana aturi, anoo siyaa kamankina. Nuwaa kuki payukus, mangis kis taatssa; nuw mangi tamapari ashiru kis taatssa; urutarita kis taatssa.

<sup>12</sup> Nuw siyaa minamari kamachtachintspa; Saanpatatis izuuru chinangtsa; nuw siyaa kizpur chinaki ashiritam saanpata chinangtsa.

<sup>13</sup> ¿Tamaru nuw siyaa chinakina? Siyaam kaminis nuw tsipachina. Ashiri siysa shingtamtsa saanpatata.

<sup>14</sup> Nuwaa kuki payukus, urutamari nuw amikuri taatssa.

<sup>15</sup> Nuw siyaa, m'chachureezi, nda. Nuw siyaa amikurtana watam chinakaniwa. Antaati m'chach upaturunarinpa mang' waritareeja. Itaru, nuw ichinguru yuw Apap nuwaa kamanirangu anoo na siyaa kamanirangtana. Ichinguru yasaksa ashiri nuwapat amikurtanicha iya.

<sup>16</sup> Siy nda nuwaa ipusarangis tayaspatampanireemis; itaru nuw siyaa ipusarangtana ipunsheemi.\* Ashirucha, nuw siyaa waneekuri atashina; Tputsee chinangtsa; nuwaa kuki tayaspatangtsa; shuneengtsa, tina. Ashkachus, tputs mangooneersin, urutamari Apanlleem taachinllinaya; siysa Apanlleem tachtamsa. Apapaa mashkus, nuwamun kamini mashkus, siyaa istachiya.

---

\* **15:16** Tayusima 7.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>17</sup> Ashiriya, nuwaa kuki uru payungtsa; saan-pata chinangtsa táshina. Anuri chinangtsa.

<sup>18</sup> Itaru, yutaritamash tputs siyaa natsakchu, punirustarintspa. Napa: nuwamasa natsarangana. Siyaatstam ashtachtampasinaya. Ashiri anoo mbizarintspa.

<sup>19</sup> Siy yutaritshishpanitamanaari taakus, ashiriya siyaa chinachapsinaya. Itaru, nuw siyaa itutseeruri, siyaa wanasirimshish wayarangina; na yutaritshishush nda taaksa. Ashiriya, siyaa itutsirangi anumand siyaa natsachinllinaya.

<sup>20</sup> Nuwaa natsarangusin, siyaatsinaa misisinashaparee natschinllinaya. Nuw siyaa kamanirangi mbizarintspa; tiptsiri waanaatsi kuraka kasikeeja, tárangina. Itaru, tiptsir kurakush tachitkusin, kiyungutam kachiychtampasinaya. Siysa nuwash tachitkus ashchitampasa, siyaatstam kiyungutam yachachtampasinaya. Napa: ¿nuwaa kuki tamarangimsinaya? Ngataranganaya. Nuwaa kuki payuranginaareesinaya ashiru, siyaatstam kukis payuchtampasinaya. Itaru, siyaa ngatchitampasinaya atashina.

<sup>21</sup> Nuwamun kamini siyaa ashchitampasinaya. Nuwaa Apap zanganirangtaa, ashiritaa nda man-goonkana; ngatkana.

<sup>22</sup> Nuw ndunnaa kusaranguri, ndunnaa Apapaa kuk kamaniranguri, mapiyranginaapsinaya. Itaru, na izuureesha kamaniranguri, ngatarangsin, waanaatstatamsha yutaritshishush wayaranganaya.

<sup>23</sup> Ashirucha, tputs nuwaa natsaku, Apapaatstam natsakiya.

<sup>24</sup> Nish tputsish xiyranguri, Apappata wizpuririni zapan istarangina; yuwaatstaa tputs sirú nda patarana anootstaa parangusin nuwaa ngatarangana. Waanamand chayarini waana yachchinllinaya. Nuwaa parangitaatssin, ashiritaa nuwaa natsarangusin, Apapaatstam natsarangana.

<sup>25</sup> Apari kuk watam, táranguwa; Tputs zapan msangarusin, nuwaa natsakanaya,\* átcha. Ashirucha, nuwaa natsarangusin anootstam kuk tatsamoorangiya.

<sup>26</sup> Nuw siyaa istampaneemis Apareetsi Wani zanganchintspa. Uw Apanlliritamcha; Tsinsampancha. Ashiriya, uwsha kuskachu, tputsee mang' p'tsimaam kuschiya. Nuwaatsimari kuki izuuru mangoonamaam p'tsichiya.

<sup>27</sup> Ashiriya, siyaa nuwaatstam kuki kamanitssa, watam siy nuwaa ichinguru parangsawa. Ashirucha, natsaktaateesinaya, siyaa kamaningtsa siyaa atashina.

## 16

<sup>1</sup> Siyaa nuwaa kсарusinapa aturi, natsha in anoo siyaa kamankina.

<sup>2</sup> Nuw kamini siyaa natsaksin, siyaa kapunguri niyramaam waanpatatin wanichinllinaya. Sheersin, siyaa pachakchusin, Isuschichee pachakuni, Apanll iyaa kis napachparee táchapsinaya.

---

\* **15:25** Nishuri yuwartatam Salmo 69.4 átu atitamta.

<sup>3</sup> Nuwaa nda mangoonkusin, Apapaa nduntam mangoonkusin, siyaa nuwamun kamini kiyung yachchinllinaya.

<sup>4</sup> Ashiritaa punirustarintspa, watam wasina kamaniranginawa. Yutaritpani tputs zararini kuskachu, siyaa kiyung yachakchusin, mangishis nuwaa kuki chinatssa; Isus mangeetsini p'tseerangcha tátssa.

Sirútari nda anoo kamanirangina, watam siyaam istamaam taaranginawa.

<sup>5-6</sup> Itaru, na kanapkachuri, siyaa itsinsaru kamankina. Kazurukachtana, táranguri, kizpur mangis mantsarangsa. Mangis mantsarangus, mangeetsis kanacharangus, nda nuwaa: ¿Yapsha naaksha? nda átssa. Apap nuwaa zanganirangu, na waptam kanapkachima.

<sup>7</sup> Itaru, niri mangoonangtsa; Apapush kanapkachuri, siyaam kizpur wanasiri anoo zanganchintspa. Ndunnaa ashkuri, siyaa kizpur istamaam pinasachparina. Itaru, naakchuri, istampaneemis Apareetsi Wani zanganchintspa.

<sup>8-11</sup> Zangankachuri, kuskachu, uwsha piyartacheetstam tputsi mang' p'tsichiya. P'tseekchu, nuwaa ndusha mapiychinllina. Nuwaa nda mangoonkusin, wandaritam yutaritshishush taachu tputsee wanichiya. Mishat, yuwamand nuw tsipakchi anumand Aparshiti tputsee kis chinachiya; anootstam Apari Wani tputsee mang' aranginasha p'tsichiya. Na tsipakchuri, yusur Apapap kanapkachuri, ndusha nuwaa pangatssa. Itaru, Apari Wani anumun waneekchu, tputssha nuwaa mangoonkachu, Aparshiti



anoo kis chinachiya. Mishat, kamungshisheem wanichtamtaya. Na nuw yutaritshishee urkar, Yashingoo izuuru kasichima. Tputseem kamungshisheem wayapi aturi, kasichima; tputsireemi yashingoo tatutschima. Ashiriya, Apari Wani piyartachee tputsee mang' p'tsichu Apareetsi mangoonchitamaya.

<sup>12</sup> Wandaritam tsiyatsis siyaam zapan payuktana. Kamanpi atitaati, itaru siya naturi mangoonamaam pinasaksa.

<sup>13</sup> Itaru, Apari Wani siyash kuskachu, siyaa mangeetsis p'tsichiya nuwaa kuki mangoonamaama. Mangeetsis p'tsiputstar ashku, nuwaa kuki urutari itsinsaru payutssa. Mangeetsis p'tseekchu, waanaatsi kuk nda kamankiya. Nuw chinaki anootsimari siyaa kamanchiya. Nuwaa kuki ichinguru kamanchiya urutaritaya. Yuwaa Apap zapish ashtachu anootstam kamanchintsa.

<sup>14</sup> Uru nuwaa ungirtachiya. Nuwaa kuki siyaa kamankachu, siya nuwaatsim uru kapung chinatssa.

<sup>15</sup> Nuw kuki watatamcha Apari kuku. Tatsamootanicha. Anootscha siyaa atina, Apari Wani nuwaa kuki yáyaru, mangeetsis p'tseetchiya izuuru mangoonamaama watam Apartamti kukuwa. Ashiri Apareetsi Wani zanganchi anoo siyaa kamaneena.

<sup>16</sup> Mazinangtsa; na musásiri siy nuwaa nda pangatssa. Itaru, anamunsha nuwaa yusur pangatssa, tárangiya Isusu.

<sup>17</sup> Isus tárangu, itaru, iysha, wipunashtini, anoo mangoonamaam pinasarangtanicha. Iyaanpatatini ¿Mayaatsi át? tárangini. Na musásiri siy

nuwaatssha ndusha pangatssa, itaru anumunsha nuwaa yusur pangatssa, átu, ¿mayaatsi át? tárangini.

<sup>18</sup> Mishat, Apapap kanapkachuri, musásirita naachima, átu, ¿ashinooja ashich? kaapa mangoonkeezi, tárangini iyaanpatatani.

<sup>19</sup> Isus nduntaa mazarangu, uru mangeetsini yasarangiya. Yuwaa mashamaam zandarangani anoo waana yasarangiya. Ashirucha, iyaatssha: Siy nuwaa mashamaam zandaktischa, tárangu. Nuw siyaa: Na musásiri siy nuwaa nda pangatssa. Itaru, anamunsha nuwaa yusur pangatssa, táranguri, anoo siysa nuwaa mashamaam zandaranga. Siy nuwaa: Wazareetsiri kamaningasanda, tápani, mangishis átssa.

<sup>20</sup> Ashiriya, na siyaa itsinsaru kamanchintspa; na in siy nuwangaz kizpur tanutssa. Itaru, yutaritshishpan tputs nuwamun tsipani shambatchinllinaya. Siysa nuwangaz tanuyarus, itaru musásiritam yusur nuwamunatam shambatatssa.

<sup>21</sup> Kiz wipaa ksutku tamapari ashitssa. Napa kiz tatsipumaam zandkachu, mang' punirustatariya. Itaru, nlluraa tatsipkachu, wasuree mbizakiya; mang' kis ashkiya, watam wipaa pakeenlluwa.

<sup>22</sup> Siy ashchitampasa nuwangzi. Natumasam mangis mantsatssa. Itaru, nuwaa musá pakchus, mangis ksatssa; ayamtaati nuwangaz mangis nda yusur mantsatssa. Nuwamun kis taatssa.

<sup>23</sup> Mishat, Apapap yusur kanapkachuri, siysa nuwaatssha ndusha mashatssa; Apapaatsimsha mashatssa. Kaapa mazinangandama; siy nuwaa mangoonkus, Apapaatssha mashkus, Apapsha

waana siyaa mangeetsis p'tsichiya.

<sup>24</sup> Sirú siy nuwamun mangis taturangis anu-mun Apapaa nda masharangsa. Itaru, natsha mashkachus, Apapsha mazinachiya. Ashiriya, mashangtsa. Ashkachus, izuuru mangis kis taatssa.

<sup>25</sup> Apanllee siyaa kamaniranguri, k'kuz pindanaru tsiyatarangina. Itaru, kanapkachuri, k'kuzee pindanashee nda tsiyatchi; Apanllee kamankachuri, wazareetsiri tayaspatachima.

<sup>26</sup> Anush siysa nuwaa mangoonkus, Apapaatsimari itsinsaru mashkus, uwsha siyaa mangis p'tsichiya. Ashiriya, siysa itsinsaru Apapaa mashangtsa. ¿Mayaama nuw siyaam Apappa tsiyatchi?

<sup>27</sup> watam waana siyaa chinakuwa. Yuwamun siy nuwaa chinakus, mishat nuwaa: Apanllcha Isusoo zanganirangu, tárangis anumun Apap siyaa chinakiya.

<sup>28</sup> Apap nuwaa zanganirangu, nish tputsish taarangina. Itaru, natsha tputsee kasayaruri, waptam yusur Apapap kanapchima, tárangiya Isusu.

<sup>29</sup> Táyaru, iysha: Maá, zuraktishcha; wazareet-siri na kamanirangsha. Pindanaru nda tsiyatarangsha, táranginiya.

<sup>30</sup> Shiy, Isusoo, ichinguru yasaksha; mangishini chinarangini anootstam natstaksha. ¿Chaka shiyaa istanda tách? watam shiyamari wasina yasakshawa. Zuraktishcha; Apanll shiyaa zanganirangiya; Apanllpa tatsamootishcha. Shiyaa mangoonkiniya, tárangtanicha.

<sup>31</sup> Isussha: ¿Kaapa nuwaa izuuru chinakis siya? nda. Siyaam wand pishtakiya, tárangu.

<sup>32</sup> Naturit ini nuwamun punirustayarus, suwasuwatssa. Nuwaa kasayarus, pangipis suwatssa. Nuwaa kasakus, nuw minamariti taaktaati, ashiritaa Apap nuwaa nda kasachiya, watam nuwapa urutari taakuwa.

<sup>33</sup> Siyaa punirustatpa aturi, anoo wasina ichinguru kamankina. Nuwaa uru mangoonkus, mangeemis mapiym urutamashi panachintspa. Nish tsapurunasush uru kiyung kachiyatssa. Ashiritaa, punirustarintspa; mangis mapiyrus taangtsa, watam kiyungutaa kachiykachuri, yutaritshishee izuuru kasichina, tárangiya Isusu.

Ashiri yuwaa Isus iyaa wipunasheetsini kapung tayaspatarangu anoo kamaneena.

## 17

*Mishat, yuwaa Isus iyaa kizpur chinaku, iyaam Apanllpat psaanaritam tsiyatarangu anoo kamanchintspa*

<sup>1</sup> Ashiriya, Isus iyaa tayaspatamaam tawatspayaru, íwarsha napeeru, Apanllpat tsiyatarangiya. Tárangiya;

Apa, na zari tatsameenllcha. Nuw shiyaa apartana. Ashiriya, nuw tsipakchitaateena, shiysha nuwaa ituyamakchush, kizpur kurakaam íngandama nuwamari kasimaama. Ashkachush, tputs shiyaa kapung chinachinllinaya.

<sup>2</sup> Apa, shaana zandarangush, na nuwsha tputsee ichinguru istamaam waritaktana. Shiy tputsee nuwaam tputsireemi panarangush,

nuwsha taarasheem urutamasheem uwaam panakina.

<sup>3-4</sup> Shiy nuwaa kamachtarangush, zanganirangush, nuwsha shiyaa kukish itsinsaru tayaspatarangina. Tputs shiyaa chinapana aturi tayaspatarangina. Na iwapayana. Ashiriya, tputs shiyaatsimari izuuru mangoonku, nuwaatstam yuw shiy ipusarangish anoo mangoonku, iyamun wizpuririni urutamari taachinllinaya.

<sup>5</sup> Ashiriya, Apaa, shiysha na nuwaa yusur kizpur kurakaam ínangandama. Sirútari, nduma tsapurunasee tinchuri, sundarurish ichingurusin shambatarangana nuwamuna. Shiyap kanap-kachuri, sundarurish yusur nuwamun shambat-chitampasinaya. Nuwaa kizpur chinachinllinpa átana.

<sup>6</sup> Ashiriya, Apaa, ashpatam tsapurunasshuchee tputsi tputsireemi ipusarangush, nuwsha shiyaa kukish kapung tayaspatarangina; wizpurireetsish yámandarangina. Nuw tputsiri watatam shiyatamcha tputsirish. Shiy nuwaa: Tayaspatangcha; ksutangcha; tárangush, nuwsha anuritam tayaspataranguri, mangoonarangana; wits mazarangana.

<sup>7</sup> Na nuwaatssa izuuru yasakana; shiyaatstam yasakana. Shiy ichinguru yasaksha; ichingurutam payuksha. Nuwsha ashiktamana, watam nuw shiyaa aparinawa.

<sup>8</sup> Nuwaanaatstaja kuki kamanirangi. Yuwaa shiy kamachtarangish anuri tayaspatarangina. Anuritam mangoonarangana. Isus Apanll zanganirangu ancha, nuwaa atanaya. Nuwaa itsinsaru mangoonkana.

<sup>9</sup> Ashiriya, anoom tputsireemi shiyaa mashkina, Apaa. Piyartacheem tputs nda mashki; tputsireemish tsiyatkina. Shiy nuwaa: Ksutangcha, tárangush, nuwsha wanasiri ksutarangina.

<sup>10</sup> Nuw tputsiri watatam shiyatam tputsirtishcha, watam ichinguru shiyapa washunandari payukaniwa. Ashiriya, natsha tputsirshti nuwaa kuki kamanchinllinaya; kamaneersin nllitaritsha tputs nuwaa chinachinllinaya tputsirimuni kuku.

<sup>11</sup> Nuwsha Apaa, shiyap kanapchima. Sheeruri, nish tsapush ndusha taachima nuwa. Itaru, nuw tputsireetsi kasakchuri, nish tputsush yutaritshishpanish taachinllinaya. Apaa, shiy minamaritish wanasirtishcha. Ashirucha, tputsireetsish shaana ksutangcha atina. Shiy kizpurtishcha, Apaa. Shiysha tputsireetsish tapachindangcha, watam nuwaa tapachindampaneem ipusarangshawa. Ashkachush, uwshtisin mangooz minamari payuchinllinaya. Nuw shiyapa mangooz minamari chinakina. Tputsirish iyapa minamari mangooz payuchinllinpa tina.

<sup>12</sup> Nuw nish taaranguri, tputsireemi ipusarangush, wanasiri ksutarangina. Shaana tapachindampaneem nuwaa ínarangush, shaanaatsi wizpurirish nuwaam panarangush, nuwsha tputsireetsi ksutarangina; ichinguroo tapachindarangina. Minamari Utaása yashingush kanacharangina yandamareetsish tatsammaama. Itaru, uw uru yashingchichcha tputsi.

<sup>13</sup> Itaru, tputsiri izuuru mangoonpana aturi, naturi wits mazinarsin shiyapa tsiyatkina, nda-

turi kazuraruri, Apaa. Nuwaa kuki mazinaksin, mang' kis taachinllinpa. Nuwaana tamaparina ashirusin shiyamun mang' ksatam taachinllinpa.

<sup>14</sup> Tayaspataranguri, shiyaa kukish mangoonarangana. Anumun yutaritshishpan tputs tputsireetsi natsarangana. Yutaritshishee kasayarusin, na nuwaana tamaparina ashiritam tsasiritam taakana. Anumand piyartachsha natsakanaya.

<sup>15</sup> Natsaktaatssin, shiysha tputsireetsi tapachindangcha. Shiyap naturita yamangcha teezi, nda. Itaru, izuuru ksutangcha; tsasiri taachinllinpa tina. Yashingush yutarit taarusinapa tashina. Ashiriya, Apaa, shaana napangcha tina.

<sup>16-18</sup> Tputsiri nuw tamapari ashkitamana yutaritshishee natsakana. Shiy nish tsapush nuwaa zanganirangush yutaritshishush nda pshturangina; tsasiri taarangina. Na nuwsha tputsireetsi zanganchima k'keetsish kamanimaama. Tputs yutaritshishpanpat taakchitaateesinaya ashiru, itaru tsasiri taapana aturi, shiyaa kamankina. Ashiriya, shiysha Apaa, napangcha; itsinsaru taamaam mangoo p'tseengcha. Shiy kukish tsinascha. Shiy kukish wanasiri taamaam waneekiya. Ashiriya, k'keetsish mangoonpana tina.

<sup>19</sup> Ashirucha, tsasiri taapana aturi, nuw tsasiritam taarangi. Ashiritam taapana aturi atina. Ashiriya, Apaa, shaana ksutangcha.

<sup>20</sup> Ashiriya, Apaa, tputsireetsi kamachtaranguri, uwshtisin k'keetsish kamankatssin, nllitaritsha tputs mangoonchitampasinaya. Tputsireemish

kinachtampasinaya. Ashiri uwaamtam  
tsiyatkitamana.

<sup>21</sup> Tputsirish ichinguru minamari mangooz payuchinllinpa tina, Apaa. Waanpatatin chinachinllinpa tina. Nuw shiyapa minam mangooz chinakani. Tputsirish ashchitampa; minamaritam mangooz chinachinllinpa tina. Ashkusin, iyaatstam minam mangooz payuchinllinaya. Iyaanpatatani ichinguruni chinachiniya. Sheersin, piyartach tputs tputsireetsish pakeersin, nuwaa mangoonchitampasinaya. Zuraktishcha; watacha Apanll zanganirangu anu, táchapsinaya nuwaatsiya.

<sup>22-23</sup> Nuw shiyapa mangish tatsamkina, Apaa. Shiy nuwaa kizpur kurakaam ínarangshawa. Ashiri nuwsha na tputsireetsish kizpuritam ínakina; shiyaptatamta mangish tatsamkanaya. Ashirucha, minampazini ashiruni ichinguruni taachiniya. Ashiriya, shiyamun tputsirish piyartachsha tputs mangoonchitampasinaya. Mangoonkusin, ¡Maá, zuraktishcha! Apanll Isusoo zanganirangiya; Apanllcha Wipa. Apanll Isusoo chinakcha. Tiptsireetstam chinakiya, shiyaa táchinllinaya.

<sup>24</sup> Apaa, tputsireetsi kizpur chinakina. Nuwapa zapshina taapana tina. Ashkuni, kisshaparee washunand taachiniya. Sheeru, nuwaatssha izuuru yasachinllinaya. Nduma tsapurunasee tinchuri, urutari kizpur taarangina shiyapta. Anpurtam nuwaa uru chinarangshawa. Ashiriya, tputsiri anoo pakeersin, nuwaa kapunguritam chinachinllinaya.



<sup>25</sup> Apaa, shiy ichinguru itsinsaru natstaksha. Yutaritamash tputs shiyaa nda mangoonkanaya. Itaru, nuwsha shiyaa mangoonkina; misha tputsiri shiyaa mangoonkitamanaya, watam nuwaa watacha Apanll zanganirangu anu atanawa. Ashirucha, kizpur tputsireetsi chinakina.

<sup>26</sup> Chinamamari chinaki. Ashiriya, shiy nuwaa kizpur chinarangush, nuwamun kamini tputsireetsi tatsamooritam chinangcha, Apaa. Shiyaa chinapana aturi, k'keetsish kapung tayaspatarangina. Wandaritam tayaspatachima. Ashiriya, shiysha chinangtamcha, Apaa. Ashiri Apaa Wapparee, tárangiya. Táyaru, Isus Waparpata tsiyatamaam kasarangiya.

Ashiri yuwaa Isus iyaam Waparpat tsiyatarangu anoo kamaneena.

## 18

*Mishat, yuwaa Isusoo psaanaritam putarangana anoo kamanchintspa*

*(Matiwa 26.47-58; Márkosa 14.43-54; Lukasa 22.47-54)*

<sup>1</sup> Isus iyaa wipunasheetsini tayaspatamaam iwapayaru, Yasinap tatsummap Olivap naayani, táyaru, ambshat psaanaritam naataranganiya. Irusarinush shitungeeruni, kung wazangan Sítorona sura kiteeruni,\* tatsummash pshturanginiya, watam anush kis uru shaniyaranganiwa.

---

\* **18:1** 2 Samuela 15.23; 2 Utaáchich kuraka 23.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>2</sup> Utaásarini sirútari iyapat anush pshturangitamtá. Ashirucha, Utaásarini yasarangiya. Isusoo tamapingamaam zandku, anushpa taariya, tárangparee.

<sup>3</sup> Ashiriya, iyma anush wasina shaniyeeramchuni, kuzizimun Utaásarinsha naantach ashirangiya. Utaásarini yamazayaru, yámandampan taarangiya. Romshuch wasundurur zapan tachitaranganaya. Apanlee pang' ksutamapan zapantam tachitarangana, watam apanllpan urkar, iyashuch Utaáshuch kurakarini, kamachtaranganawa. Tuzaz payuru, nambarin payuru, k'chirpung payuru, mchit payuru aship ashirusin kusarangana ichingurusina. Isusoo putakatssin, kusaranganaaya.

<sup>4</sup> Isus anoo ichinguru yasarangiya. Yasarangitaa, watsipunoo nda pachindarangiya; nda suwarangiya. Isussha chiyzayaru sundaroo tasaseeru, Utaásarineetstam tasaseeru, ¿Chakaa zandaksa? átu,

<sup>5</sup> sundarsha: Isusoo Násaretshuchi putapani tiniya, tárangiya. Isussha: Watatana nuwaya, tárangiya.

<sup>6</sup> Tákchu, punirustayarusin, uship kanaputa ashkusin, pantsaturtaramach ashirangana.

<sup>7</sup> Isussha yusur: ¿Chakaa nachungaksa? tákchu, sundarsha: Isusoo Násaretshuchee putapani tiniya, yusur, tárangiya.

<sup>8</sup> Isussha: Watatana nuwaya táranawa; tárangu. Siy nuwaa putamaam zandkus, nuwaatsim putangandama. Ipunsheetsi ksangtsa; p'tarintspa; tárangiya.

<sup>9</sup> Isus anoo átu, waanaatsi kuk tatsammaam,

tárangiya. Waana Waparpat tsiyateeru, Nuwsha tputsireetsi ksutarangi; ichinguru tapachindarangina, tárangu, anootsha kuk izuuru payurangiya.

<sup>10</sup> Ashirucha, anoo táyaru, Pitorsha mchit yáyaru, tputsee tpimbarangiya. Apanllpanee muchchur witsee t'sharangiya. Apanllpan muchchur Márokcha sura.

<sup>11</sup> T'shayaru, Isussha: Pitoroo, watsta. Mchitarish wayangi. ¿Mayaamsha nuwaa tuxaraksha? Apap nuwaa kiyung kachiyamaam kamachtaranguwa. Nitaati Apapaa kuk nda nuw payuki; izuuru payuchima, tárangiya Isusu.

<sup>12</sup> Táyaru, waanaatsi kanasayaru, komandantsha wasundururee kamachtayaru, Isusoo putaranganaya. Putayarusin, kamuriranganaya.

<sup>13</sup> Sheersin, Apanlee pang' ksutamapansha Anásarinipsha pang' Isusoo machtarangana. Anásarini Káyapasarincha ungsiri. Káyapasarini anpur apanllpancha urkariya.

<sup>14</sup> Watatam tputs Isusoo kamanku, sirú kurakpatatin tsiyatarangsin, ¿Mayaamaja tputs ichinguru tsipach? Minamtaatsimari tputs pachakchuni, tputssha ichingarisha kamungchinllinaya, tárangiya. Watacha Káyapasarini. Ashirucha, Anásarinip pang' Isusoo machirangana.

*(Matiwa 26.69-70; Márkosa 14.66-68; Lukasa 22.55-57)*

<sup>15</sup> Macheemchusin, nuwa, minsha Pitoru, ashpamshtini tsimbunnandani kuzizimun tachitaranganiya. Anásarinish kuseeruni, watandpunsha minam mbammashpa

tandapunurangiya; pangusi iturpirangiya. Ashirucha, Káyapasarini nuwaa yasarangu nuwaa nda pachindarangsín, nuwsha Isuspat pshturangitamana.

<sup>16</sup> Itaru, Pitorsha shítungashinungiri kutarangiya; pshtumaam pinasarangiya. Ashirucha, nuwsha kizap, ksutamapanip, naateeruri, tsiyateeruri, Pitorootssha tapshturangina.

<sup>17</sup> Anush tapshturanguri, kizsha, Pitorootssha: Shiy Isustishcha wipunashish, átu, Pitorsha: ¿Ni-taati nuw Isusoozi wipunashi? dancha, tárangiya.

<sup>18</sup> Táyaru, Pitorsha sumasip naatarangiya chuchumaama. Kizpur kachiz psaan tushiyangiya. Wishchipsha sundarpat apanllpanpat muchchur sumasee tazuranganaya. Masunll tazuyarusin, sumasish chuchumaam wishchip shaniyarangana.

*(Matiwa 26.59-66; Márkosa 14.55-64; Lukasa 22.66-71)*

<sup>19</sup> Itaru, Isusootssha apanllpanish urkar mashimaam tapshturangana. Isus tayaspatarangu anoo mashimaam zandarangana; misha Isusootstam iyaatsi wipunasheetsini yasamaam zandarangitamsina.

<sup>20</sup> Ashirucha, mashkusín, Isussha: Nuw tayaspataranguri, shaniyshishush uru tayaspatarangina; kamapshirangeezi nuwa. Apanllshutam pang' tayaspatarangina. Tputs zapan shaniykana anshutam uru tayaspatarangina; kamapshirangeezi, nda.

<sup>21</sup> Ashiri ¿mayaamsha nuwaa mashaksa? Itsin-saru yasamaam zandkinaareesa, ashiriya tputsee mashangtsa yuw nuwaa mazarangana anootsi,

tárangiya Isusu.

<sup>22</sup> Táragu, ksutamapansha Isusoo tashush tuzimta ashirangiya. Tuzimeeru, ¿Mayaamsha apanll-paneer urkari shiy yámaksha? tárangiya.

<sup>23</sup> Isussha: Yutaritanaari tsiyataranguri, ashiri shiysha tputsee ichinguru kamaningcha. Itaru, watam wanasiriri tsiyataranginawa. Ashiri ¿mayamandsha nuwaa ngutish tuzimuksha? tárangiya Isusu.

<sup>24</sup> Táýaru, Anásarini anush Isusoo xapooyarusin, Káyapasarinipsha mashimaam machtarangana; wand kamuriru naatarangiya. Káyapasarinshini pang' tapshturangana.

(*Matiwa 26.71-75; Márkosa 14.69-72; Lukasa 22.58-62*)

<sup>25</sup> Itaru, Pitorsha wandaritam wishchip shaneerana anush chuchurangiya. Tputssha Pitoroo, Shiy Isuspasha wipunashsha, átu, Pitorsha: ¿Antaati nuw Isusoozi wipunashi? dancha, tárangiya.

<sup>26</sup> Yusursha apanllpansha urkari muchchur, Nuw shiyaa tatsummash panawa. Anush Isuspat shaneerus panawa; m'chach, táragu. Shiycha zuwanlleetsi wits t'sharangtishcha. ¿Ndusha watisshiy? Shiy Isuspasha wipunashsha shiyaya, tárangiya kurak muchchuri.

<sup>27</sup> Pitorsha yusur, Dancha, tárangiya. Támpu, ktash tandaneeka tánll ashirangiya.

(*Matiwa 27.1-2, 11-14; Márkosa 15.1-5; Lukasa 23.1-5*)

<sup>28</sup> Sheeru, zar shtungattanu, Isusoo gobernadorupsha mashimaam machtarangana. Gobernadorushsha pang' tapshturanganaya. Itaru, iy Utaáshuch kurakarini nda pshturangana;

wishchip shaniyaranganaya. Iy wand shambatshishush katungumaam zandkiniya; minll kandanuneepea atusin, pangusush nda pshturangana.

<sup>29</sup> Ashiriya, Isusoo tapshtuyarusin, gobernadorsha, Pilaturinsha sura, tandapunuzush pakich shitungeeru, tsiyatamaam chiyzarangiya. Pilaturinsha, tárangiya; ¿Mayamand Isusoo wanimaam zandaksa? tárangiya.

<sup>30</sup> Iysha kurakarini: ¿Nitaati ngutazini Isusoo putarangini? nda. Nda ngutani shiyaa mashkiniya. In yutaritcha tputsi; tárangiya.

<sup>31</sup> Pilaturinsha: Ashiriya, saana sangtsa. Shaniyarus, tuxiykeerus, waneengtsa, watam saantari kamachtamaris taaruwa; tárangiya Pilaturini. Kuraksha: Tuxiykeerangtanicha. Itaru, pachamaam zandkiniya. Itaru, shiy Romshuchish pachamaam tuxarakshawa, tárangiya.

<sup>32</sup> Romshuch yasinamun tapamtayarusin, tputsee pachataranaya. Ashirucha, Isus waana wasina yasayaru, Siysa nuwaa yasinamun tapamatssa; tárangiya. Natsha anuritam kuk tuminarangana.

<sup>33</sup> Ashiriya, kurak pachamaam pinasaktanicha táyaru, Pilaturinsha: Xamachi, táyaru, tandapunuzush wantsush pshturangiya Isusoo mashimaama. Isusoo yapshtuyaru, tuxiykeeru, ¿Chakanasha shiya? ¿Utaáshuchish shiy kurakish? tárangiya.

<sup>34</sup> Isussha: Shiyma nuwaa kamaningandama; ¿shaantari chinayarush, anoo nuwaa mashkish? ¿Ndusha tputs nllitarit shiyaa mashangi táranllinll?

tárangiya Isusu.

<sup>35</sup> Pilaturinsha: ¿Nitaati nuw Utaáshuchcheezi? nda. Ashiri ¿tamayree nuwaantari chinayaruri, shiyaa mashchi? Shaana kurakarish, Utaáshuch apanllpani urkari, nuwaa kamachtaranganaya. Shaanapa yutaritambarangush, uwshtisin shiyaa putayarusin, na nuwash shiyaa wayarangana. Ashiri itsinsaru kamaningandama. ¿Tamarangsha shiya? tárangiya Pilaturini.

<sup>36</sup> Isussha: Mazinangandama; tputsireetsi nish tsapurunas shiy tamapari ashiru nda ishinkina. Nuw nllitaritamana. Tputsee mang' kasikina wanasiriri taamaama. Shiy tamapari ashiri-naari ishinkuri, tputsiri nuwamand warateenl-linaapsinaya; Utaáshuch kurak Isusoo putarusi- napa atusin, nuwaa tapachindachinaapsinaya. Itaru, nda ashiranganawa. Ashiriya, shiy tama- pari ashiruri nda ishinki nuwa, tárangiya Isusu.

<sup>37</sup> Pilaturinsha: Ashiriya, ¿shiyamari kasirush kizpur kuraktishcha shiya? táyaru, Isussha: Aa, kuraktana nuwaya, tárangu. Tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush nllurtarangina. K'kuz itsinsammash kamanpi aturi, nish kusarangtana. Tputs k'kuz itsinsammash zandku, nuwaa kuki kis mazinakiya, tárangiya Isusu.

<sup>38</sup> Pilaturinsha: ¿Antaati k'kuz itsinsammash taatar? táyaru, Isusoo kasarangiya.

*(Matiwa 27.15-31; Márkosa 15.6-20; Lukasa 23.13-25)*

Táyaru, yusur wishchip shitungarangiya Utaáshuchpat urkari tsiyatamaama. Isusoo zapan yasarangtana, tárangu. Itaru, yutaritaja tputs;

wanasircha. ¿Mayaamshta nuw tupchachee? Pilaturini, tárangu.

<sup>39</sup> Ashiri tashitungamaam waritariya. Uru shambatshishush zar yuwash Ijptoo tsap shitungarangana anush nuw minam tputs tumana-mawaa tashitungaktana. Ashiriya, kurakareetsis Isusoo tashitungachima, tárangiya Pilaturini.

<sup>40</sup> Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, Watsta; Isusoo tashitungarinllpa. Parápsaa tshitungangcha. Parápsaa chinaktanicha, tárangana. Parápsaa wapchaatstaa, ashiritaa, anoo chinarangana.

## 19

<sup>1</sup> Itaru, Pilaturin wand Isusoo tashitungamaam zandku, wasundurureetssha: Pzkoomaam pzkoongtsa; tárangiya. Ashirucha, sundarsha Isusoo watunir tusheersin, ushee pzkoorangana.

<sup>2</sup> Nda pakchiyam nayanirangana. Kpapasha yáyarusin, tútiyacheem k'tarangana. Michitkusin, Isusoo kurakaam ínachinllpa atusin, kapaa tútiyachtarangana; watunireem tuwapimash ktsachimash túmartarangana.

<sup>3</sup> Michiteeni atusin, Isusoo tasaseersin, un-girtakpaz ashirusin, Napangi, ¿Utaáshuch urkar tamara?\* táta táta ashirangana. Sheersin, tashee tuzimta tuzimta ashirangana.

<sup>4</sup> Pilaturin Utaáshuchpat kurakarin yusur tsiyatpi átu wishchip shitungarangiya. Kurakaatssha: Mazinangints; Isus yutaritaja tputsi. ¿Tamaree wanasirimshee pchangsints nuw táchee? Ashiri

---

\* **19:3** Isáysa 9.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



na kizpur waneerangtana; waparitcha. Na pangatssa Isusootsi, tárangiya.

<sup>5</sup> Táyaru, sundarsha Isusoo machirangana. Isus watunir ktsachimash k'tuntaru, misha kap tuta-yaru, kuras xatach ashirangiya.\* Pilaturinsha: Napangcha; Watacha tputsi, tárangiya.

<sup>6</sup> Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, Yasinamun tstsambeerush ksangi; tárangiya Pilaturineetsini. Pilaturinsha: ¿Tamaree wanasirimshee tputs pachachich? Saana tstsangsints yasinamunu. Saana sangtsa, watam yutaritshirini nduniwa; tárangiya.

<sup>7</sup> Kuraksha: Tárinllpa; yutaritcha tputsi, tárangu. Iy zitaminarini Móysisarini iyaa kamachtarangu, Tputs nuw Apanlltana Wipi, tákchu pchangtsa, tárangcha. Ashiri pachamaam waritakiya, watam waana nuwaa atuwa; tárangiya kuraka.

<sup>8-9</sup> Kurak táyaru, ¡maya! Pilaturinsha kizpur punirangiya. Kizpur punirustayaru, Isuspat tsiyatpi átu yusur pangusush wantsush pshturangiya. Sheeru, Isusoo mashirangiya; ¿Tamaamsha tputsee shiya? ¿Yapichsha shiya? átu, Isussha nda tsiyat-arangiya; zamarangiya. Nda yámarangiya.

<sup>10</sup> Pilaturinsha: ¿Tamasha shiy nuwaa nda yámaksha? tárangu. ¿Antaati shiyaa nuw ngutazi mashki? Nuwaana zandkuri, shiyaa yasinamun tupchachinllpa. Nuwaana tashitungamaam zandkuri, tashitungachinllpa, tárangiya.

<sup>11</sup> Isussha: ¿Nitaati shaana zandkush nuwaa tupchacheezish? nda. Apanll waana zandarangu, shiyaa kurakaam ínarangiya. Ashirucha,

---

\* **19:5** Salmo 22.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanll nuwaa waana kanasarangu, shiy nuwaa tupchachsha. Shiy yutaritshishirish taariya. Itaru, iy Utaáshuch kurakarini yutaritshishirini kizpur taariya, watam Apanlee kuk yasarangitaatssin nuwaa ashiritaa tupchakchinllinawa; tárangiya Isusu.

<sup>12</sup> Pilaturini anoo mazinayaru, kizpur zandarangiya Isusoo tashitungamaama. Yusur tandapunuzush shitungeeru, kurakaatssha: Isusoo tashitungachima, átu, kuraksha: Tshitungarinllpa. Tashitungakchinaareesha, papcha, tárangu. Nitaati presidentee chinakush Isusoo tashitungacheezish. Papcha, Isus presidentee undararcha, watam Isus kurakaam kinapi atuwa; tárangiya iy kurakarini. Táyarusin, Pilaturineetsi kasiranganaya.

<sup>13</sup> Ashirucha, Pilaturinsha anoo mazinayaru, Isusoo machtayaru, wishchip tuxiykeerangiya. An wishchip iyashuch k'kini Kappáta sura. An watatcha wishchip yuwash patumbchee wayawayaw sheersin, watamus tamapari ashiru kasarangana. Anush Isusoo tuxiykeeyarusin, Pilaturinsha waanamuni watsirari kuxinarangiya.

<sup>14</sup> Ashirucha, Pilaturini zar puturi, viernesash, iy Utaáshuch Páskuwarini\* anush, kuxineeru, tsiyatarangiya; Napangtsa; Isus watacha siy Utaáshuchis kurakarís, tárangiya.

<sup>15</sup> Iysha kurakarini kizpur tsiyantayarusin, Taringsi; pchangi; yasinamun tstsayarush ksangi;

---

\* **19:14** Wangarini 2.13 napangcha. Anush Utaáshuch Páskuwarini kamankiya tsapushu.

tárangana. Pilaturinsha: ¿Saanaa kurakareetsis yasinamun pachamaam zandkis? átu, apanll-pansha urkari; Iy kurakarini minamari taariya Romshuch presidente; minu wanindaja, tárangiya.

<sup>16</sup> Táyarusin, Pilaturinsha: Neewa; yasinamun ttsyayarus ksashintsints; tárangiya. Tárangu, Isusoo kasarangiya.

Ashiri yuwaa Isusoo putarangana anoo kama-neena.

*Mishat, yuwaa Isusoo pacharangana anoo kamanchintspa*

*(Matiwa 27.32-44; Márkosa 15.21-32; Lukasa 23.26-43)*

Ashirucha, sundarsha Isusoo machtarangana.

<sup>17</sup> Isus waamat tstsamaam yasinaa kúrangiya. Irusarinush shitungarangiya. Yaktash tandapunuzee shitungeeru, machip kararangiya. An machi sura Muchuzcha; iyashuch Utaáshuchini k'kini Gólgota atiniya.

<sup>18</sup> Ashirucha, anush kuseeru, sundarsha Isusoo wamaree tusheeru, yasinamun ttsyayarusin, tuxiykeerangana. Tsimbunutam tputs tstsarangana. Ningich minamtam, arangich minamtam ashiru tstsarangana. Isusoo pusantarangana.

<sup>19</sup> Pilaturini táwaramun tsiyatsis tuyandarangu, muchimun iwaz tapamtarangiya. Tárangeeja; Isus Násaretshuchi Utaáshuchcha urkari, táyaru, yandarangiya táwaramunu.

<sup>20</sup> Utaáshuchiritam kuk anoo yandaku, misha Romshuchiritam kuk yandaku, misha Kiríkshuchiritam kuk yandaku ashirangiya. Tputs ichinguru yasapana átu ashirangiya. Ashirucha,

yasinamun tstsayarusin, Irusarinanung watsiri pashuchurangu, Utaáshuch zapan parangusin, yasarangana.

<sup>21</sup> Itaru, apanllpansha urkar yandamarinimand tsiyantaranganaya. Sheersin, Pilaturinpat tsiyatarangana. ¿Mayaamsha anoo yandarangsha? Nitaati iy kurakariniwa. Manguta waanaatsi, táranguwa. Ashiriya, yandarangish anoo watsta. Nllitaritaa yandakush, Isus waanaatsi Utaáshucheem urkari mangu ínarangiya, yandayarush tángcha, tárangana apanllpan urkari.

<sup>22</sup> Pilaturinsha: Yandayari an waani taachpa; táyaru, kasarangiya.

<sup>23</sup> Ashirucha, sundar Isusoo yasinamun tstsayarusin, Isusoo wamari ipusarangana. Sundar ipunpunar taaru, ashirucha minam wanusshee yat, minsha wichpooshee yat, minsha maxaam yat yat ashirangana. Itaru, Isus watunir minamari k'tam payurangu; siritam nduncha; arap kurik waritaku anumashcha.

<sup>24</sup> Ashiriya, anoo izichtapa atusin, waanpatatin: ¿Chakaja yach? Ashiri wichipat michiteeni ipusamaama, táyarusin, michitarangana. Apanll yandamarinini anootstam wasina kamanirangiya. Apanll kuk ateeja;

Nuwaatssha ktuniri, ¿Chakaja yach? atusin, waanpata michitaranganaya.

Sheersin, waanpatachtisin ashpatam ashpatam sheersin yaranganiya,\*

---

\* **19:24** Nishuri yuwartatam Salmo 22.18 átu atitamta.

átcha Apanlli kuku. Ashirucha, yuwari Apanll kuk sirú, tárangu anuritam sundarsha tatsamoomaam ashirangana.

<sup>25</sup> Isus wanir watsiri xiyeew wipaa parangiya. Nuwsha anshutam xiyarangina. Mishat, Isus-tam watatari, misha Mariytam Kleyofa wizanlli, misha Mariytam Matárinshuchi aship shaniyaranganiya.

<sup>26</sup> Ashirucha, Isus waniree pakeeru, Ataa, Wangaa ipareemish íngacha; uwsha shiyaa ksutchiya, táyaru,

<sup>27</sup> nuwaatssa: Shiysha atataa aneertangcha; atataa ksutangcha shiya, nuwaa táyaru, nuwsha ayu, tárangi. Isus nuwaa, tárangiya, watam nuwaa kizpur chinaranguwa. Anurisha Isusoo wanir ksuttarina.

*(Matiwa 27.45-56; Márkosa 15.33-41; Lukasa 23.44-49)*

<sup>28</sup> Isus nuwaa kamachtayaru, waana yasarangiya yuwaa tsipamaam pakchimsha pishtarangu anootsi. Sirútari Apanll waana Wirkarimun Isusoo ichinguru tuyandarangu, Isus anoo ichinguru yasarangu, ichinguru tatsamoorangiya. Nda minamtiyam kuk niyramaam, kizpur sachiteeru, Waapi, tárangiya.

<sup>29</sup> Táyaru, sundarsha shambushambo yáyaru, kshaa parangiya suwishu. Sheeru, kshash chka sheeru, yasina sura iysupa anpa shambushambo saruyaru, Isusush kuk tunayungarangiya mitamaama.\*

---

\* **19:29** Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>30</sup> Isussha kshaa miteeru, Apapaa kuk na izuuru tatsameena, tárangiya. Táyaru, timucheeru, waana zandku, tsiparangiya.

<sup>31</sup> Anamunsha iy kurakarini natamta viernesash tputsee wanuts mapumaam zandarangana. Zar pukchu, sápatoom zari kinachiya. Anoo zari kizpur chinamaam zandarangana, watam shambatshisheem yuwash Ijptoo tsap shitungarangana anush shambateeni, táranganawa. Tputs wanuts yasinamun kambeeru, yutaritcha; sápatoo zaree mantstapa; tárangana. Ashirucha, Pilaturineetssha: Tputs wandari kchit taakana. Ashiriya, sundarsha wanumbee chpayarusin, musá tsipakchu, mapchinllinaya, nduma zar puchu, tárangana Pilaturineetsi.

<sup>32</sup> Pilaturinsha ayu táyaru, kuraksha sundaroo kamachtarangana; Tputsee wanumb chpayarush, ksangcha; tárangiya. Sundarsha ayu táyaru, tstsamap naateeru, tputseetssha wanumb chpat, minootssha tputs wanumb chpat ashirangiya; yuwaa Isusunung ttsarangana anootsi.

<sup>33</sup> Itaru, Isusootssha napku, tsipam parangiya. Ashiriya, watsta, tárangiya; Isusoo wanumb nda chparangiya.

<sup>34</sup> ¿Kaapaneja tsipar? átu, k'chirpung yáyaru, Isusoo watandaramush kayungarangiya. Kayungeeru, Isussha ursiri zaw sheeru, wiririnsha zaw ashirangiya.

<sup>35</sup> Nuwaana kachi paranguri, siyaa kamankina. Itsinsaruri kamankina, watam kachi paranginawa. Siy nuwaa kuki zuraktishcha tángtsa; izuuru mangoonangtsa. Siyaa Isusoo kuk mangoon-

pana aturi, kachi parangi anoo kamankina.

<sup>36</sup> Ashirucha, wanumbee nda chparangu, itarusha watandaramush kayungarangiya. Amb sheersin, Apanlee kuk tatsamoorangana, watam Apanll wirkari Isusoo wasina kamanku, táranguwa;

Apanll waanaa tiptsiri kizpur ksutku, wanap nda minamtiyam ichipchiya,\*  
tárangiya Apanlli.

<sup>37</sup> Mishat, tárangitamta,

Tputsiri kayungeersin, anootstam napeersin, punirustachinllina, tárangitamta Apanlli. Ashirucha, Apanlee kuk tatsamoorangana Isusooma.

(*Matiwa 27.57-61; Márkosa 15.42-47; Lukasa 23.50-56*)

<sup>38</sup> Ashirucha, izuuru tsipayarusin, Ussha, yakat Arímatíyshuch\* tputsi, Isusoo mappi átu, mashkatu Pilaturinap naatarangiya. Us Isuscha wamkuri. Itaru, Utaáshucheetsini iyaa kurakarini puniku, Isusush nda wazareetsiri tachitarangiya; kamapshirangiya. Ashiritaa, natsha Pilaturinish kuseeru, Isusoo yáyaruri mapchima, tárangiya. Pilaturinsha ayu, tárangiya. Sheeru, Us Isusurinee mapumaam yarangu, mapumaam yarangiya.

<sup>39-40</sup> Níkodemsha istarangitamta yaramaama. Níkodemsha tsiparee yaramaam, yasin kzammashi sura mira,\* misha alootstam, washunand minam karak kayakarini yáyaru, anpatsha Isusoo

---

\* **19:36** Nishuri yuwartatam Salmo 34.19 átu atitamta. \* **19:38**

1 Samuela 1.1 Rama, átu, watatamcha yakta. \* **19:39-40** Isáysa 61.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tapararanganaya. Níkodem watacha sirútari Isuspat psaan tsiyatarangu ancha.

<sup>41</sup> Ashirucha, yareersin, mapkatssin naatarangana. Yuwash Isusoo pacharangana annungiri yasin tatsumma zapan taarangiya. Annungirtam machimun wach kachutam patumbich taarangiya tsiparee wayamaama. Ancha kaneeschiri kachutam taaru, tsiparee nllitarit anush ndunimuna.

<sup>42</sup> Ashiriya, Isusurineetssha anush kaneeschish wayarangana. Zar musá sápatoom tapeekachpa atusin, Isusurineetsi anush mikeersin wayarangana; patumbichpa kapungpa shtandayarusin kasarangana.

Ashiri yuwaa Isusoo pacharangana anoo kama-neena.

## 20

*Mishat, yuwaa Isus támarangu anoo kamanch-intspa*

*(Matiwa 28.1-10; Márkosa 16.1-8; Lukasa 24.1-12)*

<sup>1</sup> Isusurini sápatush zari mangutari mapshishush taarangiya. Ashiriya, zari domingosh, nduma taraseechu, Mariy Matárinshuch tanukatu kizapat mapshiship mang naatarangana. Kuseersin, waasha patumbich tawatamsha mang parangu.

<sup>2</sup> Pakeeru, Pitoroo kamankatu tit ashirangiya. Kamaneeshinu, nuwashsha kuseeru, Tsiparee shuchirangpasinaya. ¿Yapamasaja wayarangana? ¿Chakamasaja ashirang? Yasareezini, tárangiya Mariya.



<sup>3</sup> Anoo mazinayaruni, punirustayaruni, mapshiship naatarangani.

<sup>4</sup> Iy tsimbunini iripurangani. Nuwma kamingeeranlluri, kusarangi.

<sup>5</sup> Kuseeruri, nda pshtukuri, wachush nguti nap ashirangina. Chirikoomsha mangu xana ashirangiya; Isusurini tsipar nduniya.

<sup>6</sup> Pitorsha musásiritam kushimuni kusarangiya. Kuseeramchu, wachush pshturangiya napamaama. Chirik' anshuri xanaru parangiya.

<sup>7</sup> Itaru, muchunung taarangu an waanitam xana ashirangiya.

<sup>8</sup> Pakeeru, nuwsha pshturangitamana. Psh-turanguri, ichinguru paranguri, mangoonarang-tana. Mangishiriti Isus támeenllparee, tárangina.

<sup>9</sup> Izuuru nda mangoonarangini, watam Apanlee yandamarini nda yasaranginiwa. Apanll kuk ipareetsi ituyamachima, tárangitaa, itaru anpur anoo nda yasarangini.

<sup>10</sup> Ashirucha, anoo paranguni, waptam kanapuranganiya.

*(Márkosa 16.9-11)*

<sup>11</sup> Itaru, Mariysha mapshiship tanukatu mang yusur naatarangiya. Anush kuseeru, tanutat ashku, wantsushsha mang naparangiya.

<sup>12</sup> Apanlee wasundurur tsimbun parangiya. Mburshinand kamartaru parangiya. Isusoo wayarangana anush watsinung minamtam kuxina, muchinung minamtam kuxina ashiru mang parangiya.

<sup>13</sup> Apanllsha wasundurur: ¿Mayaamsha tanuksha? tárangiya Mariyaatsi. Mariysha: Watam tputs

tsiparee yaranganawa. ¿Yapamasa wayarangana? Yasareezi nuwa mang, tárangiya.

<sup>14</sup> Támpu, natpunuyaru, nap ashku Isusoo parangu, itaru nda natstarangiya;

<sup>15</sup> mzatspanind, tárangparee. Itaru, Isussha: ¿Mayaamsha tanuksha? ¿Chakangaz nachungaksha shiya? mang, tárangiya. Mariysha: Shiynaari tsiparee yarangush, nuwaa itsinsaru kamaningandama. ¿Yap wayarangsha? Nuwsha yapi tina, tárangiya Mariya.

<sup>16</sup> Isussha: Mariya izari, nuw watatana, tákchu, Mariysha: Mayistoroo, táyaru, Isusumun putat mang ashirangiya. Isus tsípatpa átu kizpur putarangiya.

<sup>17</sup> Isussha: Watsta; shiriyshpa. Nuwaa pchindinllpa, watam nish nuw nda kapung taachinawa; tárangu. Wand pishtakiya Apapap kanapumaama. Itaru, shiysha zuwanllip kamanishini. Isusoo pakeena tángcha. Apapap kanapunama átcha tángcha. Siy Apanlle Aparich átis, nuwsha Apanlle Apartamana, átcha tángcha; mang, tárangiya Isusu.

<sup>18</sup> Táyaru, Mariysha ayu táyaru, iyaatssha wipunasheetsini kamankatu naatarangiya. Iyaatssha pakeeru, Isusoo parangtana, táyaru, tsiyatssee ichinguru wayarangiya.

*(Matiwa 28.16-20; Márkosa 16.14-18; Lukasa 24.36-49)*

<sup>19</sup> Natamta domingosh zari tapitaranllu, iy wipunashini ichinguruni washunand shaniyaranganiya. Yaanaatsisha kurakarini puniranguni, iyaa tamundaruneepe atuni, shtandashee mbam tstsaranginiya. Yaanaatsi

pishuyaruni shaniyaranganiya. Anush shaniyaruni, Isussha mangutari ipusanand xiyta yakatara ashirangiya. Punirintspa; mangis mapiyngtsa. Nuwtanda, tárangiya.

<sup>20</sup> Táyaru, waanaatsi uw yámandarangu, misha watandaramaatstam yámandarangiya yuwaa kayungarangana anootsi. Iysha kchiptini Isusoo paranguni, mangini kis ashirangtanicha. ¿Nitaatiya nllitaritaja parangini? nda. Watam Isusoo paranginiya.

<sup>21</sup> Paramchuni, Isussha yusur iyaatssha: Mangis punirustarintspa; mapiyrus taangtsa; tárangu. Apap nuwaa zanganirangu, nuwsha siyaatstam zanganchina. Siysa nuwaa kuki kamanishintsa; tárangiya.

<sup>22</sup> Táyaru, tapus ashirangiya. Neewa, Apap Wani. Apapaa Wizpurini yantsa; tárangu.

<sup>23</sup> Ashkus, Apanllee chínash yasatssa. Tputsee Apanll mangeetsish yareenlliya átus, Apanllsha anoo tputs kis chinachiya. Itaru, nda átus, Apanllsha tputsee nduntam chinachiya. Ashiri naa-machima, táyaru, tsípat ashirangiya.

<sup>24</sup> Anush shaniyaruni, itaru Tomássha pishtarangiya; Isusoo nda parangiya. Tomás watacha wanir iwipuru tatsipurangu anu.

<sup>25</sup> Ashirucha, Tomássha zapishsha kuseeru, iysha kamanirangani. Isusoo parangtanicha, tárangini. Tomássha: Ngichikpasa siyaya. Ndunnaa nuw kachi pakuri, ¿tamaree mangoonchi nuwa? Ndunnaa kuwipti uwish karapu marachirineetsi patatkuri, misha ndunnaa watandaramaa patatkuri, watacha tácheezi;

mangoonamaam pinasaktana, tárangiya.

<sup>26</sup> Itaru, tsimbun maats matayaru maayaruni, minush domingo, anshutam yusur shaniyaranganiya Tomáspashta. Shtandashee yusur mbamaritam shtandaranginiya. Ashiritaa, Isus yusur iyash yakarangiya. Mangis mapiyngtsa; nuw watatana, tárangiya. Táyaru,

<sup>27</sup> Tomásaatssha tasaseeru, Tomásaa zuwaa, nuwaa kuweetsi ptatanganda. Mishat, tandarameetsi kuwiptish ptatanganda. ¿Tamasha nda mangoonaksha? Támeena. Anoo mangoonangcha, tárangu,

<sup>28</sup> Tomássha: Nuw shiyaa kurakartana; Apanlltishcha shiya, tárangiya.

<sup>29</sup> Isussha: Shiy kachish parangish anumun mangoonarangsha. Itaru, tputs nduntaa nuwaa wachpa paksin, mangoonchinllinaya. Anoo tputs kaapa nuw kis chinachina, tárangiya. Táyaru, yusur tsípat ashirangiya.

<sup>30</sup> ¿Isus támeeru, wanipaja iyash kizpur ashirang? Iysha Isusoo zapan parangtanicha. Ichinguru kamanimaam pinasaktana. ¿Tamaree minamtaash kirak ashchich?

<sup>31</sup> Itaru, parangi anootsim ipus ipus sheeruri, siyaam yandaktana. Nee natstayarus, mangoonangtsa. Nduntaa Isusoo paksin mangoonpana siyaa aturi, yandakina. Apanll Isusoo zanganirangiya; Apanllcha Wipaya. Isusumun mangis tatkus, taarashee urutamashee panachintsa. Ashiri mangoonangtsa atina.

Ashiri yuwaa Isus támarangu anoo kamaneena.

## 21

*Minootsha kamanchintspa; yuwaa minush zar Isus yusur tuchparinshtini iyaa yakarangu anootsi*

<sup>1</sup> ¿Wanipamasaja zari? chungparee zar maayaruni, Isus iyash yusur yakarangiya musamuna Galileyamuna.

<sup>2</sup> Iysha, Isusini wipunashini Galileyap tsap naateeruni, anush washunand shaniyaranganiya; Pitorpat, misha Tomás pat, misha Natánaypatatam Kanágashuchi tputsi, misha nuwaptatam, misha nuwapat zuwanllina Sandeekurinpatatam, Sípitiyurini wipini, misha tsimbunutamta tputsi, aship an shaniyaranganiya.

<sup>3</sup> Pitorsha iyaa: Nuwma kawatama, táyaru, iysha ichinguruni, Pza, iysha istani, tárangini. Ashiriya, yareeruni, botish zaruranginiya. Psaan kawakuni, ngutaritini taraseeranginiya; kayupchee nda minamtiyam putaranginiya.

<sup>4</sup> Zar yakatanu, Isussha wingumun xiyxeew ashirangiya. Itaru, iy nda natstarangini Isusootsi.

<sup>5</sup> Isussha kuruzeeru, Nlluris, ¿zapan kayupchee putayanllis siya? átu, Pitorsha: Nda minamtiyam putarangeezini, táranginiya Isusootsi.

<sup>6</sup> Isussha: Mbutsunungich yachangints; taarcha kayupchi, tárangu, iysha ayu atuni, amb kapeetaranganiya. ¡Maya! areetush kapunguri tatsiteeru, itsiramaam pinasaranginiya. Izichtapa tuni, mazachimun pshiyreeni, táranginiya.

<sup>7</sup> Nuwsha: Pitoroo, Isustanda; iycha kurakarini, táranguri, Pitor anoo mazinayaru, wamaree kamartarangiya, watam iy uru turustayaruni

kawatariniwa. Kamartayaru, kungush chipuyarangiya; Isusup naatarangiya.

<sup>8</sup> Iysha ichinguruni apinlliri naataranganiya kanushu. Arapeeja naatarangini; kuruzkuch kimtaru ashee naatarangani. Areetaa pshiyratanuni matayaranganiya.

<sup>9</sup> Matayaramchuni, sumasee parangini. Isus masunllpat tazuyaru, iyaam ksirangiya kayupcheetsi. Pangaa anshutam wayarangiya.

<sup>10</sup> Isussha: Pitoroo, kayupich yashini, táyaru,

<sup>11</sup> Pitorsha botip iyaptatam zaruyaruni, areetaa putayaruni, mazachimun pshiyrarangani. Kayupchee wazapan kawaranginiya. Washunand 153 putaranginiya watarinandarita. Kapungtaa tatsiteeru, ashiritaa areet nda izichirangiya.

<sup>12-13</sup> Iwapayaruni, Isussha: Neewa ktungangints; tárangu, katungtsee mbaseeru, iyaam panarangiya. Iysha anoo katungaranganiya. Antaati iy: ¿Chakshasha shiya? tárangeezini, nda. Watam ichinguruni natstaranginiwa Isusootsi.

<sup>14</sup> Ashirucha, washunand shaniyaranguni, nipta iyash tuchip zar yakarangiya. Isus tsiparangitaa, támarangiya. Támeeru, iyash yakarangu, iysha kchiptini washunandari zapanni parangtanicha.

<sup>15</sup> Ashiriya, katungtsee kawatspayaruni, Isus Pitorpat tsiyatarangiya. Zuwaa Pitoroo, ¿chak nuwaa kizpur chinaka? ¿Kaapa shiy nuwaa chinakish? tárangiya Isusu. Pitorsha: Isusoo, shaana nuwaa yasaksha; nuw shiyaa kizpur chinakina, tárangiya. Isussha: Ashiri tputsireetsi tayas-

patangcha shiya, tárangiya.

<sup>16</sup> Táyaru, yusur tayusarangiya Isusu. Isussha: Pitoroo, ¿tamaru shiy nuwaa chinaksha? tárangu, Pitorsha: Ichee, nuw shiyaa kizpur chinakina, tárangiya. Isussha: Ashiriya, tputsireetsi ishi-nangcha; ksutangcha shiya, tárangiya.

<sup>17</sup> Táyaru, yusur tuchparinshtini Isus tayusir-angiya. Pitoroo, ¿kaapa shiy nuwaa chinakish? átu, Pitorsha kizpur mang' mantsarangiya. Mang' mantsayaru, Pitorsha: Ichee, shiy watam ichin-guru yasakshawa. Zuraktana átana; nuw shiyaa kizpur chinaktana, tárangiya Pitoru. Isussha, Ashiri tputsireetsi napangcha; wanasiri tayas-patangcha.

<sup>18</sup> Na kaapa mazinangcha; Kanungasimasish kizpur taarangsha. Yap shaana zandkish amb yareerush kis naatarsha. Itaru, nimun zapish kizpur wachinakchush ndusha ashtachish; kizpur taachtazish; kuwish ngutish paxayarush, nllitaritsha tputs kuweetsish kamuriyarusin, shiyaa machchinllinaya; yap nda zandkish amb shiyaa machchiya.

<sup>19</sup> Ashiritaa, tsipaneetsish nda pachindkush, nuwash tchitangandama; tárangiya Isusu. Isus anoo kamanku, Pitoroo watsipun wasina kamani-rangiya. Pitor mangutaja tsipach. Itaru, nuw kamini tsipachiya. Apanllsha anoo zandkiya átu, Isus tárangiya.

<sup>20-21</sup> Ashiriya, Isus Pitoroo anoo kamanirangu, Pitorsha natpunuyaru nuwaa naparangiya. Pitorsha: Isusoo, ¿Wangawa; tamayree uw tsipach? tárangiya. Pitor nuwaa mashirangparee, watam

Isus nuwaa kizpur chinaranguwa. Sirútari yaani Isuspat katungaranguni, Isusunungiri ipunarangina. Pitor nuwap napeeru, nuwsha Isusumun kandaniranguri, witsshuri kazambarangina; ¿Chak shiyaa tamapingach? tárangina.

<sup>22</sup> Ashiriya, Pitor na nuwaa mashirangu, Isussha: Pitoroo, anoo shiy chinarinllpa. Nuwaana yasakina Wangaatsi. Nuwaana zandkinaareena, tputs Wangaa pachamaam waritaktamcha. Waani taap atinaareena, nduma yusur kuschuri, ¿tamareeja tsipach? Ashiri shiysha anoo chinarinllpa; shiy nuwash tchitangandama, tárangiya Isusu. Táyaru, kasarangiya.

<sup>23</sup> Ashirucha, na anumunarisha tsiyatsis nuwamun izapaneerangiya. Wang tsipacheeja, ndambaree, Isuschich atanaya nuwaatsi. Itaru, mamarpakanaya. Antaati Wang tsipacheeja, tárangeeja Isusu, nda; itaru mangutari, Nuwaana zandkinaareena, waani taap atinaareena, nduma yusur kuschuri, tsipamaam wanindaja, mangu, tárangiya nuwaatsi.

Ashiri yuwaa Isus tuchparinshtini iyaa yakarangu anoo kamaneena.

<sup>24</sup> Ashirucha, in watacha siyaam yandakina. Nuwaana kachi parangi anuri yandakina. Ashiri ngichiz nduncha. Nuw kuki itsinsamcha.

<sup>25</sup> ¿Antaati ichingurooja yandarangi? nda. ¿Isusoo wanipaja nuw kachi parangi? ¡Maya! ichinguru yandakinaareena, kirakaa izuuru kachingachparina. ¿Tamayree ichinguru yandachich? ¿Yapeeja ichinguru wayachich? Itaru, siyaa man-



goonpana aturi, ipus ipus sheeruri, siyaam yandaktana. Ashiriya, mangoonangtsa átana; wapparee.

[Watamaritcha Isus kuku.]

**Candoshi-Shapra  
New Testament in Candoshi-Shapra  
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f